

# BADIE

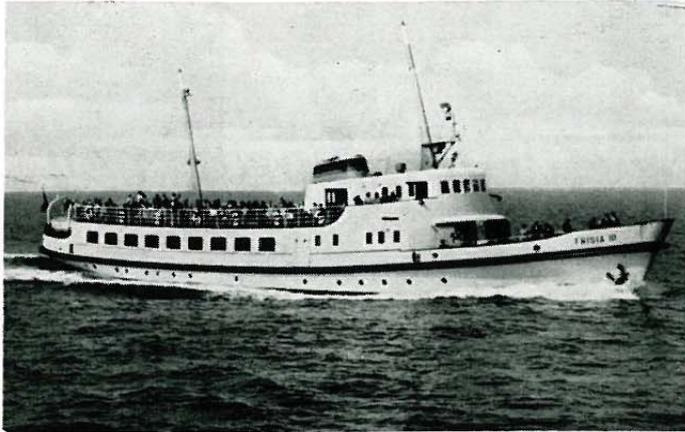
*Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney*

# KURIER

PREIS: 70 PFENNIG  
FÜNFZEHNTER JAHRGANG  
13. JUNI 1964

2





**Tägliche Abfahrtszeiten**

der Fahrgastschiffe bis 14. September 1964

Norddeich ab	Norderney ab
8.15	7.00
10.15	9.20
11.30	12.00
14.15	13.30
15.20 +	15.45 +
16.45	16.30
18.30	18.00
19.45 Sa u. So	19.30 Sa u. So

+ = erst ab 27. Juni 1964

der Kraftwagenfähre bis 17. Juli und vom 9. bis 26. Sept.

Norddeich ab	Norderney ab
8.15	7.00
13.30	10.00
18.30	16.30

der Kraftwagenfähre vom 18. Juli bis 8. September 1964

Norddeich ab	Norderney ab
8.45	7.30
11.15 Sa	10.00
13.30	12.30 Sa
16.00	14.45
18.45	17.15

Sa u. So = nur sonnabends, sonn- u. feiertags  
Sa = nur sonnabends

**Sehr beliebt sind unsere Tages-Ausflugsfahrten von Norderney nach Holland (Delfzijl - Groningen),**

bei denen man in ruhiger Fahrt durch das Wattengebiet 7 Stunden auf dem Wasser und 6 Stunden in Holland ist.

Montag	22. 6.,	8.00 Uhr ab Norderney
Dienstag,	7. 7.,	8.00 Uhr ab Norderney
Dienstag	21. 7.,	8.00 Uhr ab Norderney
Mittwoch,	5. 8.,	7.45 Uhr ab Norderney
Mittwoch,	19. 8.,	7.45 Uhr ab Norderney
Donnerstag,	3. 9.,	7.45 Uhr ab Norderney
Freitag,	18. 9.,	7.45 Uhr ab Norderney

Für die Fahrten nach Holland ist ein Reisepaß nicht mehr erforderlich. Gültiger Personalausweis genügt. Die Fahrt geht mit einem unserer großen Frisia-Schiffe an der ostfriesischen Küste entlang und durch das Gebiet der Emsmündung bis zum holländischen Hafen Delfzijl, von dort dann mit Autobussen durch die nord-holländische Landschaft zu der alten Universitäts- und Provinzhauptstadt Groningen.

Für den gesamten Schiffsverkehr bleiben Änderungen der Fahrzeiten und Ausfall von Fahrten durch höhere Gewalt vorbehalten.

**AKTIENGESELLSCHAFT  
REEDEREI NORDEN-FRISIA NORDERNEY**

Am Kurplatz, Fernruf 04932 - 412

**Abfahrtszeiten von Norddeich**

- 8.26 E in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster (nur werktags). Anschluß in Leer nach Bremen - Hannover u. Hamburg.
- 10.28 E in Richtung Emden - Bremen - Hannover - Hameln - Altenbeken
- 11.04 D in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - Köln
- 13.10 D in Richtung Rheine - Münster - Dortmund - Essen - Düsseldorf - Köln - Bonn - Mainz - Frankfurt (Norddeich - Dortmund nur vom 1. 6. bis 14. 9.) mit Kurswagen Münster - Hagen - Frankfurt (vom 27. 6. bis 14. 9.)
- 14.36 E in Richtung Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - Braunschweig (zwischen Norddeich und Emden West nur vom 27. 6. bis 14. 9.)
- 14.55 E in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - Köln
- 15.36 E in Richtung Norden - Esens - Oldenburg - Bremen - Hannover - Goslar mit Kurswagen Bremen - Hamburg-Altona (am 27. und 28. 6. und täglich vom 2. 7. bis 13. 9.) und Kurswagen Oldenburg - Osnabrück - Bielefeld (vom 27. 6. bis 14. 9.)
- 16.54 D in Richtung Münster - Recklinghausen - E.-Altenessen - Oberhausen - Düsseldorf - Neuß - Köln (vom 27. 6. bis 14. 9.) mit Kurswagen Münster - Duisburg - Mönchengladbach
- 17.38 E in Richtung Emden - Rheine - Münster - Hamm
- 18.57 P in Richtung Leer (zw. Norddeich und Emden West nur vom 27. 6. bis 14. 9. täglich, sonst nur sonn- und feiertags)
- 19.23 D in Richtung Emden - Bremen - Hannover - Göttingen - Würzburg - Nürnberg - Augsburg - München (zw. Norddeich und Emden West nur vom 26. 6. bis 7. 9.)
- 19.50 P in Richtung Norden (nicht ab Mole)
- 20.47 P in Richtung Emden - Leer - Aschendorf (nur sonn- und feiertags, bei Schiffsanschluß ab Mole)
- 21.07 E in Richtung Leer - Oldenburg (verkehrt vom 26. 6. bis 7. 9.) mit Kurswagen Oldenburg - Berlin Zoo über Bremen - Hannover und Kurswagen Oldenburg - Basel SBB über Bremen - Hannover - Kassel - Frankfurt - Karlsruhe (nur bei Schiffsanschluß ab Mole)

**Ankunftszeiten in Norddeich**

- 7.17 P aus Richtung Münster (nur werktags)
- 7.49 P aus Richtung Emden Süd
- 8.06 E aus Richtung Oldenburg (vom 26. 6. bis 7. 9.) mit Kurswagen Berlin Zoo - Hannover - Oldenburg und Basel Bad. Bf. - Hannover - Bremen - Oldenburg
- 9.34 P aus Richtung Emden Süd
- 10.09 D aus Richtung München - Augsburg - Würzburg - Hannover - Emden (verkehrt zwischen Emden West und Norddeich nur vom 26. 6. bis 7. 9.)
- 11.15 E aus Richtung Wuppertal-Vohwinkel - Hagen - Hamm - Münster - Rheine
- 13.37 E aus Richtung Goslar - Hildesheim - Hannover - Sande - Esens mit Kurswagen Hamburg-Altona - Bremen (am 27. und 28. 6. und täglich v. 2. 7. bis 13. 9.) und Kurswagen Bielefeld - Osnabrück - Oldenburg (vom 27. 6. bis 14. 9.)
- 14.00 D aus Richtung Köln - Wuppertal - Hagen - Hamm - Münster - Rheine
- 15.05 D aus Richtung München - Ingolstadt - Würzburg - Frankfurt - Wiesbaden - Koblenz - Beuel - Köln - Neuß - Düsseldorf - Duisburg - Oberhausen - E.-Altenessen - Münster (zw. Münster und Norddeich nur bis 13. 9.)
- 15.15 E aus Richtung Braunschweig - Hannover - Bremen (zwischen Emden West und Norddeich nur vom 27. 6. bis 14. 9.)
- 16.27 D aus Richtung Köln - Neuß - Düsseldorf - Essen - Dortmund - Hamm - Münster (27. 6. bis 14. 9.) mit Kurswagen Mönchengladbach - Duisburg - Münster und Frankfurt - Gießen - Hagen - Münster (27. 6. bis 14. 9.)
- 17.02 P aus Richtung Norden (nur bei Schiffsanschluß bis Mole)
- 17.19 P aus Richtung Emden Süd (nur sonn- und feiertags)
- 18.05 P aus Richtung Münster - Leer (nur werktags von Münster bis Leer und werktags außer Sa von Leer bis Norddeich)
- 19.31 P aus Richtung Emden Süd mit Anschluß von Essen Hbf. - Münster und Bad Harzburg - Hannover - Bremen (nur bei Schiffsanschluß bis Mole)

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr

**Reiseberatung**

**Antlicher Fahrkarten-Verkauf**



**REISEBÜRO AM KURPLATZ**

Norderney — Fernruf 518 und 609



# BADDE KURIER

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney

Druck und Verlag (in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney): Soltausche Buchdruckerei, Norderney, Langestraße 6, Postfach 127. - Verantwortlich für den Gesamthalt: Kurt Kühnemann, Norderney. - Bilder: Archiv Staatsbad, aus den Sammlungen der Stadt Norderney und Verlagsarchiv · Einzelpreis 70 Pfennig.

Einen Moment bitte, Herr Kurdirektor:

## Geht es nicht auch ohne Kurtaxe?

**Frage Badekurier:** Die Seefront Norderneys hat sich in den letzten zwei Jahren weitgehend verwandelt. Es entstanden hier zum Beispiel neue große Wandelbahnen. Alle Sturmflutfolgen sind beseitigt. Man weiß, daß Norderney dies nie alleine und aus eigener Kraft geschafft hätte, sondern Bund und Land einsprangen. Viele Inselgäste meinen, auch mit ihrer Kurtaxzahlung zu solchen Wiederaufbaumaßnahmen herangezogen worden zu sein. Nach Vollendung aller Maßnahmen sehen manche eine Weitererhebung dieser Abgabe nicht recht ein. Andere wiederum, die über das Wesen der Kurtaxe besser unterrichtet sind, bezweifeln trotzdem die Notwendigkeit ihrer Erhebung heute im Zeichen einer allgemeinen Reisekonjunktur.

**Kurdirektor Sibbersen:** Die Großbaumaßnahmen vor Norderney nach der Februarsturmflut 1962 dienten den Zwecken einer verbesserten Insel-sicherung. Wenn sie unseren Gästen auch heute sehr nützlich sind: kein Pfennig Kurtaxe wurde hierfür verwandt. Zwar erstellte auch das Staatsbad eine ganze Zahl von Einrichtungen in diesem Zusammenhange neu und verbesserte andere, aber das alles hat im Grunde genommen nichts mit den Kurtaxerlösen zu tun.  
**Frage:** Vielleicht können Sie einmal herausstellen, was im wesentlichen durch die Kurtaxe finanziert wird?

**Antwort:** Mit diesen Geldern wird ausschließlich die Herstellung und Unterhaltung der zu Kurzwecken getroffenen Einrichtungen und Veranstaltungen ermöglicht. Aus dieser Formulierung wollen Sie bitte schon ersehen, daß die Voraussetzung für die Erhebung einer Kurtaxe bereits allein die Herstellung und Unterhaltung solcher Einrichtungen und Ver-



anstaltungen ist. Die tatsächliche Benutzung kann nicht ausschlaggebend sein.

**Frage:** Was versteht man speziell für Norderney darunter?

**Antwort:** In vielfältiger Form erschließen wir dem Kurgast unsere natürlichen, ortsgebundenen Kurmittel, unterhalten die entsprechenden Einrichtungen oder erneuern sie. Hinzutreten die verschiedenen Anlagen in den Strandbädern, an den Kurparks und Kurwegen und alle übrigen durch den besonderen Betrieb eines Bade- und Kurortes bedingten Einrichtungen, wie Kursäle mit Lese- und Schreibzimmern. Erwähnt werden müssen sportliche und gymnastische Einrichtungen, die im Rahmen neuzeitlicher therapeutischer und allgemein erholungsfördernder Möglichkeiten als vollgültiger Dienst

am Kurgast zu werten sind. Das gleiche gilt für Veranstaltungen, die der Entspannung, seelischen Betreuung und Unterhaltung des Norderney-Besuchers dienen. Hier muß ich vornehmlich auch an die Kurkonzerte erinnern. Für alle diese Dinge geben wir pro Jahr Millionen aus, mehr, als wir durch reines Kurtaxaufkommen einnehmen. Aufwendungen, die die Stadtgemeinde im Interesse des insularen BADELEBENS an Versorgungseinrichtungen, Straßen usw. über das Bedürfnis der Ortseinwohnerschaft hinaus an kommunalen Maßnahmen tätigt, werden nicht aus dem streng zweckgebundenen Kurtaxaufkommen gespeist.

**Frage:** Können Sie noch sagen, seit wann es überhaupt kurtaxähnliche Abgaben gibt und auf welche Rechtsgrundlagen sich heute ihre Erhebung auch auf Norderney stützt?

**Antwort:** Die erste Form, die einer Kurtaxe im Sinne der heutigen Gegenleistung für die Aufwendungen eines Badeortes entspricht, ist in der Stadtordnung von Baden-Baden zu Beginn des 16. Jahrhunderts zu finden. In Karlsbad kannte man schon hundert und mehr Jahre vorher ähnliche Regelungen. Die Rechtsgrundlage für die Norderneyer Kurtaxordnung bildet das vom Niedersächsischen Landtag beschlossene Verwaltungskostengesetz, das in entscheidenden Punkten zurückgeht auf gesetzliche Bestimmungen, die für die damals noch preußischen Kommunalbäder schon seit 1893 gelten. Ich darf in diesem Zusammenhange noch einmal unterstreichen: Die Kurtaxe ist nicht eine irgendwie geartete Steuer, weil sie, wie wohl auch kaum ein anderes Entgelt, ausschließlich dem zugute kommt, der sie zu zahlen hat, nämlich dem Kurgast selbst!

## Was der Badearzt zur Inselkur meint:

Die Anwendung von Nordseeschlick gegen rheumatische Erkrankungen hat die Heilschätze, die uns in den Seeheilbädern zur Verfügung stehen, nicht unerheblich bereichert. Thermalschlamm, auch Meeresschlicke, besonders die Limane des Schwarzen Meeres, wurden zum Teil schon vor Jahrhunderten als Heilmittel angewandt. Bei uns kam man erst 1929 auf den Gedanken, den Schlick der Nordsee auf seinen Heilwert zu prüfen.

Der Nordseeschlick ist eine schmierige, schlüpfrige, salbenartige Masse von tief blauschwarzer Farbe, die von einer leicht oxydierbaren Schwefel-Eisen-Verbindung herrührt. Der mineralische Hauptbestandteil dieses Schlicks ist sehr feinkörniger Ton, der sich nach vielfacher Umlagerung unter Absetzung gröberer Sande in der durch die Ebbe- und Flutströme bewegten See in möglichst brandungsfreien Buchten schnell ablagert. Je sandfreier und feinkörniger er ist, desto besser eignet er sich als Badeschlamm. Der Nordseeschlick enthält ferner einen ebenso feinkörnigen Anteil an Kalk, Dolomit und Gips. Bei der Schlickbildung spielen die an den Oberflächen des Watts zu Millionen siedelnden Miesmuscheln durch ihre Ausscheidungen eine besonders wichtige Rolle. Die, allerdings geringen, organischen Bestandteile bedingen die auffällig große Wasserkapazität des Schlicks. Auch sein Wärmehaltungsvermögen ist entsprechend groß. Beide werden von den sonstigen Mineralschlammen in diesem Maße nicht erreicht, wie eine Reihe maßgebender Mediziner festgestellt hat. Der hohe Kochsalzgehalt des Schlicks von fast drei Prozent, der dem des Meerwassers entspricht, ist ein weiterer wertvoller Behandlungsfaktor. Alle diese Eigenschaften gestatten eine sehr vielseitige Anwendung des Nordseeschlicks, je nach Sitz der Erkrankung zu Packungen, Voll-, Sitz-, sowie größeren und kleineren Teilbädern. Packungen werden dabei mit dem unverdünnten, auf 45 bis 50 Grad erhitzten Schlick gemacht, für die Bäder wird er mit Seewasser soweit verdünnt, daß er eine dickflüssige, etwa dem Sommer-Motorenöl vergleichbare Masse bildet. Man kann sich in die eigentlichen Schlickbehandlungen gegebenenfalls auch mit Seebädern hineinschleichen oder beides miteinander kombinieren, zumal auch die warmen Seebäder ähnlich den Solbädern antirheumatisch wirken.



Nach der Nordseeschlickkur wirklich wie neu geboren



Entdeckerfreuden leicht gemacht:

## Hier sind die Wettermacher zuhause

Ein Besuch auf der Georgshöhe am Nordstrand

Der Deutsche Wetterdienst, der eine monopolähnliche Behörde ist, wie etwa auch die Bundespost, unterhält in allen Teilen der Bundesrepublik als Mittelinstanz sogenannte „Wetterämter“. Für den deutschen Küstenraum ist in diesem Zusammenhange zuständig das Wetteramt in Bremen. Zu ihm gehört auch die Norderneyer Wetterwarte auf der Georgshöhe. Ähnliche Einrichtungen befinden sich in Emden, Cuxhaven, Bremerhaven, Osnabrück, Cloppenburg und Lingen. Die erste wetterwartenähnliche Institution entstand schon vor rund 30 Jahren auf Norderney, damals allerdings ausschließlich für militärische Zwecke. Seit 1948 dient sie ihrer jetzigen rein zivilen Aufgabe. Die Tätigkeit der Wetterwarte gliedert sich in drei große Aufgabengebiete. Da ist zuerst der sogenannte synoptische Wetterdienst. Hierunter versteht man die Erarbeitung von Unterlagen für einen Wettermeldedienst und die in regelmäßigen Abständen zu erstat-

tenden Wettermeldungen selbst. Sie bilden das Gerüst des eigentlichen internationalen Wetterdienstes. Eine spezielle Aufgabe unserer Wetterwarte ist es, sich der Bäderwetterberichte anzunehmen, die sie für den Fernsprechauftragsdienst der Bundespost ausarbeitet. Diese Wetterinformationen können übrigens auch vom Heimatort unserer Kurgäste aus angefordert werden, und zwar im Selbstwählferndienst unter der Vorwahlnummer für Norden und Emden und der Ziffer 1164. Dann ergibt sich ein großes Betätigungsfeld auf dem Gebiet des Klimadienstes. Unsere Wetterwarte ist eine sogenannte Jahrbuchstation. Sie rechnet, und zwar auf Grund ihrer sehr extremen Lage direkt am Meer und daher fast noch in der Brandungszone, zu einer bestimmten Gruppe von Extensostationen, deren tägliche Beobachtungen besondere Sorgfalt erfordern. Interessant ist in diesem Zusammenhange, daß die Anfänge dieser Arbeit bis in das Jahr



Unter **ablandigem Wind** versteht man den vom Land nach See wehenden Wind. Wenn diese Luftströmung besonders intensiv ist und auch über einen gewissen Zeitraum hinweg andauert, dann treten niedrige Wasserstände auf. Ablandige Winde sollten auch zu besonderer Vorsicht beim Baden veranlassen. Der Ausdruck **ächtern**, sicherlich schon hörbar bei den An- und Ablegemanövern auf der Herfahrt, hat nichts zu tun mit Zahlenbegriffen. Er bedeutet vielmehr in der Seemannssprache „hinten“. Als Achterdeck bezeichnet man demgemäß den hinteren Teil des Schiffes und **achteraus** verdeutlicht die Richtung „nach hinten“. Was man bestimmt nicht von Seeleuten hört (obwohl man es ihnen

## SEEMANNSGARNEREIEN UND URLAUBSLEXIKALISCHES

sehr häufig in den Mund legt) ist der Ruf **Ahoi**. In der Praxis pflegen damit nur Schlagersänger und -innen ihre Auftritte zu würzen, desgleichen Kabarettisten, Conférenciers und Alleinunterhalter. Wer **Anlandungen** sehen will, sollte nicht zum Hafen eilen, denn dort geht man allenfalls **an Land** (besser von Bord), sondern lieber weit hinaus bis hinter den Leuchtturm. Unter **Anlandungen** bezeichnet der Kenner die Anschwemmung und das Absetzen von Schlick und Sand dort, wo der Heller aufhört. Der Anlandungsvorgang wird interessanterweise von Pflanzen unterstützt. Es sind dies der sogenannte „Queller“ und das Schlickgras. Die Inseln, die keinen ausgebauten Hafen wie Norderney haben, verfügen über einen **Anleger**. Es ist dies ein brückenartiges Bauwerk, das vom Ufer bis in entsprechende Wassertiefen reicht, um Schiffen das Festmachen zu ermöglichen. Aber auch Norderney hat zwei Anleger: einer, der Helgolandanleger, befindet sich vor dem Inselhafen, und von hier aus geht es, wie schon der Name sagt, zum „Roten Eiland“. Der zweite, kleinere Anleger ist am Weststrand. Hier machen die Lustfahrtboote fest. Unter **Aufklaren** versteht man an der Küste zweierlei. Einmal ist es der, manchmal recht plötzliche, Übergang von trübem, nebligem

Wetter zu klarer Sicht. Es klart dann eben auf. Wenn aber aufgeklart wird, passiert etwas völlig anderes. Dann setzt nämlich, bevor die neuen Norderney-Gäste kommen, ein großes Aufräumen im Urlaubsquartier ein. Die Begriffe **Backbord** und **Steuerbord** sind vor allem dem Kraftfahrer schwer eingänglich. Eigentlich müßte er ja, wenn er sich hinter das Steuerrad klemmt, steuerbords sitzen, aber eben diese linke Seite des Schiffes (beim Blick nach vorn) ist backbord. Rechts dagegen befindet man sich an Steuerbordseite. Und von wo kommt nun der Wind auf unserer kleinen Zeichnung?



1881 zurückreichen. Damals etablierte sich hier eine Art offizielle Klimastation, allerdings verständlicherweise noch mit Laienbeobachtung, vorgenommen von einem insularen Apotheker. Auch dieses schon sehr frühe Aufkommen von Bemühungen, Beobachtungen anzustellen über die klimatologischen Verhältnisse auf Norderney, kennzeichnet die besondere Situation unserer Insel auf diesem Gebiet.

Außerdem befindet sich auf unserer Wetterwarte auch noch eine medizinisch-meteorologische Beratungsstelle. Sie ist mit einer Reihe von Sonderapparaturen ausgestattet, die auch spezielle Auswertungsanforderungen stellen. Die Wetterberatungstätigkeit auf dem Gebiet des Gesundheitswesens ist eine Angelegenheit, die, trotz der Problematik auf diesem Gebiet, rasch zunimmt. Gegenwärtig übersieht man erst annähernd die komplexen Beziehungen zwischen Wetter und Krankheit. Da aber andererseits feststeht, daß z. B. allgemeine Kreislaufstörungen, Embolien und Herzinfarkte von gewissen Wettererscheinungen ausgelöst werden können, sind bereits viele Ärzte und Kliniken im In- und Ausland dazu übergegangen, sogenannte medizin-meteorologische Vorhersagen zu erfragen. Diese Forschungen werden von den Medizin-Meteorologischen Forschungsstellen des Deutschen Wetterdienstes weitergeführt, und man kann annehmen, daß der Wetterdienst auf diesem Gebiete einmal eine ganz überragende Bedeutung erhalten wird. Zur Mitarbeit unserer Inselwetterwarte auf dem Gebiet des Gesundheitswesens muß man auch die radioaktive Überwachung der Atmosphäre rechnen, mit der der Deutsche Wetterdienst durch ein Bundesgesetz vor fast zehn Jahren betraut wurde.



Streifzüge durch die insulare Tier- und Pflanzenwelt:

## Herr Kiebitz gibt sich die Ehre

**Lateinische Visitenkarte:** Vanellus vanellus

**Aussehen:** Oberseits dunkle, aus der Nähe grünlich schillernde Federn, schwarzer Brustlatz, weiße Unterseite; aufrichtbare Federhülle, in der Aftergegend einige rötliche Federn; im Fluge fallen die breiten Federn auf; an sich eine bekannte Erscheinung, auch im Binnenland.

**Vorkommen:** Auf den Ostfriesischen Inseln, auf Wiesen und feuchten, moorigen Stellen. Zur Zugzeit größere

Ansammlungen an überschwemmten Wiesen, aber auch im Watt; vereinzelt auch im Winter anzutreffen.

**Brut:** Gewöhnlich vier gefleckte Eier in dem mehr oder minder kunstlosen Bodennest. Kiebitze sind, wie Rot-schenkel und Austernfischer, Nestflüchter; die Jungen können den Alten sofort auf der Nahrungssuche folgen.

**Nahrung:** Vorwiegend Insekten, kleine Würmchen usw.

Angaben und Foto: Manfred Temme



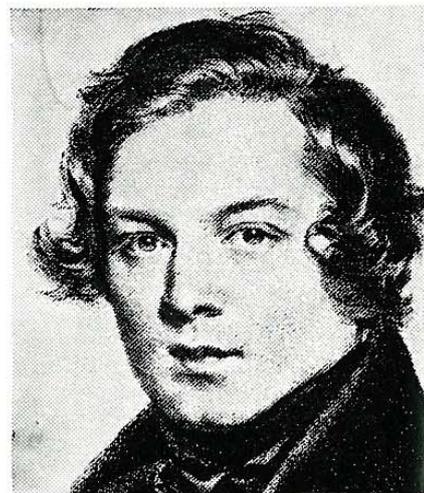
Auf Norderney zu Gast:

## Wladyslaw Kedra

Verkörperer polnischen Künstlertums der Gegenwart  
und echter Nachfahre Chopins

Man nennt ihn den „Pianisten der Trance und des Temperaments“, den heute 46jährigen Wladyslaw Kedra, seines Zeichens bedeutendster polnischer Klaviermeister der Gegenwart und Hochschullehrer in Wien. Seine Wiege stand in Lodz. Er absolvierte seine ersten Studien bei Professor Anton Dobkiewicz und erhielt sein Konzertpianisten-Diplom, das man ihm übrigens mit Auszeichnung zuerkannte, schon im Alter von 19 Jahren. Weitere Studien führten Wladyslaw Kedra dann auch über die Grenzen seines Heimatlandes hinaus, so nach Paris an das Staatliche Konservatorium, wo er Meisterschüler von Professor Magda Tagliaferro wurde. Dann unterbrach der Krieg auch seinen künstlerischen Werdegang. Aber immerhin konnte der überaus begabte junge Pianist bis 1945 in Polen konzertmäßig und pädagogisch wirken. Nach Beendigung des Krieges berief man ihn als Lehrer an die Musikhochschule seiner Heimatstadt Lodz. Später nahm er Berufungen nach Posen und vor allem auch nach Warschau an. Gerade in dieser Stadt, die ungeachtet aller Schicksalsschläge sich stets den Ruf einer überragenden Musikmetropole wahren konnte, vermochte er sich voll und ganz auch als ausübender Pianist zu entfalten. So

wurde er Preisträger bei den internationalen Musikwettbewerben zu Genf 1946 und in Warschau selbst 1949. Für seine Verdienste um die Propagierung zeitgenössischer polnischer Klaviermusik im In- und Ausland erhielt er sechs Jahre später den Nationalpreis und das Offizierskreuz „Polonia restituta“. Länder seiner bedeutendsten Erfolge wurden Bulgarien, Deutschland, England, Finnland, Frankreich, Island, Jugoslawien, Norwegen, Österreich, Rumänien, Schweden, die Schweiz und die Sowjetunion, die Tschechoslowakei und Ungarn. Seit 1957 wirkt Wladyslaw Kedra, wie schon erwähnt, als Professor an der berühmten Wiener Musikakademie. Nicht nur seinem Spiel nach, sondern auch rein äußerlich weist Wladyslaw Kedra viele Wesenszüge Claudio Arraus auf. Er ist gleichermaßen ein blendender Pianist und eine gereifte Persönlichkeit von ungewöhnlich geistigem Format. Seine enorme Technik ist ihm nur Mittel zum Zweck der Durchdringung und des Aufbaues eines Werkes. Wladyslaw Kedra verfügt über ein enormes Repertoire. Ganz besonders aber widmet er sich dem Chopinschen Klavierschaffen. Bei seinem erstmaligen Norderney-Besuch wird man ihn jedoch nicht mit einem Werk dieses



ROBERT SCHUMANN

Meisters hören, sondern in dem Schumannschen Klavierkonzert a-moll. Schumann und Chopin, sie wurden in einem Jahre, anno 1810, geboren, und sie hatten beide dieses gemeinsam: Kampf dem öden Figuren-Getrommel ihrer Zeit und dem inhaltlosen Passagen-Rasseln. Wer fortan noch etwas in der Form eines Klavierkonzertes sagen wollte, der mußte sich schon wägen lassen mit dem schweren Gewicht der Schöpfungen dieser Meister!

# Was wir sehen und hören werden

<b>Sonnabend,</b> <b>13. Juni</b>	10.00 Kurplatz 16.00 Kurplatz 20.15 Kurplatz	Klingender Morgengruß Musik zur Kaffeestunde Abendkonzert	<b>Donnerstag,</b> <b>25. Juni</b>	9.30 Kurplatz 16.00 Kurplatz 20.30 Kurplatz	Klingender Morgengruß Musik zur Kaffeestunde Abendkonzert
<b>Sonntag,</b> <b>14. Juni</b>	11.15 Kurplatz 16.00 Kurplatz 20.15 Kurplatz	Festl. Vormittagskonzert Musik zur Kaffeestunde Abendkonzert: Musikalisches Kunterbunt	<b>Freitag,</b> <b>26. Juni</b>	9.30 Kurplatz 20.30 Gr. Saal	Klingender Morgengruß *Fünftes Symphoniekonzert Solistin: Elise Cserfalvi, Violine
<b>Montag,</b> <b>15. Juni</b>	20.30 Gr. Saal  20.30 Kl. Saal	*Ostfries. Heimatabend „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“  *„Vor der Rampe — hinter den Kulissen“ Es spricht Horst Welter	<b>Sonnabend,</b> <b>27. Juni</b>	9.30 Kurplatz 16.00 Kurplatz 20.30 Kurplatz	Klingender Morgengruß Musik zur Kaffeestunde Abendkonzert
<b>Dienstag,</b> <b>16. Juni</b>	9.30 Kurplatz 16.00 Kurplatz 20.30 Kurplatz	Klingender Morgengruß Musik zur Kaffeestunde Abendkonzert: Tausend bunte Noten	<b>Sonntag,</b> <b>28. Juni</b>	11.15 Kurplatz 16.00 Kurplatz 20.30 Kurplatz	Festl. Vormittagskonzert Musik zur Kaffeestunde Abendkonzert
<b>Mittwoch,</b> <b>17. Juni</b>	11.15 Kurplatz  16.00 Kurplatz 20.30 Kurplatz	Symphonisches Vormittagskonzert zum „Tag der Einheit“ Musik zur Kaffeestunde Abendkonzert	<b>Montag,</b> <b>29. Juni</b>	20.30 Gr. Saal	*Sondergastspiel des Kabarett „Rendezvous“
<b>Donnerstag,</b> <b>18. Juni</b>	9.30 Kurplatz 16.00 Kurplatz 20.30 Kurplatz	Klingender Morgengruß Musik zur Kaffeestunde Abendkonzert	<b>Dienstag,</b> <b>30. Juni</b>	9.30 Kurplatz 16.00 Kurplatz 20.30 Wß. Saal 20.30 Gr. Saal	Klingender Morgengruß Musik zur Kaffeestunde Serenade *Ostfries. Heimatabend „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“
<b>Freitag,</b> <b>19. Juni</b>	9.30 Kurplatz 20.30 Gr. Saal	Klingender Morgengruß *Viertes Symphoniekonzert Solist: Wladyslaw Kedra, Klavier	<b>VORANZEIGEN</b>		
<b>Sonnabend,</b> <b>20. Juni</b>	9.30 Kurplatz 16.00 Kurplatz 20.30 Kurplatz	Klingender Morgengruß Musik zur Kaffeestunde Abendkonzert	<b>Freitag,</b> <b>3. Juli</b>	20.30 Gr. Saal	*Sechstes Symphoniekonzert Solisten: Elise Cserfalvi, Violine Jan Polasek, Violoncello
<b>Sonntag,</b> <b>21. Juni</b>	11.15 Kurplatz 16.00 Kurplatz 20.30 Kurplatz	Festl. Vormittagskonzert Musik zur Kaffeestunde Abendkonzert	<b>Sonnabend,</b> <b>4. Juli</b>	20.30 Gr. Saal	*insel-presseball 1964 mit großem Starprogramm
<b>Montag,</b> <b>22. Juni</b>	20.30 Gr. Saal	*Klassischer Tanzabend Jutta Ludewig	<b>Montag,</b> <b>6. Juli</b>	20.30 Wß. Saal	*Sonaten-Abend Susanne Effenberger, Gitarre
<b>Dienstag,</b> <b>23. Juni</b>	9.30 Kurplatz 16.00 Kurplatz 20.30 Kurplatz	Klingender Morgengruß Musik zur Kaffeestunde Abendkonzert: Aus der Welt der Oper	<hr/> <p>Kurkarteninhaber haben zu allen nicht mit einem * gekennzeichneten Veranstaltungen freien Eintritt. Der Vorverkauf zu den eintrittspflichtigen Abenden erfolgt im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr, sowie an der Abendkasse jeweils ab 19.30 Uhr im Kurhaus.</p> <p>Witterungsbedingte Verlegungen der im Freien vorgesehenen Konzerte bleiben vorbehalten. Die genauen Konzertprogramme finden Sie im Mittelteil und eine Vorschau auf die kulturellen Veranstaltungen am Schluß dieses Heftes.</p>		
<b>Mittwoch,</b> <b>24. Juni</b>	9.30 Kurplatz 16.00 Kurplatz 20.30 Gr. Saal	Klingender Morgengruß Musik zur Kaffeestunde *Laienspiel: „Vater braucht eine Frau“			

## Strandhotel Belvedere

Besitzer: W. Wiemers / I. Hüttner  
Fernruf (04932) 606 · Besitzerin: Ingeborg Hüttner

### HAUS DER SONDERKLASSE DIREK TAM MEER

an einzigartiger, sonnenreicher und zentraler Lage inmitten 3000 qm eigener Dünenwiese, nur 50 Meter vom Meer, 2 Minuten vom Meerwasser-Wellenschwimmbad und Kurhaus entfernt · Seeterrasse und große Liegewiese mit eigenen Strandkörben.

Parkplatz · Mitglied des ADAC und KVDA

Strandrestaurant auch für Passanten · Exquisite Küche

## Strandhotel Miramar

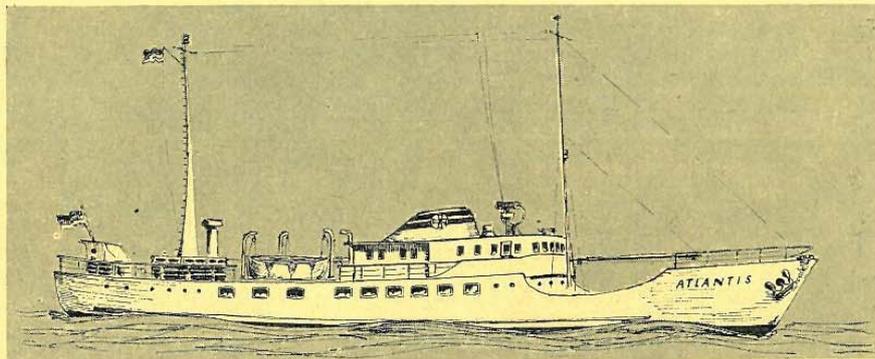
Strandpromenade / Ecke Strandstraße  
Kaiserstraße 5 · Fernruf (04932) 526

Renommiertes Haus ersten Ranges, direkt am offenen Meer, an der Strandpromenade und Strandkorbwiese, große Seeterrasse, herrliche, unbehinderte Seeaussicht  
Eleganter Komfort · Zentralheizung

See-Terrassenrestaurant auch für Passanten · Exquisite Küche

# Tagesfahrten nach Helgoland mit MS „Atlantis“

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter



Die nächsten Fahrten finden statt:

Norderney ab			an			Norderney ab			an		
15. 6. Montag	7.30	18.30	19. 6. Freitag	8.15	19.00	26. 6. Freitag	8.30	20.00			
16. 6. Dienstag	7.30	18.00	23. 6. Dienstag	9.15	20.15	30. 6. Dienstag	10.00	22.00			

Auskunft und Fahrkarten im HELGOLAND-BÜRO, Am Kurplatz — Telefon (04932) 569

**Reederei Kapitän CASSEN EILS, Cuxhaven, Gerdtstraße 19**

## FILM PROGRAMME

### filmstudio im Kurtheater

Wedelstraße

Ruf 628

Vorstellungen: täglich 20.15 Uhr; sonnabends, sonn- und feiertags auch 16.00 Uhr

Freitag, den 12. Juni, bis Montag, den 15. Juni: **Vom Winde verweht** (Wertvoll). — Dienstag, den 16. Juni, bis Donnerstag, den 18. Juni: **Adam und Eva 1963**. — Freitag, den 19. Juni, bis Montag, den 22. Juni: **Charade** (Wertvoll). — Dienstag, den 23. Juni, bis Donnerstag, den 25. Juni: **Anastasia** (Wertvoll). — Freitag, den 26. Juni, bis Montag, den 29. Juni: **Die Tote von Beverly Hills** (Wertvoll).

Beachten Sie bitte: Telefonische Vorbestellungen unter Ruf 628. — Vorverkauf eine Stunde vor Beginn.

### Casino-Lichtspiele

Strandstraße

Vorstellungen: täglich 16.00 und 20.15 Uhr

Freitag, den 12. Juni, bis Sonntag, den 14. Juni: **Eva will schlafen** (Besonders wertvoll). — Montag, den 15. Juni, bis Dienstag, den 16. Juni: **Abend der Gaukler** (Besonders wertvoll). — Mittwoch, den 17. Juni, bis Donnerstag, den 18. Juni: **Asche und Diamant** (Besonders wertvoll). — Freitag, den 19. Juni, bis Sonntag, den 21. Juni: **Die junge Ehe** (I. Teil): **Meine Nächte mit Jacqueline** (Wertvoll). — Montag, den 22. Juni, bis Donnerstag, den 25. Juni: **Die junge**

**Ehe** (II. Teil): **Meine Tage mit Pierre** (Wertvoll). — Freitag, den 26. Juni, bis Montag, den 29. Juni: **Ein Frauenarzt klagt an** (Wertvoll).

Vorverkauf eine Stunde vor Beginn der Vorstellungen

### Insel-Kino

Ecke Friedrich- und Tollestraße

Ruf 2507

Vorstellungen: täglich 15.15, 17.30 und 20.15 Uhr

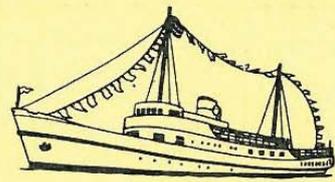
Freitag, den 12. Juni, bis Montag, den 15. Juni: **Heimweh nach St. Pauli**. — Dienstag, den 16. Juni, bis Donnerstag, den 18. Juni: **Im Schatten des Korsen**. — Freitag, den 19. Juni, bis Montag, den 22. Juni: **Der Schatz am Silbersee** (CS). — Dienstag, den 23. Juni, bis Donnerstag, den 25. Juni: **Die Horden des Khan** (CS). — Freitag, den 26. Juni, bis Montag, den 29. Juni: **Wartezimmer zum Jenseits** (CS).

In Spätvorstellungen täglich 22.30 Uhr

Freitag, den 12. Juni, bis Montag, den 15. Juni: **Die sieben Schwerter der Rache** (CS). — Dienstag, den 16. Juni, bis Donnerstag, den 18. Juni: **Keiner hört ihn beten**. — Freitag, den 19. Juni, bis Montag, den 22. Juni: **Die graue Galeere**. — Dienstag, den 23. Juni, bis Donnerstag, den 25. Juni: **Zorro mit drei Degen**. — Freitag, den 26. Juni, bis Montag, den 29. Juni: **Der Dolch im Rücken**.

Bitte beachten Sie die Anfangszeiten! Vorverkauf eine Stunde vor Beginn. Vorbestellungen Ruf 2507.

# Herzlich Willkommen!



## Ehrengäste

Kümpers, Carl-Ludwig, Rheine, zum 51. Male Br. Häuser  
 Kümpers, Gustav, Rheine, zum 45. Male Hotel Germania  
 Kümpers, Albert, Rheine, zum 43. Male Bremer Häuser  
 Kümpers, Ernst, Rheine, zum 42. Male Hotel Germania  
 Determann, Friedel, Oldenburg, zum 41. Male Damenpfad 23  
 Redemann, Edith, Hannover, zum 41. Male Hotel Pique  
 Laves, Wolfg., Dr., Hannover, zum 41. Male Kreuzstr. 8  
 Röders, Otto, Soltau, zum 37. Male Viktoriastr. 4  
 Heltewig, Hermann, W.-Barmen, zum 36. Male Georgstr. 2  
 Stuck, Olga, Bremen, zum 35. Male Hotel Germania  
 Wagner, Erika, Essen, zum 35. Male Haus Daheim  
 Koch, Hans, Bochum, zum 34. Male Haus Nordland  
 Kümpers, Martha, Rheine, zum 34. Male Hotel Germania  
 Kropp, Adolf, Bad Honnef, zum 34. Male Benekestr. 10a  
 Kropp, Margarete, Bad Honnef, zum 34. Male Benekestr. 10a  
 Selle-Hüninghaus, Agnes, Hasslinghausen, z. 34. Male Haus Meyerdrees

Schwonke, Kurt, Oldenburg, zum 32. Male Haus Delang  
 Heltewig, Johanne, W.-Barmen, zum 31. Male Georgstr. 2  
 Ickler, Edith, Hannover, zum 31. Male Gartenstr. 7  
 Stuck, Robert, Bremen, zum 31. Male Hotel Germania  
 Bauer, Klemens, Recklinghausen, z. 30. Male Haus Elfriede  
 Schapp, Hinrich, Bremen, zum 30. Male Luisenstr. 10  
 Zanssen, Elisabeth, Sol.-Wald, z. 30. Male Knyphausenstr. 16  
 Andernach, Martha, Dortmund, zum 29. Male Adolfsreihe 2  
 Biermann-Willers, Oldenburg, zum 29. Male Winterstr. 19  
 Moritz, Wilhelmine, Dortmund, zum 29. Male Adolfsreihe 2  
 Thewes, Siegfried, W.-Elberfeld, zum 29. Male Ellernstr. 10  
 Hebeler, Maja, Dortmund-Holsten, zum 28. Male Hs. Nordland  
 Schwartz, Julia, Bocholt, zum 28. Male Moltkestr. 12  
 Hovsch, Mathilde, Hagen i. W., zum 26. Male Villa Elise  
 Brüggemann, Erich, Dr., Emden, z. 25. Male Haus Nordland  
 ten Wolde, Heinrich, Stadthagen, zum 25. Male Moltkestr. 6

## Angemeldet bis zum 1. Juni 1964

Aschoff, Marlis, Hannover Haus Waterkant  
 Bauer, Edith, Bad Mergentheim J.-Berghaus-Str. 2  
 Beyling, Hans, m. Frau, Münster Bundesw.-Erholungsheim  
 Bexten, Ingrid, Bielefeld Luisenstr. 28  
 Bielcke, Siegr., m. Frau, Dortmund Hs. Hildegard Bakker  
 Böckenhüser, Horst, Ahlen Haus Ruth  
 Böhmer, Hartwig, m. Frau, Bad Pyrmont Haus Elfriede  
 Bollmann, Helm., m. Frau, Hildesheim Nordhelmstr. 6  
 Böse, Maria, Rheine Haus Daheim  
 Brandl, Engelb., Düsseldorf Europäischer Hof  
 Brede, Erika, Recklinghausen Hs. Marg. am Meer  
 Brinkmann, Else, Herne Richthofenstr.  
 Britzius, Fritz, m. Frau, Duisburg Damenpfad 8a  
 Brüne, Martha, Freren Hs. Marg. am Meer  
 Buch, Hans, Gelsenkirchen Haus Seeblick  
 Bürvenich, Kurt, m. Fam., N.-Dollendorf Hs. Sonneneck  
 Butchereit, Gerd, Dortmund Pension Matz  
 Carl, Emilie, Braunschweig Benekestr. 18  
 Cramm, Dr., Göttingen Georgstr. 3  
 Curtius, Heinz, m. Frau, Weimar Schulzenstr. 12a  
 Dangel, Dieter, Brackwede Haus Ruth  
 Davidsmeyer, Karl, Osnabrück Hotel Germania  
 Deerberg, Wolfg., m. Frau, Tecklenburg J.-Bergh.-Str. 2  
 Diekmann, K.-Heinz, m. Frau, Bremen Haus Waterkant  
 Dietz, Günther, Duisburg J.-Berghaus-Str. 2  
 van Dort, Jan W., m. Frau, Wolwega (Holl.) Strdv. Therese  
 Ehlbrecht, Alois, m. Frau, Flarsum Wilh.-Aug.-Heim  
 Klinge, Gabriele, Flarsum Wilh.-Aug.-Heim  
 Eickenjäger, Wilh., m. Frau, Dützen Gartenstr. 22  
 Erpenbeck, Gertrud, Hoschinne Hotel Pique  
 von Eynern, Marianne, m. Fam., W.-Barmen Schulzenstr. 18  
 Fahrenbach, m. Frau, Hannover Hotel Kaiserhof  
 Fecher, Hermann, Kleinortheim Winterstr. 20  
 Fleige, Godehard, m. Fam., Halle i. W. Roonstr. 3  
 Forthmann, Arthur, m. Frau, Gelsenkirchen Nordhelmstr. 6  
 Froelian, Marianne, Berlin Am Weststrand 13

Frommolt, Nordhausen Luisenstr. 21  
 Fuchs, Elimar, Düsseldorf Mühlenstr. 13  
 Gabrat, Astrid, Essen Pension Nowack  
 Germann, Georg, m. Frau, Neckargemünd Viktoriastr. 6  
 Gordes, Adeline, m. Fam., Coesfeld Thomas-Morus-Heim  
 Gordes, Franz, Coesfeld Thomas-Morus-Heim  
 Grieger, Werner, m. Fam., Hannover Bismarckstr. 7  
 Griess, Gertrud, Bad Pyrmont Hotel Kaiserhof  
 Grupe, Walter, Goslar Europäischer Hof  
 Gutowski, Gudrun, Watenbüttel J.-Berghaus-Str. 45  
 Hahn, Lieselotte, Düsseldorf Pension Hahn  
 Hammann, Otto, Dr., Essen Hotel Pique  
 Harms, Elke, m. 2 Bgl., Heppenheim Heinrichstr. 11  
 Hartmann, Norbert, m. Fam., Bochum Mainstr. 24  
 Ehlemann, Bärbel, Bochum Mainstr. 24  
 Heering, Karsten, Oldenburg Herrenpfad 15  
 Hemicker, Annegret, K.-Braunsfeld Haus Hellmuth  
 Hennig, Fritz, m. Frau, Rünigen Südhoffstr. 21  
 Henseler, Margret, K.-Deutz Winterstr. 20  
 Herbrüggen, Horst, E.-Dellwig Winterstr. 20  
 Herzog, Karl, Berlin Nordhelmstr. 6  
 Heybrock, Ernst, Dortmund-Dorstfeld Bismarckstr. 11  
 Hildebrand, Heinrich, m. Frau, Rossbach Europ. Hof  
 Hoffmann, Friedrich, Bielefeld Knyphausenstr. 4  
 Holland, Georg, Prof., Köln Pension Hahn  
 Holz, Otto, Mülheim Moltkestr. 14  
 Horlbogen, Werner, m. Fam., Rünthe Thomas-Morus-Heim  
 Horn, Günter, m. Frau, Rheydt Hotel Pique  
 Hungeshoff, Bernh., m. Fam., Marbeck Winterstr. 11  
 Jäger, Herm., m. Frau, Rendsburg Bundesw.-Erholungsh.  
 Jakob, Friedel, Bad Mergentheim J.-Berghaus-Str. 2  
 Janssen, Werner, Lübeck Hotel Germania  
 Janssen, Wolfg., m. Fam., Duisburg Damenpfad 8a  
 Johannsen, Mecht., m. Sohn, Münster Haus Ruth  
 Jünemann, Frieda, H.-Münden J.-Berghaus-Str. 2  
 Kaiser, Willi, m. Frau, Köln Südstr. 20  
 Kallhoff, Julius, m. Fam., Dülmen Thomas-Morus-Heim  
 Kalthöfer, Christa, Gütersloh Hs. Hildeg. Bakker  
 Kannewurf, Horst, Pforzheim Mainstr. 27  
 Kaute, Maria, Rheine Haus Daheim  
 Kayser, Erich, Senne I Hotel Pique  
 Kempin, Ernst, m. Frau, Berlin Strandvilla Therese  
 Kenkel, M.-Luise, m. Fam., Mülheim Benekestr. 52  
 Klose, Inge, Wuppertal Pension Hahn  
 Köhle, Wilh., m. Frau, Fröndenberg Hotel Pique  
 Köhler, Emil-K., Dr., m. Fam., Rommerode A. d. Schanze 9  
 Köhler, K.-Heinz, m. Fam., Lippstadt Bundesw.-Erholungsh.  
 Kölsch, Heinz, m. Frau, Gelsenkirchen An der Mühle 14  
 Langner, Jutta, Gelsenkirchen An der Mühle 14  
 König, Herb., Wuppertal-V. Mühlenstr. 18  
 van der Koehlen, Peter, m. Fam., Oberhausen Schulzenstr. 17  
 Kossack, Harry, m. Frau, Berlin J.-Berghaus-Str. 44a  
 Kottke, Fritz, m. Frau, Hamburg Europäischer Hof  
 Kracke, Else, Bremen Villa Therese  
 Kracke, Heinrich, Quickborn Rheinischer Hof  
 Krämer, Cordula, Weiden Haus Westend  
 Krüger, Lucie, Frankfurt Bismarckstr. 7  
 Kuchenbecker, Gerd, m. Frau, Berlin Mainstr. 27  
 Kujath, Heinz, m. Frau, Goch Bundesw.-Erholungsh.  
 Kutschka, Martin, m. Frau, Dortmund-Hombruch Gartenstr. 37  
 Lampe, Grete, Bad Pyrmont Haus Herlyn  
 Lange, Almuth, Münster Maybachstr. 34  
 Lange, Kurt, m. Frau, Altona Pens. Meeresleuchten  
 Latz, Gustav, m. Fam., E.-Werden Halemstr. 12a  
 Latzko, Ilona, Ahlen Haus Ruth  
 Lichterfeld, Anna, Berninghofen Winterstr. 20  
 Liegel, Friedrich, m. Frau, Kettwig Knyphausenstr. 23  
 Lincke, Joachim, Bonn Haus Hellmuth  
 Lohmann, E., Bad Pyrmont Hotel Kaiserhof  
 Loske, Achim, m. Frau, Oberhausen Schulzenstr. 17  
 Löwenich, Ursula, K.-Sülz Haus Westend  
 Lücke, August, Obernkirchen Benekestr. 39  
 Maiwald, Brigitte, Kiel An der Schanze 4



KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

Das Hotel der Sonderklasse direkt an der See

Ganzjährig geöffnet — 300 Betten  
Jeder Komfort — Exquisite Küche

Großes Seeterrassen-Restaurant — Hotelbar  
Grillroom — Doppel - Scheren - Kegelbahn

Im Juni 1964 gastieren:

**GRIT VAN HOOG - ANGELIKA DUNKAR - RITA DORIACE - HEINZ ECKNER**

und

**BERT NEUMANN MIT SEINEN RHYTHMIKERN**

die kleine Kapelle mit der großen Leistung

Beachten Sie bitte unseren Plakataushang!



Besuchen Sie die *Kaiserhof-Bar*, die gepflegte Tanzstätte anspruchsvoller Gäste

**Täglich Tanz und Unterhaltung**

Telefon 501/502

Telegramm-Adresse: Kaiserhof

Bitte Hausprospekt anfordern

Marahrens, Arnold, m. Frau, Hannover	Moltkestr. 11	Schmitz, Josef, Lechenich	Frisiast. 15
Marok, Ernst, Hildesheim	Haus Kama	Schmude, Hellmut, m. Frau, Braunschweig	Moltkestr. 11
Marok, Stefan, Hildesheim	Haus Kama	Schneider, Josef, m. Fam., Datteln	Thom.-Morus-Heim
Marok, Susanne, Hildesheim	Haus Kama	Schneider, M., Osterath	Haus Westend
Markwitz, Liselotte, m. Tochter, Friedrichsfeld	Hs. Westend	Schöllgen, Else, Witten	Maybachstr. 12
Masche, Maria, Berlin	Nordhelmstr. 6	Schomacher, Anton, m. Fam., Sendenhorst	Thom.-Morus-H.
Meyer, Wilhelm, m. Fam., Buer	Nordhelmstr. 6	Schorn, Elisabeth, Siegburg	Benekestr. 53
Mayland, Ernst, Soest	Kirchstr. 2	Schröder, Dieter, Hannover	Karl-Rieger-Weg 1
Mehlhorn, Fritz, m. Frau, Lüneburg	Hotel Pique	Schruba, Manfred, Dortmund	Bismarckstr. 11
Melcher, Renate, Hannover	Halemstr. 14	Schulte, Emil, m. Fam., Witten	Hotel Germania
Meyer, Anna, m. Fam., Dortmund	Schulzenstr. 45	Schultz, Lotte, Düsseldorf	Pens. Nowack
Mruß, Elli, Hannover	Villa Nordsee	Schupp, Mathilde, Bad Cannstadt	Südstr. 20
Rambke, Jutta, Hannover	Villa Nordsee	Schweiger, Magda, Köln	Winterstr. 20
Naujoks, Ruth, Bielefeld	Hs. Hildegard Bakker	Schwöpe, Bruno, m. Frau, Hannover	Schulzenstr. 29
Nettinger, Joh., m. Frau, Hannover	Gästehs. Pleines	Sietlaczek, Georg, Bergkamen	Maybachstr. 11
Nolte, Ruth, Menden	Benekestr. 8	Stein, Peter, m. Frau, Lüneburg	Hotel Pique
Nonhoff, Ruth, Rheine	Haus Waterkant	Steinbach, Karl, m. Frau, Bielefeld	Haus Hellmuth
Oliva, Margr., Bitburg	Haus Bismarck	Steinlandt, Hans, Hannover	Pension Abegg
Oswald, Emmi, Lünen	Damenpfad 30	Stewering, Karl, m. Frau, Gemen	Strandvilla Therese
Overbeck, Karl, m. Fam., Wuppertal-B.	Luisenstr. 21	Suerken, Bernd, Meppen	J.-Berghaus-Str. 76
Overhoff, Elfr., Hagen	Haus Anhalt	Tauscher, Margr., Berlin	Benekestr. 20
Patz, Rosa, Dortmund	Schulzenstr. 17	Thiebes, Maria, Bonn	Haus Daheim
Piel, Ursula, Wuppertal	Villa Norderney	Thiedemann, Brigitte, Hannover	Halemstr. 14
Pirkel, Otto, Dr., Prof., m. Frau, Bonn	Villa Nordsee	Thomas, Erich, m. Fam., Hennef	Bundesw.-Erholungsh.
Plage, Brigitte, Berlin	Benekestr. 10a	Tonne, Günter, m. Frau, Bremen	Marienstr. 12
Plössel, Hans, Dr., m. Frau, München	Gästehs. Pleines	Trippel, Herb., m. Frau, Geisweid	Nordhelmstr. 6
Pöhnisch, Ella, Berlin	Jann-Berghaus-Str. 2	Ulfers, Helma, Wilhelmshaven	Nordhelmstr. 83
Quast, Käte, m. Tochter, Hamburg	Haus Sylvia	Vitz, Gertr., m. Tochter, M.-Gladbach	Halemstr. 5
Quednau, Marlies, m. Tochter, Göttingen	J.-Berghaus-Str. 2	Vogel, Dietrich, m. Frau, Godesberg	Haus Sylvia
Rendel, Walter, m. Fam., Schwerte	Villa Norderney	Vogt, Hans, Dortmund	Gartenstr. 31
Riedel, Alice, Kirchlingern	Winterstr. 20	Weber, Elisabeth, Stahringen	Südstr. 20
de Riese, Sieglinde, Bremen	Hotel Kaiserhof	Wegener, Franz, Essen	Haus Marg. am Meer
Ritz, Hans, Ingelheim	Haus Harzburg	Weiss, Wolfgang, m. Fam., Braunschweig	Knyphausenstr. 18
Röder, Gusti, Kitzingen	Haus Kama	Weitkamp, Margrit, Bielefeld	Luisenstr. 28
Schuberth, Erika, Kitzingen	Haus Kama	Wermann, Gust., Ingelsheim	Knyphausenstr. 18
Rothenbücher, Helga, Ingelheim	Haus Harzburg	Werschoven, Gaby, m. Fam., Düsseldorf	Rheinstr. 35
Ruesch, Heinz, Lübeck	Hotel Germania	Westra de Ruiter, C., m. Frau,	
Sambach, Ernst-A., m. Frau, Wiesbaden	Schulzenstr. 12a	Groninger (Holl.)	Strandvilla Therese
Schiener, Ursula, m. Sohn, Asseln	Luciusstr. 25	Weyer, Brigitte, M.-Gladbach	Gartenstr. 41a
Schmerein, Ursula, Bottrop	Haus Elfriede	Wibbelmann, Siegrid, Riemsloh	Goebenst. 3
Schmidt, Irmgard, Hannover	Hotel Kaiserhof	Wiedemann, Karin, m. Fam., Düsseldorf	Winterstr. 24
Schmitz, Wilhelm, Duisburg	Damenpfad 8a		

# CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorai · Das Café  
gegenüber dem Kurhaus



Das Café mit der schönen  
Sonnenterrasse

Im Ausschank

**JEVER**  
**PILSENER**

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

Wildmann, B., m. Frau, Ahlen	Haus Kama
Wilhelm, Ruth, Oldenburg	J.-Berghaus-Str. 2
Winter, Gerdi, Essen	Mühlenstr. 18
Witte, Rita, m. Fam., Cloppenburg	Tannenstr. 9
Porchbeck, Magdalene, Sevelten	Tannenstr. 9
Hering, Annegrete, Sevelten	Tannenstr. 9
ten Wolde, Hinrich, Stadthagen	Moltkestr. 6
Wortmann, Heinrich, Dr., m. Frau, Krefeld	Moltkestr. 11
Zschocke, Gisela, Hannover	Haus Waterkant

Angemeldet bis zum 2. Juni 1964

Affeld, Helga, Volkmerode	Strandvilla Eis
Badt, Hilde, Hamburg	Haus am Meer
Balve, Elfr., Oberhausen	Bogenstr. 11a
Benninghofen, Ellen, Essen	Haus am Meer
Bennert, Klara, Langenfeld	Georgstr. 1
Beythien, Iselotte, Celle	Damenpfad 23
Bochnig, Käthe, Much/Köln	Frisiastr. 10
Bock, Hans, m. Fam., Hannover	Villa Felicitas
Boland, Norbert, m. Frau, Mehr ü. Wesel	Viktoriastr. 2
Bolle, Gertr., Düsseldorf	Haus Nordland
Born, Charl., Berlin	An der Mühle 9
Bowi, Paula, Solingen	Georgstr. 1
Brandenbusch, Heinz, m. Fam., Velbert	Birkenweg 28
Braun, Lothar, m. Frau, Ottobrunn	Bundesw.-Erholungsh.
Braunsberger, Georg, Bielefeld	Haus Nordland
Broicher, Frz., Dr., Dr., m. Fam., Werden	Villa Felicitas
Broischmann, Christa, Bocholt	Haus Hubertus
Büscher, Julius, m. Frau, Hemminkeln	Haus Hartwig

Buttler, Ida, Buer-Hassel	Damenpfad 4
Cecior, Alfr., Wanne-E.	Benekestr. 47
Chabot, Käthe, m. Schw., Dortmund	Gartenstr. 36
Costrau, Walter, m. Fam., Berlin	An der Mühle 17
Dammann, Christa, Everswinkel	Strandhaus Atlantik
Deipenbrock, Norbert, m. Frau, Thomasberg	Weststrand 14
Denter, Martha, Oberhausen	Bogenstr. 11a
Dickmeis, Luise, Aachen	Haus Daheim
Dillkamp, Anne, Coesfeld	Villa Elise
Dreckmann, Josef, Dorsten	Gartenstr. 10
Ebeling, Rolf, Bad Bramstedt	Rheinstr. 8
Enz, Ursula, Beckum	Strandhaus Atlantik
Erhardt, Anna, Bayreuth	Kaiserstr. 14a
Erichsen, Brigitte, Henstedt	Rheinstr. 8
Fäthe, Hans, Erding	Strandvilla Eils
Federmann, Anette, Berlin	Nordhelmstr. 2
Flockert, Ursula, Lingen	Haus Elisabeth
Förstor, Franz, m. Frau, Hamburg	Haus Abegg
Frank, Düsseldorf	Haus Hartwig
Frässdorf, Marga, O.bg.	Haus Nordland
Frenking, Anna, Münster	Herrenpfad 19
Frey, Auguste, Gelsenkirchen	Damenpfad 4
Fricke, Friedrich, m. Frau, Marl-Hüls	Haus Ursula
Gessing, Hildegard, Hannover	Golf-Hotel
Göbel, Paul, m. Frau, Jülich	Luciusstr. 7-8
Gödde, Hermann, m. Frau, Herford	Luciusstr. 23
Göhrs, Margrit, Hannover	Haus Hartwig
Grüter, Fritz, Dr., Herne	Haus Daheim
Guddat, Klara, Letmathe	Bismarckstr. 6
Gummels, Marie, Hannover	Pens. Leichte Brise
Haase, Herbert, Düsseldorf	Friedrichstr. 7
Hagemeyer, Gerhard, Koblenz-Lützel	Frisiastr. 10
Hamann, Helmuth, Berlin	Bruns Hotel
Handt, Alice, Efferen	Friedrichstr. 22
Hegewald, Jürgen, Frankfurt	Frisiastr. 10
Heile, Stephan, m. Frau, Bremen	Haus Daheim
Heinen, Richard, m. Fam., Neuß	Haus Cornelius
Heinrich, Kurt, Essen	Haus Seeschwalbe
Heinze, Edith, Ulm	Haus Hartwig
Hellbusch, Heinz, m. Fam., Bremen	Europäischer Hof
Henkel, Friedrich, Dortm.-Dorstled	Herrenpfad 12
Henneke, Selma, Bochum	Herrenpfad 20
Henzel, Joseph, Berlin	An der Mühle 3
Hesemann, Josepha, Lohe	Hotel Pique
Heyduck, Hans, m. Frau, Essen	Damenpfad 2
Heymann, Maria, Köln	Feldhausenstr. 12a
Heymann, Thea, Köln	Feldhausenstr. 12a
Holz Müller, Cäcilie, Frankenberg	Haus Columbus
Hoppe, Carl, m. Frau, W.-Annen	Haus Hedwig
Höser, Dora, Wilhelmshaven	Bundeswehr-Erholungsh.
Host, Thekla, Ahlen	Schmiedestr. 9
Hucke, Erna, Dortm.-Dorstfeld	Herrenpfad 12
Hufenbach, Wolfg., Duisburg	Haus Elfriede
Hußmann, Käthe, Kleve	Villa Felicitas
Jakubaschk, Franziska, Düsseldorf	Winterstr. 24
Jeske, Hermine, m. Tochter, Warendorf	Birkenweg 18
Kaltepoth, Wilh., Wuppertal	An der Schanze 8
v. Kardorff, Klaus, m. Frau, Hannover	Staatl. Kurhotel
Kathöfer, Doris, Gütersloh	Viktoriastr. 2
Kauth, Brigitte, Bremen	Haus Hartwig
Kemma, Paul, m. Frau, Bochum	Pension Abegg
Kissing, Käthe, Troisdorf	Haus Kriegsmann
Kleintitschen, Ilse, Bremen	Nordhelmstr. 80
Klingbeil, Frieda, Bad Godesberg	Friedrichstr. 22
Klug, Hilde, Leverkusen	Strandvilla Eils
Knippschild, Käthe, Heiligenkirchen	Bundsw.-Erholungsh.
Häselhoff, E., m. Fam., Gelsenkirch.	Bundesw.-Erholungsh.
Köper, Fritze, Fröndenberg	Haus Heuer
Koralewski, Adolf; m. Frau, M.-Gladbach	Gartenstr. 41a
Kosik, Rob., m. Frau, Langenhagen	Janusstr. 4
Kostrewa, Andr., m. Frau, Dortmund	Wiedaschstr. 10c
Kracht, Elisabeth, Beckum	Strandhaus Atlantik
Krone, Ella, Uelzen	Haus Ursula

## RESTAURANT ST. PAULI

Inh.: Frau A. Carstens — Telefon 799  
Winterstraße / Ecke Langestraße

.. und vor allen Dingen



# Strandkonditorei Cornelius

Inmitten des Korb- und  
Badestrandes am Nordstrand

Die große Seeterrasse mit herrlichem  
Fernblick auf das weite Meer

**Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse**

Im Ausschank **König Pilsener**

Telefon 674

# Flughafen-Restaurant

Haus der Kochkunst

Inh. B. Beeck - Bülow-Allee 3

Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

**Anerkannt gute Küche — Diätküche**  
ruhig - behaglich - gepflegt



Im Ausschank



Kühn, Wolfg., m. Fam., Dortmund	Haus Cornelius
Kühne, Werner-W., m. Fam., Schlesw. Bds.-Erhol.-Heim	Haus Seeschwalbe
Lange, Börnh., m. Frau, Bremen	Friedrichstr. 1
Langlott, Elisabeth, Huddessum	Bds.-Erh.-Heim
Leischulte, Edgar, m. Frau, Ibbenbüren	Europäischer Hof
Leonhard, Otto, Hamburg	Am Weststrand 14
Lersen, Alice, Hamm	Hs. Cornelius
Leyendecker, Hs.-Joachim, m. Frau, Mülheim	J.-Berghaus-Str. 43b
Lieder, Horst, m. Frau, Gütersloh	Haus Cornelius
Löbitz, Christel, Gevelsberg	Haus Hilde
Mannhard, Anneliese, Hannover	Benekestr. 8
Markus, Harm, m. Frau, Marienhafen	Frisiastr. 14
Mauß, Bernd, Velbert	Gartenstr. 41a
Menze, Otto, Dr., m. Frau, Viersen	Haus Bismarck
Mergell, Alfred, m. Frau, Dortmund	Staatl. Kurhotel
Miebach, Edith, Dortmund	Schulzenstr. 12
Mikus, Erika, Warburg	Haus Elisabeth
Mischliwitz, Magdalene, Oberh.-Osterfeld	Haus Heuer
Moeller, Friedel, Fröndenberg	Haus Heuer
Grothaus, Wilhelmine, Fröndenberg	Gartenstr. 41a
Mühlbett, Joseph, Dr., m. Frau, Krefeld	Bruns Hotel
Müller, Grete, Duisburg	Weserstr. 16
Müller, Günther, m. Frau, Bremen	Janusstr. 4
Müller, Adolf, m. Frau, W.-Barmen	Weststrand 14
Müller, Hans, m. Frau, Dortmund	Haus Marg. am Meer
Müller, Hildegard, Schotten	Damenpfad 19
Musal, Alfred, Osnabrück	Haus Hartwig
Nägel, Elfriede, Hammitz/Wesel	Hotel Pique
Narath, Ilse, Lindenhausen	Friedrichstr. 7
Naumann, Dirk, m. Frau, W.-Elberfeld	Knyphausenstr. 21
Nehrke, Hans, m. Frau, Dinneberg	Bundesw.-Erhol.-Heim
Neubecker, Artur, m. Fam., O.-bg.	Strandvilla Eils
Niese, Ingeborg, Düsseldorf	Weststrand 14
Nölte, Robert, m. Frau, Krefeld	Damenpfad 4
Nöcker, Gertrud, Buer	Gartenstr. 54
Offermann, Heinz, Düsseldorf	Haus Marg. am Meer
Osthus, Wilhelmine, Blomberg	Haus Insulaner
Pawelke, Maria, Werries	Birkenweg 28
Peterseim, Franz, m. Frau, Hattingen	

Pieper, Heinrich, m. Frau, Bremen	Haus Seeschwalbe
Plagemann, Hans, m. Tochter, Düsseldorf	Haus Nordland
Polyga, Heinz, m. Frau, Lingen	Bundesw.-Erhol.-Heim
Porchatka, Rudolf, m. Fam., Winsen	Haus Cornelius
Pruin, Gertraude, Bremen	Haus Columbus
Reger, Babett, Bayreuth	Kaiserstr. 14a
Reintjes, Anna, Kleve	Villa Felicitas
Rieger, Helm., Hannover	Golf-Hotel
Riemer, Rud., m. Frau, Dortmund	Haus Cornelius
Riepenhausen, Fr., Osnabrück	Haus Hedwig
Ristau, Helm., Kassel	Nordhelmstr. 88
Rott, Franz, Münster	Hotel am Kurplatz
Rowold, Liesel, Haselünne	Hotel Pique
Ruschel, Günter, m. Frau, Gelsenkirchen	Winterstr. 14a
Rüscher, Ilse, Aurich	Gartenstr. 57
Salimi, Jutta, Seesen	Haus Kriegsmann
Sänger Margr., Köln	Friedrichstr. 22
Scharf, Eva, Dortmund	Oderstr. 13
Scherneck, Alfred, Nürnberg	Haus Kleen
Schindler, Erna, München	Tollestr. 2
Schlünz-Hs.-Joachim, Nottuln	Damenpfad 23
Schmidt, Hs.-Jürgen, Kohlstädt	Haus Hilde
Schmidt, Maria, Berlin	Luisenstr. 21
Schmidt, Paul, Ahrensburg	Schulzenstr. 40
Schmitz-Sassenhoff, Erna, Herne	Haus Daheim
Schmitz, Hans, m. Frau, Leverkusen	Georgstr. 3
Schneider, Lutz, Braunschweig	Bruns Hotel
Schreiber, Otto, m. Frau u. Enkel, Eschwege	Knyph.-Str. 22
Schulte-Mittelich, Theodor, Gelsenkirchen	Gartenstr. 4
Schulze, Günther, m. Frau, Brüninghausen	Chr. Hospiz
Schulze, Waldem., Dr., m. Frau Osnabrück	Hs. Marg. am Meer
Schwartz, Julia, Bocholt	Haus Hubertus
Schwerdt, Paul, m. Frau, Bremen	Hotel am Kurplatz
Schwerdtfeger, Gretchen, Bremen	Haus Ursula
Seegerer, Georg, m. Frau, Gauting	Strandvilla Eils
Seiffert, Heinr., m. Frau, Münster	Haus Hilde
Seiffert, Klaus, m. Fam., Münster	Haus Hilde
Segger, Ingrid, m. Sohn, Münster	Karlstr. 6
Selenin, Ilse, Gelsenkirchen	Haus Kriegsmann
Sinnig, Annem., Berlin	Haus Annette
Slomski, A., Buxtehude	Haus am Meer
Söhlmann, Ernst, Hannover	Golf-Hotel
Sperlich, Gisela, Goch	Bundesw.-Erholungsheim
Sprenger, Bäbel, Bremen	Haus Hartwig
Steckel, Lilian, Berlin	Haus am Meer
Buntrock, Berta, Berlin	Haus am Meer
Stein, Karl, m. Frau, Ratingen	Haus Daheim
Steinbömer, Wilhelm, m. Frau, Aurich	Villa Feodora
Steinhauer, Gerd, m. Frau, Emden	Birkenweg 25
Steinsiepe, Erny, Essen-Steele	Benekestr. 4
Stoffer, Viktoria, Dortmund-Hörde	J.-Berghaus-Str. 43b
Stolz, Wolfg., m. Frau, Düsseldorf	Haus Columbus
Stückemann, Harry, Bochum	Winterstr. 11
Stüper, Carl, m. Frau, Iserlohn	Karlstr. 6
Thomson, Georg-Wilh., Edinburg (Schottl.)	Haus Margarete
Tiemann, Erika, Melle	Haus Ursula
Tinnefeld, Ruth, Marl	Damenpfad 4
Tolksdorf, Jutta, m. Sohn, Ratingen	Winterstr. 24
Traumann, Hanne, Haselünne	Hotel Pique
Uffelman, Gerhard, m. Fam., Dortmund-Wickede	Hs. Elisabeth
Uffelman, Eberhard, m. Frau, D.-Wambel	Hs. Elisabeth
Vehoff, Bernhard, m. Frau, Dortmund	Villa Erika
Vensky, Karl-Heinz, m. Frau, Gerlingen	Golf-Hotel
Vogel, Heinz, m. Frau, Leichlingen	Bundesw.-Erhol.-Heim



Die  
moderne  
Brille  
steht auch  
Ihnen  
zu Gesicht

Besuchen Sie uns  
unverbindlich

Augenoptiker  
**SCHNÜRING**  
Am Kurplatz

Walkenhorst, Willi, m. Frau, Osnabrück	Heinrichstr. 2
Weber, Irmgard, Hamburg	Tollestr. 2
Weber, Rudolf, m. Fam., Hagen	Marienstr. 12
Wehner, Therese, Frankfurt	Benkestr. 13
Weigel, Kurt, Frankfurt	Bundeswehr-Erholungsh.
Weiland, Günter, m. Frau, Bremen	Bundesw.-Erholungsh.
Brandt, Lina, Bremen	Bundeswehr-Erholungsh.
Weipert, Karl, Dr., Aschaffenburg	Haus Daheim
Wendt, Gertrud, Hamburg	Haus am Meer
Wemsekamp, Erna, Köln	Friedrichstr. 7
Wenzel, Margrit, Werdohl	Herrenpfad 19
Wiechers, Josef, m. Frau, Letmathe	Seilerstr. 3
Wilkenhöner, Rolf, Hagen	Hotel Belvedere
Winkel, Karl-H., m. Frau, Köln-Merheim	Tannenstr. 2
Wittich, Gerda, Minden	Winterstr. 14a
Unger, Horst, Kiel	Georgstr. 2
Vecholen, Gerd, Dortmund	Haus Waterkant
Wessely, Werner, m. Fam., Bochum	Villa Norderney
Winkels, Carl, m. Fam., Grefrath	Haus Seeblick
Winzer, Fr., Dortmund	Janusstr. 4
Wolmiczak, Thea, Castrop-R.	Lippestr. 3
Zäsar, Georg, m. Frau, Berlin	Vita Nova
Zyprian, Annel., Soest	Kinderh. Schiffl. Sausewind

**Angemeldet bis zum 3. Juni 1964**

Adams, Frieda, Ihrhove	Bogenstr. 9
Alröde, Gudrun, Marburg	Janusstr. 9
Andreas, Gisela, Hannover	Haus Westend
Assmann, Hannel., Osnabrück	Bremer Häuser
Backer, Ewald, m. Frau, Uesen	Moltkestr. 11
Benninghoff, Lydia, Oberhausen-O.	Benkestr. 16
Bergau, Egon, m. Frau, Braunschweig	Viktoriastr. 9
Bestgen, Elisabeth, W.-Barmen	Chr. Hospiz
Beyer, Walter, m. Frau, Kronberg	Hotel Germania
Bickelhaupt, Maria, Berlin	Hotel Kaiserhof
Böger, Walter, m. Frau, Brackwede	Viktoriastr. 9
Bölger, Fr.-Wilh., m. Sohn, Dortmund	Nordseeheim
Bonitz, Helene, W.-Barmen	Marienheim
Brauer, Wilh., m. Fam., Gifhorn	Hotel Germania
Brors, Henriette, Moers	Hs. Hildegard Bakker
Cabulzar, Renate, m. Frau, Duisburg	Haus Seeblick
Cronjäger, Erica, Hannover	Damenpfad 18
Edle v. Daniels, Ruth, Gütersloh	Hotel Pique
Darge, Joachim, m. Fam., Wuppertal	Janusstr. 10
Deiss, Paula, Lüdenscheid	Frisiastr. 27
Dinslage, Anni, Tecklenburg	Luisenstr. 5
Dombrowsky, Heinz, Dortmund	Hotel Germania
Doppelstein, Gehrden	Hotel Kaiserhof
Dummer, Walt., m. Frau, Celle	Hotel Kaiserhof
Dutz, Max, Ennepetal	Haus Stranddistel
Eckard, Heinz, m. Frau, Wetzlar	Hotel Germania
Eckel, Christian, m. Frau, Bremen	Hotel Kaiserhof
Eichler, Manfred, m. Frau, Gelsenkirchen	Damenpfad 23
Eichner, Herbert, Dr., Nürnberg	Hotel Pique
Eldessauky, Adelmohsen, Dortmund	Haus Jacobs
Ferreau, Margot, m. Tochter, Bad Hersfeld	Leuchtturm 1
Focke, Herm., m. Frau, Ep.-Förde	Poststr. 7
Freiwald, Walter, Wolfsburg	Halemstr. 12
Jackus, Ida, Wolfsburg	Halemstr. 12
Fröhlich, Walt., m. Frau, Dortmund	Nordseeheim
Funk, Elisabeth, Rheinhausen	Haus Hartwig
Füssel, Ernst-Aug., Hösel	Staatl. Kurhotel
Geiger, Helmut, m. Fam., Hannover	Winterstr. 24
Gräßling, Heinz, m. Fam., Oberschedl	An der Schanze 3
Gramp, Karin, m. Mutter, Lauf	Südstr. 11a
Greten, Christl, Bremen	Kiefernweg 11
Gobrecht, Karl, m. Frau, Düsseldorf	Luisenstr. 1a
Günster, Maria, Moers	Heinrichstr. 11
Hackbarth, Walter, Hohenlimburg	Feldhausenstr. 9
Hamacher, Hanne, Essen	Hotel Kaiserhof
Harren, Anton, m. Frau, Hamm	Haus Antje
Hartmann, Werner, Bielefeld	Hotel Pique



## STAATLICHES KURHOTEL

(GROSSES LOGIERHAUS)

Telefon 04932/598

Inh.: Ilse Pempel - Wiborg

Sehr gut ausgestattete große Zimmer

Appartements und Zimmer

mit Bad, Dusche und WC

Fließendes Wasser warm und kalt · Zentralheizung

Ruhige Lage am Kurpark und Kurhaus

Ganzjährig geöffnet

Heller, Emil, Bonn-Ippendorf	Hotel Rixtine
Hermen, Monika, Duisburg	Haus Sylvia
Herrmann, Kurt, m. Frau, Osnabrück	Haus Daheim
Hetz, Veronika, Bo.-Gerthe	Luisenstr. 22
Hofmann, Kläre, Wetter	Haus Jacobs
Holtgreve, Grete, Halle i. W.	Halemstr. 18
Horn, Irmgard, m. Mutter, München	Haus Waterkant
Hüsing, Emilie, Heeren-Werve	Damenpfad 12a
Ihn, Max, m. Frau, Essen	Hotel Germania
Janssen, Katharina, Berlin-Grunewald	Staatl. Kurhotel
Stein, Käthe, Berlin-Grunewald	Staatl. Kurhotel
Janssen, Theo, m. Fam., Rhemelt	Damenpfad 18
Kaluweit, Karl-Heinz, Lingen	Knyphausenstr. 27
John, Hanna, Düsseldorf	Nordseeheim
Kampschulte, Elisabeth, Münster	Nordseeheim
Kann, Gertrud, Köln-Deutz	Haus Roland
Kanzler, Gertrud, K.-Lindenthal	Haus Antje
Kiesekamp, Hermann, Rheine	Damenpfad 28
Kirchhoff, Hilde, Dortmund	Heinrichstr. 11
Klemann, Rudolf, m. Frau, Bad Godesberg	Frisiastr. 9
Kley, Marlies, Ahle	Haus Düro
Koch, Karl, Hannover	Karl-Rieger-Weg 1
Konstanzer, Josef, Hann.-Linden	Adolfsreihe 1
Köster Franz, m. Fam., Schmellenberg	Rheinstr. 35
Kraemer, Elisabeth, Essen	An der Schanze 5
Krauß, Georg, Bad Godesberg	Pens. Meeresleuchten
Krauß, Ulrich, Dr. m. Frau, Hbg.-Rahlstedt	Hs. Delang
Krüger, Gerda, Gifhorn	Haus Roland
Kumb, Ilse, Frankfurt	Waldweg 15

SEIT 1725



# HANNEN-ALT

## AUS DER GRÖSSTEN ALT-BIER BRAUEREI DEUTSCHLANDS

BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.

Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 u. 2330

Kuntz, Hilde, Lüdenscheid	Frisiastr. 27
Küper, Elfriede, Hattingen	Hotel Kaiserhof
Lehthaus, Anne, Hattingen	Hotel Kaiserhof
Lehthaus, Gertrud, Hattingen	Hotel Kaiserhof
Lewers, Herta, Duisburg	Haus Roland
Liebig, Gerda, m. Sohn, W.-Eickel	Luisenstr. 22
Lindemann, m. Frau, M.-Gladbach	Bundesw.-Erhol.-H.
Lindner, Fritz, Dortmund	Hotel Germania
Lippelt, Erwin, m. Frau, Karlsruhe	Nordseeheim
Lüken, Lissy, Meppen	Tannenstr. 16
Maas, Hermann, Hamburg	Hotel Kaiserhof
Mahrenholtz, Helene, Herringen	Haus Antje
Mehschnik, Anita, Köln	Haus Cäcilie
Mannigel, Kurt, m. Frau, Frankfurt	Birkenweg 27
Mausberg, Mia, Köln	Haus Cäcilie
Mayer, Martha, Donaueschingen	Halemstr. 14
Merkel, Walter, m. Frau, Witten	Benekestr. 11
Meyer, Hans-Gerd, m. Fam., Hannover	Kiefernweg 5
Moll, Hans-Peter, Rheydt	Europäischer Hof
Mueß, Johanna, m. Sohn, Recklinghausen	Bdsw.-Erh.-Heim
Müller, Albert, Hiltrup	Haus Jacobs
Müller, Otto, m. Fam., Hannover	Haus Westend
Müller, Karl-Heinz, Basel	Europäischer Hof
Nemetz, Josef, Düsseldorf	Europäischer Hof
Neuhaus, Elisabeth, Hattingen	Hotel Kaiserhof
Niehaus, Hermann, m. Frau, Lünen	Kirchstr. 11
Niendorf, Erika, Amerbach	Haus Waterkant
Nolte, Otto, m. Frau, Paderborn	Luisenstr. 28
Nowack, Eveline, Marburg	Villa Ostende
Pagel, Johanna, Velbert	An der Schanze 5
Paulus, Ewald, Saarbrücken	Herrenpfad 16
Pfeiff, Anne, Münster	Nordseeheim
Plähn, Irmgard, Hattingen	Knyphausenstr. 1
Prangenberg, Hans, m. Frau, Mülheim	Gartenstr. 30
Quasdorf, Else, Gr.-Hehlen	Hotel Germania
Reichert, Gertr., Bückeburg	Marienheim
Rentrop, Adolf, Dortmund	Hotel Germania
Rethmann, Maria, Greven	Knyphausenstr. 24
Rochel, Herb., m. Frau, Essen	Viktoriastr. 4
Röntgen, Clara, Kaiserswerth	Marienheim
Röntgen, Martha, Düsseldorf	Marienheim
Rösing, Ursula, Bremen	Kiefernweg 11
Runge, Alb., m. Frau, Braunschweig	Viktoriastr. 9
Rüschenschmidt, Gertr., Münster	Haus Nordland
Sailer, Frieda, m. Schwester, Wuppertal	Kreuzstr. 12
Schlabbach, Maria, Siepen	Herrenpfad 15
Schmidt, Emmy, Braunschweig	Moltkestr. 11
Schmitz, Magda, Münster	Haus Delang
Schoewe, Paul, Bochum	Luisenstr. 22
Schönheit, Aenne, m. Tochter, Hannover	Knyphausenstr. 4
Schroeders, Alfons, m. Fam., Waldniel	Haus Waterkant
Schulan, Karl, Augsburg	An der Schanze 10
Schulte, Paul, Paderborn	Haus Daheim
Schulte-Nattler, Wilh., m. Frau, Wesel	Haus Düro
Schulz, Paul, Bochum	Luisenstr. 22
Schwarz, Rosem., m. Sohn, Offenbach	Kiefernweg 5
Schwarz, Joh., m. Frau, St. Wendel	Villa Ostende
Selbt, Marianne, Düsseldorf	Nordhelmstr. 81
Sellke, Erich, Berlin	Bremer Häuser
Sibbel, Josef, Bonn	Adolfsreihe 1
Spangenberg, Josefa, Wuppertal	Luisenstr. 5
Stoffregen, Liselotte, Dettum	Strandstr. 8
Stotz, Ludwig, Koblenz	Haus am Meer
Strömer, Brigitte, Braunschweig	Janusstr. 16
Taimer, Arthur, m. Frau, Waltrop	Seilerstr. 1b
Thurrow, Elfriede, Bevern	Gartenstr. 11
Timmer, Fritz, Düsseldorf	Wiedaschstr. 13
Troeder, Herbert, Hamburg	Hotel Kaiserhof
Tümmler, Herbert, Hamburg	Hotel Kaiserhof
Valot, André, Paris	Hotel Kaiserhof
Veit, Hanns, Berg b. Starnberg	Haus am Meer
Veternik, Fred, Dortmund	Wedelstr. 4
Vogel, Angelika, Nieder-Ennigloh	Haus Düro
Warnke, Josefine, Oldenburg	Haus Nordland
Weber, Dorothea, m. Schwester, Darmstadt	Waldweg 15
Wester, Erwin, Stuttgart	Nordseeheim
Wickom, Ilse, Hamburg	Haus Westend
Wieczorek, Walter, m. Frau, Osterf.-Scharmbeck	Hs. Cäcilie
Windels, Käte, Hollern	Damenpfad 28
Winkler, Heinz, Heesen	Hotel Rixtine
Winterscheid, Horst, m. Frau, Garbsen	Hotel Kaiserhof
Wischniewski, Elsa, Hamburg	Haus Nordland
Zumhagen, Anna-Rosa, Münster	Damenpfad 9

# Staatliche Strandhallen GmbH.

Ein Abend in den Staatlichen Strandhallen  
ist immer ein besonderes Erlebnis!

Für Schwung und gute Laune sorgt an jedem Abend

**WERNER GEBHARDT**

der Conférencier, von dem man spricht

Es spielt das Tanz- und Schau-Orchester

**HEINZ IGEL** mit seinen Solisten

die von allen Sendern bekannte Tanzkapelle

**Sonntag, den 14. Juni 1964, 21.00 Uhr**

**BORDFEST AUF DER „STRANDHALLIA“**

Als Käpt'n: **Bernhard Jakschat**

Eine frische Brise von der Waterkant

**Montag, den 15. Juni 1964, 21.00 Uhr**

Der große Gesellschaftsabend  
zum Wochenanfang

**HERZLICH WILLKOMMEN!**

Zugleich Begrüßungsabend

der Scharnow-Reiseleitung

Alle Kurgäste sind herzlich eingeladen!

**Dienstag, den 16. Juni 1964, 21.00 Uhr**

**FREIE FAHRT FÜR FRÖHLICHKEIT  
mit GÜNTER FERSH**

dem großartigen Parodisten und Humoristen

**Mittwoch, den 17. Juni 1964: GESCHLOSSEN**

**Donnerstag, den 18. Juni 1964, 21.00 Uhr**

Ein charmanter Urlaubsspaß!

**WAHL DER „MISS SÜDSEE“**

**Freitag, den 19. Juni 1964, 21.00 Uhr**

**GÄSTEKABARETT**

**Jeder kann mitmachen!**

Probe für musikalische Darbietungen 18.30 Uhr

Weitere Veranstaltungen siehe Sonderplakate

Unsere „NACHTFALTER-BAR“

erwartet Sie bis 4.00 Uhr morgens

Besuchen Sie unser gemütliches „BRÄUSTÜBEL“

Im Ausschank: **Dortmunder Thier-Bräu**

Unter gleicher Leitung:

Café - Konditorei **FRÖHLE**

GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik

besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Erstklassige

**KONDITIONEIREI - ERZEUGNISSE**

**EIS — GEPFLEGTES BIER**

**Gerald Hagen**

mit seinen Solisten spielt für Sie bis 1 Uhr nachts zu

**TANZ UND UNTERHALTUNG**

Adolff, Hannel., Tübingen	Haus am Meer
Ahlers, Reinh., Dr. m. Frau, Meppen	Hotel Germania
Ahrend, Lisa, Tempelhof	Hotel Germania
Arbasousky, Otto, m. Frau, Schönberg	Mollkestr. 14
Arfert, Lucia, Münster	Luisenstr. 14
Arnus, Eva, Düsseldorf	Kiefernweg 5
Bauer, Emmy, Geesthacht	Marienstr. 4
Behrend, Ludwig, m. Frau, Lünen	Langestr. 14
Berg, G. W. Peter, Herne	Parkhotel
Berghaus, Rud., m. Frau, Solingen	Hotel Germania
Bergmans, Ria, Dortmund	Haus Waterkant
Frede, Marianne Dortmund	Haus Waterkant
Blomquist, Lyw, Stockholm (Schweden)	Rheinischer Hof
Boettcher, Gertr., Hannover	Hotel Germania
Böhme, Gertr., Soest	Frisiastr. 24
Böhmer, Bernh., m. Fam., Mülheim	J.-Berghaus-Str. 38
Brand, Bernhild, m. 2 Söhnen, Mengede	Damenpfad 24
Brune, Werner, Wilhelmshaven	Hotel Germania
Bücheler, Elisabeth, m. Sohn, Engelskirchen	Kiefernweg 5
Buckemayer, Anny, Dortmund	Luisenstr. 39
Budde, Helma, Saarbrücken	Haus am Meer
Campen, Jacob, Hamburg	Parkhotel
v. der Decken, Adolf, m. Frau, Hamburg	Damenpfad 10
Dolk, Maria, Stockholm (Schweden)	Rheinischer Hof
Döring, Hilde, Hanau	Strandvilla Lührs
Düvelsdorf, Diedr., Bremen	Nordhelmstr. 25
Feser, Arthur, m. Frau, Rs.-Lennep	Seilerstr. 4
Flagel, Gertr., Berlin	Benekestr. 39
Flebbe, Maria, Hannover	Ellernstr. 28
Flebbe, Rosem., Hannover	Ellernstr. 28
Flossner, Emmy, Schwelm	Haus Kluin

### MARINE - KAMERADSCHAFT NORDERNEY

Jeden zweiten Sonnabend im Monat,  
20.30 Uhr, **Stammtisch** im Hotel Pique

Focke, Christa, m. 2 Söhnen, Bentheim	Luisenstr. 27
Friedrichs, Meike, m. Sohn, Bingham	Knyphausenstr. 4
Friesenhahn, Helene, Essen	Haus Daheim
Fritzen, Theo, m. Frau, Hagen	Villa Nordsee
Fründt, Alwine, Hamburg-Altona	Marienstr. 4
Gartenmann, Carl, m. Fam., Neu-Isenburg	Tannenstr. 4
Merjola, T., Neu-Isenburg	Tannenstr. 4
Gerber, Erich, m. Fam., W.-Barmen	Pension Irma
Glomsda, Hubert, m. Fam., Herford	Winterstr. 5
Grensemann, Reinold, m. Fam., Stuttgart	Südstr. 21
Groh-Christians, Erika, Schaffhausen	Hotel Germania
Groneweg, Christina, Osnabrück	Kinderheim Dünenrose
Grupe, Hermann, m. Frau, Hamm	Pension Visser
Gutermuth, Martha, Darmstadt	Christl. Hospiz
Hans, Heinz, m. Fam., Mennighüffen	Hotel Stadt Hamburg
Hansen, Erwin, m. Fam., Oldenburg	Haus Waterkant
van Hapert, A.W.C.M., m. Frau, Eindhoven	Pens. Visser
Hasse, Dörte, Hamm	Haus Waterkant
Haupt, Frieda, Hannover	Ellernstr. 28
Heidorn, Marianne, W.-Elberfeld	Damenpfad 19
Heilen, Karlheinz, Pfalzendorf	J.-Berghaus-Str. 38
Herbst, Fritz, Dinslaken	Nordhelmstr. 72
Herzberg, Wilhelm, m. Frau, Dortmund	Villa Lührs
Heyer, Grete, Bielefeld	Haus Meyerdrees
Höfer, Adelheid, m. Tochter, Gelsenk.-Buer	Emsstr. 4
Hohage, Friedr.-W., Werdohl	Hotel Rixtine
Hollinde, Georg, Dortmund.-Applerbeck	Hotel Pique
Holste, Jürgen, Soltau	Hotel Pique
Holtey, Gertrud, Hagen	Haus Nordland
Hornbruch, Hilde, m. Neffen, Lüdenscheid	J.-Bergh.-Str. 73
Hummert, Klaus, Bad Rothenfelde	Kinderheim Dünenrose
Ibscher, Otilie, Hagen	Haus Nordland
Jäger, Hedwig, Dortmund.-Hombruch	Heinrichstr. 4a
Strate, Klara, Dortmund.-Hombruch	Heinrichstr. 4a
Jentsch, Martin, Dortmund	Haus Leichte Brise
Kadow, Joh., Dr., m. Frau, Berlin	Haus Hubertus
Kemp, Ursula, Bockenheim	Benekestr. 4
Kerkhecker, Käte, m. Sohn, Quelle	Gartenstr. 8
Knagge, Annelie, Münster	Haus Leichte Brise
Knöß, Elisabeth, Egelsbach	Luisenstr. 40
Werkmann, Alina, Langen	Luisenstr. 40
Koch-Schulte, Bärbel, Hamm	Haus Waterkant
Kortenkamp, Petra, Haltern	Kinderheim Dünenrose

# BIOMARIS Meeresfischwasser

# BIOMARIS Meersalz

für die vollwertige  
biologische  
Ernährung



ANFRAGEN AN BIOMARIS GMBH · BREMEN

Krall, Anton, Dr. Dr., m. Frau, Süchteln	Haus Waterkant
Kropp, Adolf, m. Frau, Bad Honnef	Benekestr. 10a
Kullmann, Willi, Essen	Haus Daheim
Kurt, Claus Peter, m. Frau, Düsseldorf	Birkenweg 23
Kutzbach, Emil, m. Frau, Welzheim	Seilerstr. 4
Labatzki, Inge, Bochum	Benekestr. 57
Lange, Fritz, m. Frau, Ahlen	Haus Daheim
Lange, Karin, m. Sohn, Breitscheid	Oderstr. 4
Leidig, Wolfg., m. Fam., Berlin	Oderstr. 11
v. Lengen, Hinrich, m. Frau, Bochum	An der Schanze 11
Ley, Else, Lüdenscheid	Ellernstr. 1
v. Loeben, Dorothee, Buderich	Strandvilla Feodora
Lübberts, Luise, Aurich	Schulzenstr. 42
Marx, Martha, Aschaffenburg	Nordseeheim
Memmen, Frieda, m. Tochter, Oldenburg	Halemstr. 3
Meyer, Elisabeth, Münster	See-Villa Miramar
Meyer, Lieschen, Celle	Hotel Rheinischer Hof
Michel, Helga, Münster	Haus Hedwig
Möbus, Else, Remscheid	Schulzenstr. 22
Müller, Herbert, m. Frau, Altona	Marienstr. 4
Niemeyer, Maria, Riesenbeck	Haus Daheim
Niendorf, Achim, Amorbach	Kinderheim Dünenrose
Oberschmidt, Rud., m. Frau, Westkilver	Luisenstr. 14
Oesterle, Verena, Adelboden	Haus Marg. am Meer
Paetsch, Margarete, Dortmund	Haus Antje
Paskuda, J., Hannover	Friedrichstr. 20
Paul, Werner, Frankfurt	Kinderheim Dünenrose
Peter, Irmgard, Einbeckhausen	Südstr. 8a
Pferdehirt, Ilse, Barntrup	Viktoriastr. 2
Poensgen, Lilli, Düsseldorf	Villa Feodora
Poerting, Trude, m. Sohn, Dortmund.-Kirchhörde	Frisiastr. 17
Pundt, Ilse, Braunschweig	Marienstr. 3
Reckfort, Wolfgang, m. Frau, Berlin	Damenpfad 12a
Redlinghaus, Liesbeth, Ept-Milspe	Richtthofenstr. 1a
Reek, Walter, Hamburg-Bergedorf	Haus am Meer
Rese, Alfred, m. Fam., Köln	Frisiastr. 22
Röber, Karl, m. Frau, Ölber	Marienstr. 3
Rock, Erna, Frankfurt	Damenpfad 18
Rosenfeld, Joachim, Emsdetten	Benekestr. 21
Rothaus, Ernst, m. Frau, Hiddessen	Mainstr. 16
Rüth, Wilhelm, m. Frau, Hagen	Ellernstr. 10
Rüther, Karl, m. Frau, Dortmund	Gartenstr. 40

### HISTORISCHE MARIENHÖHE

Ernst Radtke Wwe. - Am Weststrand  
Stiftung der Königin Marie von Hannover



Die Konditorei am Weststrand Im Ausschank:  
bekannt durch ihre Qualitäts-Erzeugnisse *König Pilsener*



Ober 150 Jahre im Familienbesitz

Samman, Ellen, Hannover	Villa Feodora
Scharf, Lore, Dr., Berlin	Villa Nordsee
Schienbein, Marianne, W.-Sonnborn	Damenpfad 19
Schimmelpfennig, Hubert, Rheydt	Winterstr. 5
Schlenger, Marga, Heidelberg	J.-Berghaus-Str. 73
Schmidt-Schröder, Fritz, m. Frau, Norden	Damenpfad 14
Schmidt, Margarete, Neuß	Gartenstr. 53
Schmude, Hartmut, Braunschweig	Kinderheim Dünenrose
Schneeberger, Maximilian, m. Frau, Brühl	Hotel Belvedere
Schneider, Ludwig, Düsseldorf	Haus Pleines
Scholz, Luise, Bentheim	Luisenstr. 27
Schübel, Theodor, m. Fam., Schwarzenbach	Golf-Hotel
Schulte, Charlotte, Tente	Villa Felicitas
Schwaneberg, Marg., Troisdorf	Benekestr. 16
Schwarte, Sophia, Köln	Marienstr. 12
Schweda, Peter, Berg.-Gladbach	Birkenweg 29
Seidel, Elisabeth, Dachau	Luisenstr. 27
Selbach, Elvira, Erkrath	Damenpfad 18
Spies, Paul, Werdohl	Haus Waterkant
Steinebach, Helene, W.-Elberfeld	Haus Leichte Brise
Stockhausen, Viktor, Dr., m. Frau, Rheydt	Haus Hubertus
Thielen, Günter, Eschweiler	Winterstr. 8
Thilo, Martha, Berlin	Damenpfad 24
Trampe, Willi, m. Frau, Ostscheid-Werste	Hot. Stadt Hambg.
Urban, Anton, Beek	Gartenstr. 57
Vorbeck, Käthe, Hamburg	Parkhotel
Vorderbrügge, Hermann, m. Frau, Senne I	Haus Nordland
Wald, Gisela, Hannover	Tollestr. 5
Watermann, m. Schwester, Papenburg	Herrenpfad 15
Weber, Willi, m. Frau, K.-Dellbrück	Birkenweg 29
Wefers, Hans, K.-Ehrenfeld	Schulzenstr. 38
Wegner, Heinz-Herb., m. Fam., Emden	Nordseeheim
Weiland, Hedwig, Lüdenscheid	Ellernstr. 1
Weiß, Walter, Düsseldorf	Nordhelmstr. 46
Wiener, Johanna, Hamburg	Strandhaus Atlantik
Wiese, Ingrid, Coesfeld	J.-Berghaus-Str. 73
Will, Christel, Lingen	Am Januskopf 6
Wilms, Klaus, Düsseldorf	Gartenstr. 54
Wismer, Irmgard, Einbeckhausen	Südstr. 8a
Witte, Bernh., m. Frau, Ostfeld	Damenpfad 28
Wöhler, Anneliese, Delmenhorst	Gartenstr. 57
Wolling, Adolf, m. Frau, Hamburg	Winterstr. 20
Wrobel, Ruth, Duisburg	Tollestr. 5
Zurstraßen, Erika, Rheda	Halemstr. 11

## Reitausbildung auf Norderney!

Ausritte am Strand u. in den Dünen. Möglichkeit z. Erwerb des Reiterabzeichens. Ausgebildete Spring- und Dressurpferde. - Erstklassiges Pferdmaterial (Ostfriesen-Araber).

Im Ausschank



**MEIEREI** Restaurant und Café

5 Min. vom Strand entfernt - Tel. 2294

Angemeldet bis zum 5. Juni 1964

Albsmeier, Karl, m. Frau, Schötmar	Vita Nova
Andernach, Martha, Dortmund	Adolfsreihe 2
Moritz, Wilhelm, Dortmund	Adolfsreihe 2
Barteis, Marianne, Hamburg	Haus Cornelius
Baumann, Günter, m. Fam., Benniehausen	Vita Nova
Behre, Ludw., m. Frau, Hannover	Frisiastr. 9
Bigas, Felix, Düsseldorf	Hotel Rixtine
Breuer, Hs.-Georg, m. Fam., Wuppertal	Vita Nova
Brücker, Auguste, Gladbeck	Marienstr. 10
Cassellius, Maria, Quakenbrück	Haus Hartwig
Dickel, Emmi, Westig	Nordseeheim
v. Dreden, Wolfg., m. Frau, Soest	Haus Waterkant
Dröscher, Wilh., Walsrode	Haus Waterkant
Dufentster, Wilh., m. Fam., Menden	Vita Nova
Elbert, Karl, W.-Elberfeld	Haus Cornelius
Engels, Alida, Tegernsee	Wilh.-Aug.-Heim
Engeler, Paul, Dr., m. Frau, Düsseldorf	Hotel Rixtine
Ennulat, Marlies, Dortmund	Vita Nova
Erhardt, Erika, Hannover	Damenpfad 19
Fastenrath, Lore, Herzebrock	Tannenstr. 3
Fehige, M.-Antoinette, Münster	Südhoffstr. 12
Fischer, Ruth, Lüdenscheidt	Vita Nova
Fleischer, Alida, Bad Wildungen	Haus Seeblick
Fölsch, Ilse, m. Tochter, Wuppertal-B.	Luisenstr. 22
Fredrich, Kurt, m. Frau, Bremerhaven	Hotel Germania
Gathmann, Gerd, Hattingen	Damenpfad 16
Gebertsbauer, Georg, m. Fam., Weisenheim	Seilerstr. 11
Glombek, Dorothea, Karlsruhe	Luisenstr. 5
Grobe, Matthias, Hannover	Luciusstr. 12
Haberland, H.-Herm., m. Frau, Bremen	Nordhelmstr. 82
Hagemann, Auguste, Mölln	Nordseeheim
Hake, Anne, Heessen	Haus Kriegsmann
Heise, Helga, Braunschweig	Nordseeheim
Herbst, Heinr., m. Frau, Hildesheim	Mühlenstr. 10
Heyna, Werner, m. Frau, Gladbeck	Winterstr. 8
Hillmann, Bernh., m. Fam., Delmenhorst	Friedrichstr. 28
Holland, Carsten, Rheinkamp	Kdrh. Schiffl. Sausewind
Hormann, Gertr., Wiesbaden	Emsstr. 4
Hülsmann, Ruth, Bielefeld	Vita Nova
Jeske, Eugen, Warendorf	Birkenweg 18
Jung, Käthe, Dillenburg	Hotel Seeadler
Kaiser, Wilh., Gevelsberg	Haus Waterkant
Kempkes, Alwin, Mülheim	Maybachstr. 34
Kintscher, Paul, Paderborn	Herrenpfad 14
Klees, Käthe, Westerburg	Haus Cornelius
Kleine, Gisela, Bielefeld	Vita Nova
Klenke, Doris, Neuß	Kdrh. Schiffl. Sausewind
Klose, Alma, Aßmannshausen	Janusstr. 4
Köhle, Silke, Frankenberg	Kdrh. Schiffl. Sausewind
Köhne, Werner, Wesel	Haus Waterkant
Krüdewagen, Liesel, m. Fam., Dortmund	Nordhelmstr. 81
Krupp, Hans, Schönenberg	Maybachstr. 34
Kunde, Irmgard, Opladen	Wilh.-Aug.-Heim
Laabs, L., Neukirchen	Wilh.-Aug.-Heim
Landau, Hilde, Kassel	Frisiastr. 25a

Direkt am Kurplatz - Fernruf 622

## SCHUCHARDTS HOTEL

Internationale Küche - Erlesene Weine

### Siechen-Bierstuben

Ab 20.30 Uhr:  
Unterhaltungskonzert u. Tanz  
Es spielt Benny Byhlano

### „Frasquita“

Die exclusive Tanzbar  
Täglich bis 4 Uhr Tanz

### „Kajüte“ mit Zwischendeck

Die gemütliche Hausbar  
Hähnchen u. Schaschlik vom Grill  
Es spielt für Sie Werner Nawrocki

Erlesene Weine - Internationale Küche - Bis 4 Uhr warme Küche

Erwin von Schmude — Conférencier - Humorist - Komiker

Bei Sonderveranstaltungen beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

Im Ausschank



# HAUS SYLVIA mit Dependance

Damenpfad 17

Knyphausenstr. 3

Direkt am Weststrand - Telefon 428 - Bes.: B. Tjaden

Modern eingerichtete Fremdenzimmer  
Ganzjährig geöffnet - Zentralheizung  
Gute Küche - Gepflegte Aufenthaltsräume  
Angebot und Prospekt bitte anfordern  
Herbst- u. Winteraufenthalt ermäß. Preise

Im Ausschank:  
**HAAKE-BECK-  
BIER**

Lange, Marianne, Dortmund	Benekestr. 57
Langenberg, Johanne, Emmerich	Tollestr. 7
Leyk, Paul, m. Fam., Wattenscheid	Vita Nova
Lögler, Anny, Karlsruhe	Luisenstr. 5
Lüning, Hedw., Mülheim	Maybachstr. 34
Mathis, Berna, Bad Salzuflen	Friedrichstr. 10
Mayer, Heinz, Trier	Rheinstr. 35
Mecklenbeck, Elfr., Berlin	Haus Waterkant
Mengelkamp, Maria, Recklinghausen	Viktoriastr. 6
Meyer, Lilo, Bremen	Hotel Germania
Mork, Wilh., m. Fam., Uelzen	Vita Nova
Müller, Gertr., Recklinghausen	Viktoriastr. 6
Nagel, Gust., Dortmund	An der Mühle 3
Neschen, Erich, Bochum	Tollestr. 7
Neubeck, Helm., m. Frau, Düsseldorf	Haus Waterkant
Neumann, Alida, Bad Wildungen	Haus Seeblick
Nolting, Eva, Münster	Haus Cornelius
Oberröhrmann, Paul, m. Frau, Gütersloh	Luisenstr. 9
Offermanns, Jos., Dr., m. Frau, Dormagen	Haus Westend
Olejniczak, Karin, Dortmund	Vita Nova
Prokupek, Annem., m. Sohn, Bad Hersfeld	Birkenweg 30
Richter, Friedel, Wuppertal-E.	Birkenweg 16
Rosendahl, Walter, m. Fam., Wuppertal-B.	Hotel Germania
Ross, Heinr., m. Frau, Rheine	Thomas-Morusheim
Ruck, Albert, m. Frau, Herringen	An der Schanze 5
Schneider, Herbert, m. Fam., Bünde	An der Schanze 8
Schröder, Magdalene, Bünde	An der Schanze 8
Schneider, Margret, Zürich (Schweiz)	Hotel Germania
Schrader, Harry, m. Fam., Lübeck	Vita Nova
Schulz, Friedr., Arnum	Haus Nordland
Schulze, K.-Heinz, Gelsenkirchen	Haus Waterkant
Schulze, K.-Heinz, Berlin	Haus Waterkant
Schunicht, Therese, Recklinghausen	Viktoriastr. 6
Schwarz, Renate, Hunnebrock	Benekestr. 18
Siering, Hanna, Witten	Nordseeheim
Stache, Ute, Herne	Lippestr. 3
Stübinger, Paula, Hamburg	Schulzenstr. 33
Terboven, Elisabeth, Oberhausen	Brunnenstr. 6
Teschendorff, Walter, m. Frau, Frankfurt	Vita Nova
Theis, Annegret, Kirchhain	Luisenstr. 22

Angemeldet bis zum 6. Juni 1964

Adam, Gerh., Gütersloh	Haus Jacobs
Althoff, Wilh., Essen	Fremdenheim Südblick
Amelung, F. S., Bentheim	Georgstr. 1
Appelhaus, Alex, mit Frau, Dortmund	Nordseeheim
Arlt, Elfriede, Hagen	Haus Nordland
Auer, Walter, Essen	Haus Nordland
Bär, Walter, mit Frau, Dortmund	Kurheim Phönix
Bauer, Gustav, m. Frau, Datteln	Pension Visser
Bauer, Klemens, Recklinghausen	Haus Elfriede
Baumgärtner, Wilhelm, m. Frau, Düsseldorf	Nordseeheim
Becker, Ferd., m. Fam. u. 1 Schül., Metelen	Hot. Meeresstrand
Becker, Margar., Garmisch-Partenkirchen	Haus Hartwig
Behrensteck, Hannel., m. Tocht., Frankfurt	Hs. Kriegsmann

## Hotel-Pension und Restaurant Rheingold

Herrenpfad / Ecke Langestraße

Telefon 614

Wein-, Bier- und Speise-Restaurant

Das gute Speiselokal

Im Ausschank

Abendbrot von 18.00 bis 20.00 Uhr

Mittagstisch von 11.30 bis 14.30 Uhr

**HAAKE BECK**

Ab 18.00 Uhr

Kalte Küche · Spezialitäten vom Grill:

Bratwurst - Schaschlik - Hähnchen

Die gepflegten Getränke · Die reellen Preise



**DOKA-TEE-IMPORT DER DOORNKAAAT A.G.  
NORDEN-OSTFRIESLAND**

Bengen, Hille, Hude	Villa Ilse
Berghoff, Lina, Wattenscheid	Gartenstr. 32
Berninger, Ida, Herne	Hotel am Kurplatz
v. Bestenbostel, Bertha, Nordenham	Haus Klein
Bethan, Franz, m. Frau, Essen	Haus Daheim
Bevenitz, Heinz, m. Frau, Detmold	Damenpfad 14
Bohmhammel, Ilse, Bad Oeynhausen	Karlstr. 6
Bohmhammel, Bad Oeynhausen	Karlstr. 6
Brathun, Hans, m. Frau, Münster	Winterstr. 3
Brocks, Elisabeth, Witten	Haus Nordland
Bühner, Fritz, Bad Godesberg	Hotel Meeresstrand
Bührmann, Adolf, m. 2 Söhnen, Krefeld	Birkenweg 17
Busse, Wilh., Knetterheide	Herrenpfad 13
Caletz, Agnes, Köln	Knyphausenstr. 4
Ciesiolka, Kurt, m. Fam., Dortmund	Kurheim Phönix
Clemens, Gerd, m. Frau, Mascherode	Nordseeheim
Dankelmann, Münster	Hotel Rixtine
Diekötter, Lisa, Gütersloh	Hotel Europ. Hof
Dierks, Alfr., Kirchlinteln	Haus Kleen
Dittler, Heinz, Mühlacker	Haus Annette
Dröge, Luise, Gelsenkirchen	Haus am Meer
Duhme, Fritz, m. Fam., Dortmund	Kurheim Phönix
Edel, Bruno, Dortmund	Kurheim Phönix
Ehricht, Marlise, m. Tochter, Leverkusen	Viktoriastr. 2
Erger, Erich, m. Fam., Dortmund	Haus Daheim
Erlemann, Edmund, Dr., m. Fam., Oldenburg	Benekestr. 57
Riemer, Margret, Oldenburg	Benkestr. 57
Ester, Ludwine, Stockum	Georgstr. 1
Fischer, Wilhelmine, Berghofen	Kurheim Phönix
Fleskamp, Friedrich, m. Frau, Osnabrück	Haus Westend
Frie, Hedwig, Osnabrück	Frisiastr. 10

## medizinische

### Fußpflege - Praxis

angeschl. dem Zentralverband  
der Fußpfleger e. V.

elektrische Apparaturen  
Vor Anmeldung erbeten

Ihr Fachgeschäft für  
in- und ausländische  
Parfümerien

**BERKEMANN**  
FUSSGYMNASTIK-SANDALE  
ORIGINAL PROF. THOMSEN  
MIT HALTBARKEITS-GARANTIE

Ganter-Korkbett-Sandalen

HILLI-LOTTE

BARTONITSCHKE

Friedrichstraße 14  
Telefon 2312

Depot: Inka  
Helena Rubinstein  
Marbert · Femia Berlin  
Ellen Betrix · Juvena  
Parfums: Caron  
Old Spice · Worth  
Chanel · Robert Piguet  
Givenchy · Balenciaga  
Fruit Vert u. a. m.

Leihbücherei



# KONZERTE

Dirigenten:  
Othmar M. F. Mäga und Hanns Wilhelm Röntz

Das Göttinger Symphonie-Orchester

## Sonnabend, den 13. Juni 1964

### 10.00 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. Ouvertüre zur Oper „Martha“ ..... Flotow
2. Amphitryon-Walzer ..... Doelle
3. Ballettmusik aus „La Gioconda“ ..... Ponchielli
4. Slawischer Tanz ..... Krepela
5. Auszug aus „La Bohème“ ..... Puccini
6. Praterbummel ..... Fischer
7. Echte Fall'sche Melodien ..... Fall-Mohr

### 16.00 Uhr: MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE

1. Ouvertüre zu „Aschenbrödel“ Strauß-Schönherr
2. Münchner G'schichten, Walzer ..... Mackeben
3. Wienerische Suite ..... Pachernegg
4. Fußtämärchen ..... Schulenburg
5. Melodienfolge aus der Operette „Clivia“ Dostal
6. Russisch ..... Knümann
7. Vision d'amour ..... Materna
8. Ungarische Tänze 5 und 6 ..... Brahms

### 20.15 Uhr: ABENDKONZERT

1. Ouvertüre „Flotte Bursche“ ..... Suppé
2. In vino veritas - Stationen ein. Weinkarte Fischer
3. Berceuse ..... Godard
4. Auszug aus der Oper „Tosca“ ..... Puccini
5. Melodien aus „Gasparone“ ..... Millöcker
6. Konzertstück ..... Verdi  
(bearb. von H. W. Röntz)
7. Italienreise mit G. Winkler .....  
Winkler-Sommerlatte

## Sonntag, den 14. Juni 1964

### 11.15 Uhr: FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT

Leitung: Othmar M. F. Mäga

- Ouvertüre zu „Rosamunde“ ..... Schubert
- Ungarische Tänze Nr. 6 und 5 ..... Brahms
- Aufforderung zum Tanz ..... Weber
- L'Arlesienne-Suite Nr. 1 ..... Bizet
- Römischer Karneval ..... Berlioz

### 16.00 Uhr: MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE

1. Leicht und heiter ..... Kötscher
2. Accelerationen, Walzer ..... Strauß
3. Das Blumenwunder  
a) Blütenträume b) Victoria regia .... Künneke
4. Auszug aus der Oper „Der Troubadour“ .. Verdi
5. Heinzelmännchen ..... Hellmesberger
6. Rund um Oscar Straus, Melodienfolge ..  
Straus-Hruby
7. Fidele Fiedeln ..... Merath

### 20.15 Uhr: MUSIKALISCHES KUNTERBUNT

1. Rakoczy-Ouvertüre ..... Keler-Bela
2. Frühling an der Bergstraße, Walzer .. Richartz
3. Auszug aus der Oper „Mignon“ ..... Thomas
4. Still wie die Nacht, Lied ..... Böhm
5. Weltmelodien v. Franz Doelle Doelle-Kudritzky
6. Grinzinger Bummel ..... Reinl
7. Ouvertüre „Wiener Blut“ .... Strauß-Schönherr

## Dienstag, den 16. Juni 1964

### 9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. Ouvertüre zur Oper „Titus“ ..... Mozart
2. Menuett ..... Paderewsky
3. Haydn-Melodien ..... Haydn-Urbach
4. Waltzing with Waldteufel ..... Watters
5. Elisabeth-Serenade ..... Binge
6. Melodien aus der Operette  
„Der liebe Augustin“ ..... Fall
7. Ein kleiner Zweig voll Regentropfen .... Grothe
8. Radetzky-Marsch ..... Strauß

### 16.00 Uhr: MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE

1. Der Jongleur, Marsch ..... Rossi
2. Morgenblätter, Walzer ..... Strauß
3. Kleine Suite ..... Bund
4. Auszug aus der Oper  
„Der Postillon von Lonjumeau“ ..... Adam
5. Eine kleine Dorfgeschichte ..... Bund
6. Mosaik in Dur und Moll ..... Mielenz
7. Ouvertüre „Frau Luna“ ..... Lincke

### 20.30 Uhr: TAUSEND BUNTE NOTEN

1. Ouvertüre „Lucio Silla“ ..... Mozart
2. Elegische Melodie „Herzwunden“ ..... Grieg
3. Ballettmusik „Sylvia“ ..... Delibes
4. Praterbummel ..... Fischer
5. Tango ..... Carste
6. Delirien-Walzer ..... Jos. Strauß
7. Melodien aus „Die Czardasfürstin“ .... Kalman
8. Fidele Fiedeln ..... Merath

## Mittwoch, den 17. Juni 1964

### 11.15 Uhr: SYMPHONISCHES VORMITTAGSKONZERT

zum „Tag der deutschen Einheit“

Leitung: Othmar M. F. Mäga

- Egmont-Ouvertüre ..... Beethoven
- Symphonie h-moll („Unvollendete“) .. Schubert
- Ouvertüre g-moll ..... Bruckner
- Les Préludes ..... Liszt

**KREIS- UND STADTSPARKASSE  
NORDEN**  
HAUPTZWEIGSTELLE **NORDERNEY**

**ERLEDIGUNG ALLER GELDGESCHÄFTE  
EINLÖSUNG VON REISESCHECKS  
AUFBEWAHRUNG VON BARGELD**

Schalterstunden: 8.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr  
freitags bis 18.00 Uhr, sonnabds. geschlossen  
Telefon 552                      Fernschreiber 0 27 221

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Deutschmeister-Regimentsmarsch ..... Jurek
2. Tanzen möchte ich, Walzer ..... Kalman
3. Ouvertüre „Der Froschkönig“ ..... Rust
4. Kinderwünsche — Kinderträume ..... Rixner
5. Was jeder summt ..... Fox
6. Wiedersehen mit Robert Stolz ..... Hruby
7. Zwei kleine Stücke ..... Richartz
8. Fuchsjagd ..... Reisinger

20.30 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. Ouvertüre „Die Stumme von Portici“ .... Auber
2. Bei uns z'haus, Walzer ..... Strauß
3. Auszug a. d. Oper „Eugen Onegin“ Tschaikowsky
4. Polka for strings ..... Zander
5. Nordische Romanze ..... Grothe
6. Melodienfolge von Franz Grothe ..... Grothe-Kudritzky
7. Spaziergang bei Regen ..... Czernik
8. Vorspiel zur Operette „Eva“ ..... Lehar

**Donnerstag, den 18. Juni 1964**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

- Choral
1. Ouvert. „Einsteigen, Türen schließen“ Bochmann
  2. Weaner Madl'n, Walzer ..... Ziehrer
  3. Zopf und Reifrock, Suite ..... Ailbout
  4. Vision d'amour ..... Materna
  5. Melodien aus „Der Obersteiger“ ..... Zeller
  6. Ständchen ..... Meyer-Helmund
  7. Ballettmusik „Indigo“ ..... Strauß
  8. Achtung, fertig, los! ..... Rixner

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Persischer Marsch ..... Strauß
2. Lagunenwalzer ..... Strauß
3. Souvenir — 3 kleine Stücke ..... Kletsch
4. Von Wien durch die Welt ..... Hruby
5. Mazurka ..... Pogorelow
6. a) Promenade am Meer b) Kleine Brise Rehfeld
7. Marusja ..... Zander
8. Ouvertüre „Venus auf Erden“ ..... Lincke

20.30 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. Ouvertüre „Die diebische Elster“ ..... Rossini
2. Berceuse ..... Godard
3. Seid umschlungen, Millionen, Walzer .... Strauß
4. Aufruf und Gebet des Königs  
aus „Lohengrin“ ..... Wagner
5. Divertimento „Pro musica“ ..... Fischer
6. Melodien aus „No, no Nanette“ ..... Youmans
7. Ouvertüre „Der Graf von Luxemburg“ ..  
Lehar-Schönherr
8. Wiegenlied ..... Brahms

**Freitag, den 19. Juni 1964**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

- Choral
1. Ungarische Lustspiel-Ouvertüre .... Keler-Bela
  2. Schlittschuhläufer-Walzer ..... Waldteufel
  3. Scampolo ..... Winkler
  4. Melodien aus „Zar und Zimmermann“ .. Lortzing
  5. Blumenromanze - Abendlichter ..... Rixner
  6. Ungarische Tänze ..... Lehar
  7. Grüße von der Wolga ..... Meisel
  8. Heil Europa, Marsch ..... Blon

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

**VIERTES SYMPHONIE-KONZERT**

Solist:

WLADYSLAW KEDRA, Klavier

Leitung: OTHMAR M. F. MÁGA

Johann Sebastian Bach:

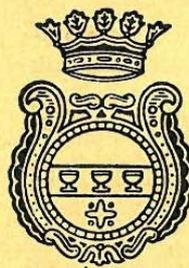
Suite Nr. 1 C-Dur

Robert Schumann:

Klavierkonzert a-moll, op. 54

Wolfgang Amadeus Mozart:

Symphonie Nr. 39 Es-Dur, KV 543



**VELTINS**  
*Pilsener*

ist nicht nur ein wohlschmeckendes Genußmittel, sondern vor allem auch ein außerordentlich bekömmliches Getränk, das sehr anregend wirkt und den Kreislauf nicht unnötig belastet. Diese Eigenschaften werden von vielen Kennern besonders geschätzt und haben den Ruf von

**VELTINS**

als Markenbier seit vielen Jahren begründet

**Sonnabend, den 20. Juni 1964**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

- Choral
1. Ouvert. „Das Nachtlager in Granada“ Kreutzer
  2. Geburtstagsgrüße ..... Zander
  3. Maskerade, Walzer ..... Gebhardt
  4. Brise de mer ..... Leocavallo
  5. Auszug a. d. Oper „La Traviata“ ..... Verdi
  6. Habanera ..... Schmidseher
  7. Melodien aus der Operette  
„Nächte in Shanghai“ ..... Schröder
  8. Mit Optimismus ..... Krepela

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Ouvertüre „Il re Pastore“ ..... Mozart
2. Wiener Bonbons, Walzer ..... Strauß
3. Auszug aus der Oper „Don Pasquale“ Donizetti
4. Spanische Patrouille - Regatta ..... Rehfeld
5. Ständchen eines Schüchternen ..... Reisinger
6. Melodienfolge „Der Vetter aus Dingsda“ Künneke
7. Heinzelmannchen ..... Hellmesberger
8. Ouvertüre „Venus auf Erden“ ..... Lincke

20.30 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. Ouvertüre zu „Maritana“ ..... Wallace
2. Bunte Gedanken im Walzertakt ..... Fischer
3. Liebesgruß ..... Elgar
4. Auszug aus der Oper „Der Bajazzo“ Leoncavallo
5. Melodien aus „Feuerwerk“ .... Burkhard-Mohr
6. Gavotte — Tanz auf Spitze ..... Hellmesberger
7. Sterne über Granada ..... Rust
8. Skandinavien-Expreß ..... Winkler

**Sonntag, den 21. Juni 1964**

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**  
Leitung: Othmar M. F. Mágá

- Ouvertüre „Die Italienerin in Algier“ .. Rossini  
Zwischenaktmusik Nr. 3 aus „Rosamunde“  
Schubert  
Walzer aus „Der Rosenkavalier“ ..... R. Strauß  
Slawischer Tanz Nr. 1 ..... Dvorak  
Die Moldau, symphonische Dichtung .. Smetana

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Don Pedro, Spanischer Marsch ..... Fischer
2. Traum im Frühling, Walzer ..... Czernik
3. Melodien aus der Oper  
„Die verkaufte Braut“ ..... Smetana
4. Slawische Rhapsodie ..... Friedemann
5. Ouvertüre zu „Genoveva“ ..... Offenbach
6. Serenata a Toscanini ..... Murzilli
7. Melodienfolge aus der Operette  
„Lump mit Herz“ ..... Carste
8. Kleine Zugabe ..... Kötscher

20.30 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. Wiener Frauen, Ouvertüre ..... Lehar
2. Bummel am Abend ..... Fischer
3. Donauweibchen, Walzer ..... Strauß
4. Auszug aus der Oper  
„Cavalleria rusticana“ ..... Mascagni
5. Erinnerungen an Walter Kollo ..... Kudritzky
6. Letzter Frühling, elegische Melodie ..... Grieg
7. Fortissimo, Melodienfolge ..... Kalman
8. Ferienexpresß ..... Gervis

**Dienstag, den 23. Juni 1964**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. „Die streitenden Weiber“, Ouvertüre .. Cardoni
2. Sirenenzauber, Walzer ..... Waldteufel
3. Drei Wünsche, Suite ..... Rust
4. Wien, wie es weint und lacht ..... Hruby
5. Ouvertüre „Lysistrata“ ..... Lincke
6. Meditation ..... Bach-Gounod
7. Melodien aus „Die Dubarry“ ..... Millöcker
8. Tritsch - tratsch - Polka ..... Strauß

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Ouvertüre „Das Veilchenmädel“ Hellmesberger
2. Cavatine ..... Raff
3. Wiener Bürger, Walzer ..... Ziehrer
4. Auszug aus der Oper „Don Giovanni“ .. Mozart
5. Kleine Ballettsuite ..... Richartz
6. Ländler im alten Stil ..... Ritter
7. Melodien aus der Operette „Polenblut“ Nedbal
8. Auf flotter Fahrt, Galopp ..... Börschel

20.30 Uhr: **AUS DER WELT DER OPER**

1. „Mignon“: Ouvertüre ..... Thomas
2. „Thais“: Meditation ..... Massenet
3. „Margarethe“: Walzer ..... Gounod
4. „Pique Dame“: Melodienfolge ... Tschaikowsky
5. „Die lustigen Weiber von Windsor“:  
Ouvertüre ..... Nicolai
6. „Die Meistersinger von Nürnberg“:  
Preislied ..... Wagner
7. „Der Bajazzo“: Intermezzo ..... Leoncavallo
8. „Aida“: Triumphmarsch ..... Verdi

**Mittwoch, den 24. Juni 1964**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre „Wenn ich König wär“ ..... Adam
2. In Tüll und Spitzen, Suite ..... Siede
3. Ekstase ..... Ganne
4. Verschmähte Liebe, Walzer ..... Lincke
5. Auszug aus der Oper „La Bohème“ .....  
Puccini-Tavan
6. Die Mühle im Schwarzwald ..... Eilenberg
7. Melodien aus „Die Fledermaus“ ..... Strauß
8. Chi sa?, Tarantella ..... Czernik

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Mit klingendem Spiel, Marsch ..... Kallies
2. Ein Sommerabend, Walzer ..... Waldteufel
3. Aus Schuberts Skizzenbuch,  
Melodienfolge ..... Urbach
4. Sizilianisches Ständchen ..... Winkler
5. Operettenreise ..... Robrecht
6. Serenade ..... Davidoff
7. Goldene Tonfilmzeit, Melodienfolge Wiedenfeld
8. Ouvertüre zu „Grigri“ ..... Lincke

20.30 Uhr: **ABENDKONZERT**

Programmfolge siehe Sonderausgang

**Donnerstag, den 25. Juni 1964**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre „Die Italienerin in Algier“ .. Rossini
2. Wiener Tänze ..... Schubert-Schönherr
3. Drei Frühlingstage, Suite ..... Rust
4. Melodien aus „Die Geisha“ ..... Jones
5. Rusticanella ..... Cortopassi
6. Paraphrase üb. das Lied „Rosemarie“ Kapplusch
7. Wenn es Frühling wird, ungar. Szene Kreuder
8. Frühlingsstimmen-Walzer ..... Strauß

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Wien bleibt Wien, Marsch ..... Schrammel
2. Linzer Torte, Walzer ..... Fischer
3. Frühling in Toscana ..... Winkler
4. Querschnitt aus „Figaros Hochzeit“ ... Mozart
5. Volkslied — Märchen ..... Komzak
6. Czardas ..... Grossmann
7. Melodien aus „Die ungarische Hochzeit“ Dostal
8. Ouvertüre „Die schöne Galathée“ ..... Suppé

20.30 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. Ouvertüre „Dichter und Bauer“ ..... Suppé
2. Walzerimpression ..... Merath
3. Auszug aus der Oper „Dalibor“ ..... Smetana
4. Ballettwalzer aus „Die Tatarin“ ..... Stauch
5. Wiener Spezialitäten ..... Hruby
6. Loin du bal, Walzerintermezzo ..... Gillet
7. Albumblatt ..... Wagner
8. Marusja ..... Zander

**Freitag, den 26. Juni 1964**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre „Spiel im Schloß“ ..... Kark
2. Herbstweisen, Walzer ..... Waldteufel
3. Hermann-Löns-Lieder ..... Wiedenfeld
4. Blumen aus Nizza ..... Kauffmann
5. Melodien aus der Operette  
„Der Graf von Luxemburg“ ..... Lehar
6. Vom Menuett zum Walzer ..... Geisler
7. a) Stephanie-Gavotte b) An dich ..... Czibulka
8. Dirinella, Galopp ..... Siebert

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

**FÜNFTES SYMPHONIE-KONZERT**

Solistin:

ELISE CSERFALVY, Violine

Leitung: OTHMAR M. F. MÁGA

Carl Maria von Weber:

Ouvertüre zu „Oberon“

Ludwig van Beethoven:

Violinkonzert D-Dur, op. 61

Ludwig van Beethoven:

Symphonie Nr. 2 D-Dur, op. 36

**Sonnabend, den 27. Juni 1964**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Marinarella, Ouvertüre ..... Fucik
2. Dorfkinder, Walzer ..... Kalman
3. Lichtertanz aus „Feramors“ ..... Rubinstein
4. Offenbachs Erzählungen ..... Offenbach-Hruby
5. Ballettmusik aus „Rosamunde“ ..... Schubert
6. Galantes Abenteuer ..... Edelmann
7. Singende Heimat, Melodienfolge ..... Schneider
8. Fidele Fiedeln ..... Merath

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Florentiner Marsch ..... Fucik
2. Ein Morgen, ein Mittag, ein Abend  
in Wien, Ouvertüre ..... Suppé
3. Eva-Walzer ..... Lehar
4. Erinnerung an ein Ballerlebnis ..... Bund
5. Ballettmusik aus „Schwanensee“ Tschaikowski
6. Spanische Novellen ..... Fischer
7. Melodien aus der Operette  
„Prinz von Thule“, ..... Kattnigg

An der See sagt man ...



Bitte ein Bit.....

und meint das edle **Bitburger Pils**  
aus der Bierstadt Bitburg/Eifel

**BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.**

Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 u. 2330

Froning, Theodor, Havigbeck	Schmiedestr. 9
Frost, Wolfgang, m. Fam., Örlinghausen	Schulzenstr. 7
Gütersleben, Maria, Münster	Knyphausenstr. 6
Geuder, Sophie, Tutzingen	Haus Westend
Glass, Franz, m. Frau, Hamburg	Haus Elfriede
Glimm, Gerhard, m. Frau, Hamburg	Nordseeheim
Gleißmann, Marie, Bochum	Mühlenstr. 19
Golch, Leni, Dortmund-Brackel	Haus Nordland
Graf, Anne, Kapellen	Nordseeheim
Grube, Friedrich, Hannover	Haus Sylvia
van Haag, Karl, St. Tönis	Nordseeheim
Hartlieb, Christa, Berlin	Haus Südblick
Hebeler, Maja, Holzen	Haus Nordland
Hecker, Käthi, Ennigerloh	Haus am Meer
Herrmann, Christine, Berlin-Nikolassee	Haus Kleen
Hesse, Hildegard, Hildesheim	Winterstr. 3a
Hielscher, Wilhelm, Berlin	Wilh.-Augusta-Heim
Himmel, Dora, Neuß	Hotel Meeresstrand
Hinderfeld, Antonia, Düsseldorf	Haus Elisabeth
Hoffmann, Klara, Oespel	Kurheim Phönix
Pielhoff, Ella, Oespel	Kurheim Phönix
Holzrichter, Friedrich, Dortmund-Aplerb.	Kurheim Phönix
Hunecke, Alexander, Berlin-Nikolassee	Haus Kleen
Hermecke, Marta, Göttingen	Brunns Hotel
Jansen, K., Berlin	Hotel Pique
Jonuscheit, Joachim, Sudwalde	Hotel Pique
Jung, Heinrich, Göttingen	Brunns Hotel
Kermann, Albert, Hamburg	Heinrichstr. 11
Kirkeskothén, Lydia, Heiligenhaus	Haus am Meer
Klocke, Renate, Essen-Krey	Haus Rheinland
Klopfer, Siegfried, m. Frau, Dortmund	Kurheim Phönix
Kluge, Karl-Heinz, m. Frau, Hbg.-Wandsbek	Nordseeheim
Knepper, Max, Dr., Mülheim	Nordseeheim
Knöß, Erich, m. Frau, Essen-Stoppenberg	Nordseeheim
Kobusch, Johannes, m. Frau, Windelsbleiche	Ellernstr. 12
Kohl, Martha, m. Sohn, Gelsenkirchen	Haus Südblick
Korff, Werner, m. Frau, Münster	Schulzenstr. 28
Kowalke, Dietrich, Bochum	Herrenpfad 12
Krause, Bernh., m. Frau, Dortmund-Hörde	Kurheim Phönix
Kühn, Paulgerh., m. Fam., Siegen	Viktoriastr. 6
Lehmann, Friedrich, Hagen	Haus Nordland
Leist, Hannel., Karlsruhe	Haus Hartwig
Lenderoth, Erika, Bremen	Nordseeheim
Lindstaedt, Rud., Dr., m. Frau, Dortmund	Strandh. Miramar
Lienenkämper, Klaus, Bad Eilsen	Haus Sylvia
Loewe, Heinr., Frankfurt	Hotel Europ. Hof
Löffler, Rosem., Schmalleberg	Viktoriastr. 9
Lohmann, Ilse, m. Mutter, Hamburg	Nordseeheim
Lau, Emilie, Hörde	Kurheim Phönix
Maas, Helene, Villigst	Kurheim Phönix
Marschall, Karl, m. Frau, Osnabrück	Haus Daheim
Martens, Otto, m. Frau, Hamburg	Nordseeheim
Marticke, Heinz, Heessen	Frisiastraße 3
Meinhold, Willi, Heessen	Bundesw.-Erholungsheim
Meutrop, Bernh., Holzen	Haus Nordland
Meurebach, Marie, Hagen	Schulzenstr. 45
Carli, Hilde, m. Tochter, Wetter	Schulzenstr. 45
Meyer, Heinr., m. Fam., Essen	Nordseeheim
Middel, Ruth, Brilon	Haus Nordland
Minde, Marianne, Meppen	Bundesw.-Erholungsheim
Möbius, Alfr., Hamburg	Haus Elfriede
Mülhaupt, Dr., Wehr	Hotel Meeresstrand
Müller, Maria, Essen	Haus Daheim
Munggenast, Alois, Dortmund	Kurheim Phönix
Gräfin Münster, Gertr., Eichstett	Viktoriastr. 9
Murr, Käthe, Köln	Adolfsreihe 2
Neubert, Ludw., Bochum	Mühlenstr. 19
Nieding, Erna, Neviges	Langestr. 14
Nipp, Veronica, Neu-Isenburg	Hotel Europ. Hof
Nolte, Inge, Dortmund	Benekestr. 14
Nolzen, Heide, Bochum	Südhoffstr. 22

Oberwittler, Gust., m. Frau, Babenhausen	Bogenstr. 9
Otto, Hiltr., Hamburg	Benekestr. 14
Pauls, Anni, m. Tochter, Lüdenscheid	Oderstr. 7
Paulsmann, Aug., Lauenau	Strandhotel Miramar
Pedazius, Martha, Bottrop	Ellernstr. 7
Pfeil, Kurt, Bochum	Hotel am Kurplatz
Plätz, Heinz, m. Frau, Schenefeld	Haus Sylvia
Poppitz, Hella-J., Hude	Villa Ilse
Prodehl, H., Bremen	Hotel Europ. Hof
Pruß, Wilh., m. Frau, Wattenscheid	Luisenstr. 3
Pütz, Hub., Köln	Damenpfad 18
Rehder, Hamburg	Bundesw.-Erholungsheim
Reichel, Marte, Witten	Damenpfad 14
Reinhardt, Luci, Heessen	Hafenstr. 18
Remmers, Ursula, Bremen	Nordseeheim
Rosin, Gerh., m. Fam., Dortmund-B.	Kurheim Phönix
Roth, Fritz, m. Frau, Bad Oeynhausen	Haus Cornelius
Rust, Constanze, Essen	Pension Leichte Brise
Saalwächter, Maria, Berlin	Hotel Germania
Sanders, Bernh., Oos	Haus am Meer
Sandel, Wilh., m. Frau, Kiel	Bundesw.-Erholungsheim

**ORIENT-TEPPICHE**



**Kenner kommen zu**

**TEPPICHHAUS KRICORIAN**

Wuppertal-Elberfeld, Morianstraße 5, Fernruf 42088

NORDSEEBADE NORDERNEY · AM KURPLATZ

# „bei Henry“

Damenpfad 38  
Telefon 668

## Spezialitäten-Resaurant

kocht für Sie

### internationale Spezialitäten

Ausgesuchte Weine und Spirituosen

Schulden, Heinr., m. Frau, Dortmund	Kurheim Phönix
Schüller, Anne, m. Tochter, Köln	Haus Nordland
Schulte, Werner, m. Frau, Kredenbach	Fremdenh. Südblick
Schulz, Emma, Dortmund	Haus Hartwig
Schwalbach, Elfr., Bonn	Frisiastr. 3
Sommer, Karl-Heinz, Dr., Dortmund	Nordseeheim
Sommerfeld, Herm., m. Frau, Dortmund	Kurheim Phönix
Specht, Karl-Heinz, Darmstadt	Nordseeheim
Steckenmesser, Karl, m. Frau, Gladbeck	Haus Ursula
Staupe, Elly, Witten	Haus Rheinland
Stein, Käthe, Berlin	Hotel Pique
Steinbrück, Edith, Rheinhausen	Damenpfad 18
Steinmeyer, Kaete, Eschweiler	Haus am Meer
Stepputat, Marga, m. Tochter, Lipperode	Gartenstr. 40
Sander, Harry, m. Fr., Hamburg	Bundesw.-Erholungsheim
Schacht, Edith, Berlin	Fremdenheim Südblick
Schewe, Inge, m. Tochter, Brake	Brunns Hotel
Schmidt, m. Sohn, Duisburg	Haus am Meer
Schmidt, Walter, m. Frau, Hagen	Viktoriastr. 9
Schneider, m. Fam., Flach	Haus Kleen
Stolina, Paul, mv. Fam., Ennigerloh	Haus am Meer
Thiede, Curt, m. Frau, Hamburg	Strandvilla Feodora
Unverricht, Monika, Siegen	Viktoriastr. 6
Veit, Maria, Eschweiler	Haus am Meer
Volkmann, Ernst, m. Frau, Hamburg	Haus Franziska
Voss, Hedw., Lüdenscheid	Haus Kriegsmann
Wacker, Margret, m. Sohn, Rheydt	An der Mühle 8
vorm Walde, Oswald, Essen	Haus Seeschwalbe
Walter, Franz, m. Frau, Dortmund	Haus Sylvia
Walter, Helga, Wuppertal	Südhoffstr. 22
Wameling, Grete, Münster	Kirchstr. 25
Warnecke, R., Wilhelmshaven	Bremer Häuser
Weber, Christian, Kiel	Haus Marg. am Meer
Wehres, Anna, m. Tochter, Leverkusen	Jann-Bergh.-Str. 30
Werner, Ludw., m. Frau, Fleyessen	Hotel Seeadler
Weschmann, Annel., Dülmen	Pension Visser
Westphal, Edith, Uetersen	Friedrichstr. 1
Wiederholt, Gunter, Hamburg	Knyphausenstr. 6
Winkelmann, Gerda, Gelsenkirchen	Haus am Meer
Wirth, Irmg., Dr., Berlin	Haus am Meer
Worryng, Waltraut, m. 2 Kindern u. Kindermdch., Solingen	Knyphausenstr. 16

Zänker, Wilh., m. Frau, Hannover  
Zanssen, Elisabeth, Solingen

Fremdenh. Südblick  
Knyphausenstr. 16

Angemeldet bis zum 8. Juni 1964

Ahlers, Maria, Billerbeck	Thomas-Morusheim
Ahmer, Karl, m. Frau, Düsseldorf	Staatl. Kurhotel
Aistermann, Günter, m. Fam., Dortmund	Damenpfad 1
Amberg, Agnes, Fulda	Gästehaus Pleines
Badewitz, Minna, Frankfurt	Haus Hildegard Bakker
Becker, Doris, Bottrop	Haus Marg. am Meer
Behnke, Rudolf, m. Frau, Duisburg	Rheinstr. 33
Benning, Walter, Düsseldorf	Schulzenstr. 7
Besuch, Helga, Wasbek	Nordhelmstr. 68
Bewermeier, Jos., Dortmund	Nordhelmstr. 35
Blumenthal, Ursel, Bremen	Hotel Germania
Boten, Johanna, Köln	Damenpfad 30
Braun, Wilh., m. Fam., Gifhorn	Villa Contessa
Brunke, Irmh., Gifhorn	Villa Contessa
Braun, Heinr., Bebra	Damenpfad 14
Brauns, Ernst, m. Fam., Osnabrück	Moltkestr. 11
Brantlacht, Jürgen, Dr., m. Fam., Bocholt	Moltkestr. 11
Brocksien, Ursula, Kiel	Seilerstr. 12
Bruster, Düsseldorf	Haus am Meer
Budenz, Ursula, Remscheid	Damenpfad 12a
Bülow, Herta, Hamburg	Jann-Berghaus-Str. 30
Busch, Henny, Oldenburg	Haus Annette
Busse, Willi, m. Frau, Dortmund	Haus Nordeck
Buttersack, Hanne, m. Tochter, Frankfurt	Mühlenstr. 3
v. Carnap, Ilse, Dortmund	Villa Erika
Damm, Axel, Braunschweig	Jann-Berghaus-Str. 30
Dannemann, Lotte, Wuppertal-L.	Winterstr. 20
Daum, Marianne, Neukirchen	Schulzenstr. 9
Deis, Elisabeth, Bockum	Tollestr. 1a
Dierks, Günter, m. Frau, Neu-Isenburg	Hs. Marg. a. Meer
Dohr, W., Düsseldorf	Gästehaus Pleines
Dornis, Adolf, m. Frau, Stuttgart	Nordseeheim
Ebberg, Ruth, Krefeld	Jann-Berghaus-Str. 73
Eggers, Margar., Hamburg	Viktoriastr. 2
Ehrl, Marta, Plettenberg	Winterstr. 20
Eigner, Fritz, Leese	Luisenstr. 40
Ernst, Franz, Dortmund	Schmiedestr. 12
Ettemeyer, Wilhelm, m. Frau, Iserlohn	Villa Norderney
Felten, Kitty, Köln	Villa Erika
Fischer, Ferdinand, m. Frau, Sichtigvor	Bogenstr. 6
Florian, Manfred, m. Fam., W.-Elberfeld	Frisiastr. 23
Fölsch, Georg, Rellingen	Pension Eberhardt
Forstmann, Walter, Dr., m. Frau, Essen	Hotel Germania
Forth, Josef, m. Frau, Essen	Schmiedestr. 1
Föste, Elisabeth, Nordhorn	Janusstr. 4
Frisch, Rosemarie, Münster	Jann-Berghaus-Str. 33
Fritz, Egon, m. Frau, Lünen	Schmiedestr. 12
Fricke, Irmgard, Sendenhorst	Adolfsreihe 1
Gagzow, Inge, Riesenbeck	Janusstr. 4
Geile, Gertrud, Friesoythe	Damenpfad 19
Geißler, Rolf, Dr., Wilhelmshaven	Hotel am Kurpatz
Gevstein, Erika, Bad Godesberg	Haus Daheim
Gogoll, Willy, Dr., Essen	Herrenpfad 15
Götte, Wilhelm, Do.-Höchst	J.-Berghaus-Str. 73
Grevemeyer, Ernst, Hannover	Moltkestr. 11
Grob, Wilhelm, m. Fam., K.-Ehrenfeld	An der Schanze 12
Gröninger, Ingeborg, Zürich (Schweiz)	Haus Columbus
Grothe, Ina, Hamburg	Villa Norderney
Gürke, Heinz, m. Frau, Hamburg	Hs. Marg. am Meer
Güßefeldt, Otto, m. Frau, Hagen	Hs. Marg. a. Meer
Hanfgarn, Werner, m. Fam., Düsseldorf	Benekestr. 9
Hasenberg, Käthe, m. Kind, Hagen	Haus Eberhardt
Hau, Lothar, Krefeld	Künstlerhaus
Hecking, Hans-Josef, m. Fam., Osnabrück	Haus Hubertus
Hegert, Karl, m. Frau, Hannover	Seilerstr. 14

## Arden FOR MEN

Präparate für den gepflegten Mann  
von heute

**HERRliche Rasierpflege  
AFTER SHAVE LOTION**

Seifen, Eau de Cologne usw.

*von Ohlen*

Strandstraße am Weststrand

Das führende Fachgeschäft

STRAND-CAFÉ und

STRAND-RESTAURANT

Im Ausschank:

„Giftbude“

SEETERRASSE AM WESTSTRAND



Heidbrink, Elisabeth, m. Tochter, Bochum Haus Marlies  
 Heinemann, Bruno, m. Fam., Herne Winterstr. 20  
 Heinig, Ursula, Castrop-Rauxel Nordhelmstr. 5  
 Hellweg, Hanne, Braunschweig Pens. Meeresleuchten  
 Bähr, Hedda, m. Sohn, Wirdum Pens. Meeresleuchten  
 Hermanns, Elfriede, Bremen Hotel-Pens. Abegg  
 Hesseldiek, Marga, Bielefeld Roonstr. 6  
 Heuser, Leo, Ascheberg Benekestr. 44  
 Horsch, Mathilde, Hagen Jann-Berghaus-Str. 73  
 Horstkötter, Hanni, m. Tochter, Leverkusen Haus Daheim  
 Huchzermeyer, Gertr., Gummersbach Haus Nordland  
 Jacholke, Gertr., Wasbek Nordhelmstr. 68  
 Jakob, Winfried, Dortmund Nordhelmstr. 10  
 Josko, Maria, Alfhausen Haus Leichte Brise  
 Jung, Charl., m. Mutter, Giessen Damenpfad 24  
 Jungbehrens, Else, Göttingen Georgstr. 6  
 Jungbehrens, Renate, Göttingen Georgstr. 6  
 Junius, Ruth, Dortmund Villa Erika  
 Kaiser, Mize, m. Tochter, Celle Moltkestr. 11  
 Kalle, Maria, Paderborn Haus Sylvia  
 Keittisch, Christa, Zürich (Schweiz) Haus Columbus  
 Kersbaum, Ernst, m. Fam., Viersen Parkhotel  
 Kestin, Emil, m. Frau, Lünen Frisiastr. 14  
 v. Kittlitz, Heinz, Hannover Damenpfad 12a  
 Klussmann, Elfr., Oldenburg Halemstr. 5  
 Koch, Otto, Dorsten Lippestr. 7  
 Koch, Anny, Wuppertal Winterstr. 20  
 Köllen, Frieda, Karbach Friedrichstr. 17  
 Kottenhoff, Karin, Hagen Haus Nordeck  
 Krawczyk, Hannel., Mainz Halemstr. 18  
 Krüger, Erna, Finnentrop Haus Sylvia  
 Kuhl, Otto, m. Frau, Espelkamp Villa Erika  
 Kunerle, Gertr., Hamburg Janusstr. 4  
 Laga, Martin, Recklinghausen Wiedaschstr. 13  
 Lambertz, Paul, Dr., Kirchen Bremer Häuser  
 Lambrecht, Maria, Essen Schmiedestr. 1  
 Langhammer, Ella, Hamburg Jann-Berghaus-Str. 30  
 Langos, Eleonore, Heenen Thomas-Morusheim  
 Lategahn, Erna, Schwerte Haus Nordland  
 Leimbach, Hans, Düsseldorf Hotel am Kurplatz  
 Lemmel, Gisela, Düsseldorf Hotel Germania  
 Lemper, Jos., m. Fam., Münster Thomas-Morusheim

# Norderneyer

Inhaber  
Hans Steinebach

# Schlemmer-Ecke

Friedrichstr. 2 · Gegenüb. d. Inselkino

Mit seinem guten, reichlichen  
**MITTAGS- und ABENDTISCH**

Im Ausschank

**König-Pilsener**

**Alkoholfreie Getränke**

Nehm, Else, Witten Haus Rheinland  
 Neumann, Hilde, Berlin Osterstr. 5  
 Nies, Bernh., m. Frau, Hamm Hotel Seeadler  
 Ohlberger, Traute, m. Fam., Boppard Haus Sylvia  
 Ohlhoff, Peter, m. Frau, Bremen Europäischer Hof  
 v. Olszewski, Hedi, Delmenhorst Luisenstr. 16  
 Ostwald, Jürgen, m. Frau, Berlin Marienstr. 3  
 Pfeiffer, Dora, Frankfurt Villa Norderney  
 Plischewski, Monika, Plön Nordhelmstr. 43  
 Plückthun, Marga, m. Schw., Essen Hs. Marg. am Meer  
 Plumeyer, Rich., m. Frau, Hannover Frisiastr. 9  
 Pohl, Eugenie, Brühl Jann-Berghaus-Str. 73  
 Pohl, Marie-L., Brühl Jann-Berghaus-Str. 73  
 Pontenagel, Philipp, Rheine Schulzenstr. 28  
 Preidel, Erika, Marburg Nordhelmstr. 5  
 Preis, Siegr., Dr., m. Frau, Hameln Staatl. Kurhotel  
 Rabe, Anne, Iserlohn Villa Norderney  
 Rietdorf, Erich, M.-Gladbach Haus Leichte Brise  
 Ring, Clara, Epe Jann-Berghaus-Str. 30  
 Rödiger, Felix, m. Sohn, Münder Oderstr. 5  
 Rosenkranz, Lieselotte, Hannover Haus Südblick  
 Ruhland, Christa, Marburg Nordhelmstr. 5  
 Sauthoff, Herbert, Wietze An der Schanze 11  
 Sauer, Elfriede, m. Enkel, Dortm.-Derne Winterstr. 20  
 Sauren, Gertrud, Epe J.-Berghaus-Str. 30  
 Schaper, Trude, Heiligenhaus Ellernstr. 8  
 Scharnow, Karin, Dortmund Nordhelmstr. 10  
 Scherer, Emmi, Bern (Schweiz) Hotel am Kurplatz  
 Schlechte, Ruth, Stuttgart-Weilimdorf J.-Bergh.-Str. 73  
 von Schlütter, Leonore, Frankfurt Haus Daheim  
 Schmidt, Carl, m. Frau, Krefeld Osterstr. 5  
 Schmidner, Rudolf, Nürnberg Hotel Germania  
 Schmitz, Josefina, Eschweiler Villa Erika  
 Schneider, Werner, Dortmund Hotel am Kurplatz  
 Schönefeld, Roger, Ennigloh Winterstr. 8  
 Schönefeld, Ursula, m. Tochter, Ennigloh J.-Berghaus-Str. 73  
 Schröder, Heide, Plön Nordhelmstr. 43  
 Schröder, Heinz, m. Fam., Darmstadt Winterstr. 24  
 Eichenwald, Anne, Darmstadt Winterstr. 24  
 Schröder, Thesi, Düsseldorf Haus Sylvia  
 Schröter, Paul, m. Frau, Köln Moltkestr. 11  
 Schuch, Werner, m. Frau, Berlin Marienstr. 5  
 Schwarz, Helma, Plön Parkhotel  
 Seidel, Marichen, m. Sohn, Winzlar Karl-Rieger-Weg 1  
 Seidensticker, Johanne, Wennigsen Fremdenh. Südblick  
 Sels, Heinr., Neuß Haus Hubertus  
 Sinnig, Gerda, Berlin Haus Annette

## Klosterfrau Melissengeist

für  
Kopf, Herz,  
Magen, Nerven



Lempelmeier, Kurt, m. Frau, Ennigloh Parkhotel  
 Lipp, Herm., m. Frau, Kassel Haus Jacobs  
 Lönnecke, H. G., Oldenburg Haus Columbus  
 Luke, Hildegard, Gr.-Keken J.-Berghaus-Str. 76  
 Lüke, Paul, Fürstenau Europäischer Hof  
 Maleschewsky, Else, Langen An der Schanze 11  
 Mangold, Karl, m. Frau, Recklinghausen Gartenstr. 4  
 Meese, Gisela, Hannover Luciusstr. 12  
 Neumann, Otto, Witten Maybachstr. 15  
 Mewes, Auguste, Dortmund Damenpfad 30  
 Meyer, Margarita, Hannover Südhoffstr. 17  
 Michaelsen, Reinh., Bremen Georgstr. 6  
 Milautzki, Helene, Bochum Birkenweg 15  
 Mohr, Nikolaus, m. Frau, Bottrop Hs. Hildegard Bakker  
 Mohrhoff, Wilh., m. Fam., Aminghausen Luciusstr. 24  
 Möhring, Wilh., m. Frau, Bremen Georgstr. 6  
 Mönnich, Wilh., m. Frau, Misburg Gartenstr. 4  
 Moseberg, Rich., m. Frau, Dortmund Ellernstr. 15  
 Müller, Monika, Aschaffenburg Villa Norderney  
 Mussenbrock, Margr., Drensteinfurt Adolfsreihe 1

**DORTMUNDER  
BIERSTUBEN**

**„IM D-ZUG“**

Norderneys größte

**Bier-Bar**

## PARK-HOTEL-RESTAURANT

gegenüber dem Kurhaus

**Täglich ab 21 Uhr Tanz und Unterhaltung**

Saisongastspiel: Das internationale SPITZEN-DUO

**FERRY JANKO**

Erstklassige Küche  
Gepflegte Getränke

Im Ausschank:

**Veltins Pilsener**

**Dortmunder  
Actien-Bier**

**„Die Kurpension  
für jede Jahreszeit!“**

## HAUS DELANG LUISENHOF

Friedrichstraße 11 · Tel. 2147 · Luisenstraße 33

**Behaglich eingerichtete Zimmer · Vorzügliche Küche**

Angebot und Hausprospekt anfordern

Steffen, Herm., m. Frau, Bremen	Leuchtturm
Stehci, Ruth, Detril-See (Schweiz)	Hotel am Kurplatz
Stephan, Hilde, Fulda	Gästehaus Pleines
Stern, Marta, Bochum	Birkenweg 15
Stoffel, Clara, Iserlohn	Nordseeheim
Stöppler, Heinr., m. Frau, Münster	Thomas-Morusheim
Stöppler, Hilde, m. Fam., Münster	Thomas-Morusheim
Stöwe, Gisela, m. Fam., Arnsberg	J.-Berghaus-Str. 33
Strauch, Lothar, Castrop-Rauxel	Haus Leichte Brise
Streiter, Sofia, Arnsberg	Gästehaus Pleines
Strohmann, Walter, m. Frau, Hannover	Haus Nordland
Sudmann, Erika, Sudweyhe	Hotel Pique
Surmann, Wilma, Friesoythe	Damenpfad 19
Theumissen, Wilh., m. Tochter, Krefeld	Bogenstr. 6
Timmers, K.-Otto, m. Frau, Krefeld	Bremer Häuser
Ulrich, Dorothea, Kiel	Gartenstr. 4
Unterberg, Wilhelmine, Bottrop	Haus Marg. am Meer
Venter, Emil, m. Frau, Hagen	Wiedaschstr. 13
Vesper, Elsa, Bochum	Tollestr. 1a
Voß, Aenne, Delmenhorst	Luisenstr. 14
von der Wall, Ella, Norden	Janusstr. 4
Weinstock, Elisabeth, Leer	Christl. Hospiz
Welmann, Hans, m. Frau, Bergkamen	Haus Marg. am Meer
Wengrzik, Barbara, Neumünster	Nordhelmstr. 68
Will, Fritz H., m. Fam., Oldenburg	Kirchstr. 2
Williams, Maria, Vianden (Luxemburg)	Haus Columbus
Winkler, Josefina, Herten	Viktoriastr. 2
Zanto, Wilh., m. Frau, Walsum	An der Schanze 10
Zielinski, Werner, m. Frau, Misburg	Gartenstr. 4
Zint, Kurt, Hiddesen	Haus Daheim
Zwarg, Else, Duisburg	Haus Marg. am Meer

**Angemeldet bis zum 8. Juni 1964**

Ahlers, Ludwig, m. Frau, Nordwalde	Pension Cäcilie
Alberding, Erika, Bremen	Langestr. 15
Albrecht, Ina-Maria, m. Tocht., Aurich	Bundesw.-Erhol.-H.
Angenendt, Hildegard, m. Schw., Bocholt	An der Schanze 6
Axmann, Heinrich, Sürth	Hotel Pique
Ballerstaedt, Franz, Dr., m. Frau, Düsseldorf	Strandv. Lührs
Balsfulland, Klara, Sende	Bismarckstr. 7
Balster, Friedrich, m. Frau, Kamen	Schulzenstr. 35
Baltschien, Martha, Hörde	Heinrichstr. 4a
Bansa, Karin, Saarbrücken	Haus Cornelius
Baumeister, Rolf, Münster	Hotel Rhein. Hof
Beckschulze, Jürgen, Burgneustadt	Haus Cornelius
Beek, Irmtraut, Emden	Mühlenstr. 3
Behrens, Edith, Bremen	Haus Elfriede
Beinke, Karin, m. Schw., Muckum	Knyphausenstr. 23
Bernsau, Aenne, Wuppertal	Haus Delang
Bette, Antonie, Essen	Damenpfad 23

Drei MINIATUR-BOWLING-BAHNEN im

### Bier und Speiserestaurant „ZUR KOGGE“



Alfred Jänsch · Luisenstr. 17 · Fernr. 2418

**DAS RESTAURANT FÜR SIE**

mit der erstklassigen Küche, den gepflegten Getränken und den soliden Preisen

Bis nachts 3 Uhr großes kaltes Büfett  
Die Bowling-Bahnen sind auch für Damen eine amüsante Unterhaltung

## HOTEL „STADT HAMBURG“

Inh.: G. Dreimüller · Schmiedestraße 16

Telefon 689

Im Ausschank

*König-Pilsener*

**Das bekannte**

**SPEISERESTAURANT**

Beyer, Anneliese, Bork	Wedelstr. 4
Biermann, Anke, Hamburg	An der Schanze 1
Birkenmeier, Ute, Bremen	Tannenstr. 16
Bittney, Walter, m. Frau, Nordhorn	Janusstr. 9
Blank, Reinhold, Essen-Borbeck	Hotel Kaiser Franz Josef
Blank, Günter, Essen-Borbeck	Hotel Kaiser Franz Josef
Bleker, Johanne, Hamburg	Nordhelmstr. 59
Blome, Adele, m. Tochter, Bielefeld	Ellernstr. 8a
Bodenstab, Renate, m. Schw., Hannover	Benkestr. 10a
Borowski, Friedhelm, m. Frau, Gelsenkirchen	Schmiedestr. 2
Borowski, Friedhelm, m. Frau, Gelsenkirchen	Schmiedestr. 2
Börries, Friedhelm, Essen-Borbeck	Hotel Kaiser Franz Josef
Borris, Helmut, m. Fam., Berlin	Damenpfad 28
Brauer, Elisabeth, Landau	Knyphausenstr. 23
Bremer, Wolfgang, Runderoth	Pension Knigge
Buch, Mathilde, Mülheim	Kiefernweg 8
Büse, Gustav, m. Frau, Iserlohn	J.-Berghaus-Str. 69
Büscher, Ernst, Dorsten	Lippestr. 7
Christ, Heinz, Berlin	Kirchstr. 11
Conrads, Aenne, Düsseldorf	Hotel Pique
Dammann, Georg, m. Frau, Oldenburg	Ellernstr. 13
David, Ernst, m. Frau, Salzgitter	Knyphausenstr. 6
Dietz, Meta, Hannover	Benkestr. 10a
Dingel, Lotte, Remscheid	Damenpfad 18
Dinse, Rud., m. Frau, Bonn	Bundeswehr-Erholungsheim
Dobler, Emmy, Bielefeld	Haus Anhalt
Dreidoppel, Irmgard, m. Mutter, Düsseldorf	Viktoriastr. 9
Determann, Friedel, Oldenburg	Damenpfad 23
Elerich, Edith, Braunschweig	Frisiastr. 15
Einemann, Annelore, Ganderkesee	Luisenstr. 1
Eisele, Bruno, m. Frau, Rüsselsheim	Künstlerhaus
Emte, Fritz, m. Frau, Brambauer	Gartenstr. 57
Erb, Gertr., Wuppertal-B.	Haus Meyerdrees
Erdel, Charl., Wiesbaden	J.-Berghaus-Str. 79
Filler, Eugen, Dortmund	Halemstr. 2
Frickenhaus, Leo, m. Frau, Rheine	Hotel Rhein. Hof
Gajewski, Kurt, Gelsenkirchen	Gartenstr. 7
Gellenbeck, Helma, m. Fam., Münster	Herrenpfad 9
Gessler, Karl, m. Fam., Hannover	Benkestr. 8
Giesecking, Ursula, Bünde	Bismarckstr. 7
Glafey, Joh., Münster	Hotel Rhein. Hof
Glöckner, Josef, Münster	Benkestr. 53
Göbber, Elis., Osnabrück	Kiefernweg 10
Godau, Wilh., Solingen	Schmiedestr. 2
Graffunder, Eckard, m. Fam., Dortmund	Gartenstr. 63
Grießhammer, Max, Erkersreuth	Haus Delang
Grunewald, Helma, Herzebrock	Roonstr. 4
Gusek, Sigrun, Mannheim	Haus Elfriede
Haack, Erwin, Dr., Ibbenbüren	Hotel Pique
Hamer, Gerda, Eutin	Benkestr. 53
v. Heimendahl, Hellmuth, Feldafing	Strandhaus Atlantic
Heine, Anni, Hamburg	Halemstr. 17
Heine, Ernst, Hamburg	Halemstr. 17
Heinemann, Helene, Braunlage	Goebenstr. 3
Hellmann, Lieselotte, m. 2 Söhnen, Vechta	Luisenstr. 21
Hennings, Dorothea, Eutin	Benkestr. 53
Heute, Annel., Kamen	Frisiastr. 15
Hermann, Karl, Siegen	Benkestr. 8
Herzog, Ilse, Bielefeld	J.-Berghaus-Str. 84
Hilbig, Erika, Frankfurt	Ellernstr. 10
Hinrichs, Julius, Dr., m. Frau, Aurich	Haus Hellmuth

Nicht mehr in der Strandstraße,  
sondern nur noch

**Jann-Berghaus-Straße 8** hinter der Post

befindet sich das seit Jahrzehnten auf  
Norderney bei den Gästen durch seine  
Qualitätswaren bestens eingeführte

**Tabak-Spezialgeschäft ARTHUR FREUND**

## HOTEL-PENSION COORDES neu erbaut 1962/63

Frisingerstraße / Ecke Maybachstraße · Tel. 04932 - 516

ist das ganze Jahr geöffnet

Zimmer mit Telefon

Zimmer-Duschen, Etagen-Bäder, Lift  
Behagliche Aufenthaltsräume

Zentral gelegen - Fünf Minuten vom Nordstrand

## BIENENKORB

Am Kurplatz Ruf 2575

Textil- und Modewaren

Inh.: Dorothea Wenzel

Führend in

Erika-Rössler-

Modellen



Reiche Auswahl in Strand- u. Badeartikeln  
Ganzjährig geöffnet

Hissmann, Inge, Paderborn  
Hochartz, Rich., m. Frau, Bremen  
Hoffmann, Margot, Erkersreuth  
Hölscher, Wilma, Bückeberg  
Hölters, Klara, m. Mutter, Köln  
Höning, Erna, Schötmar  
Hoss, Heinz, m. Frau, Bochum  
Hübel, Herm., Rüsselsheim  
Huppertz, Auguste, m. Kind, Borgholz  
Huning, Heinr., m. Fam., Aschendorf  
Ickler, Edith, Hannover  
Jäger, Anna, Hörde  
Schuchard, Heinr., Hörde  
Janetzki, Hildegard, Hamm  
Jarchow, Vera, Stade  
Jaspers, Herm., Münster  
Jettmann, Liesel., Minden  
Jolmes, Annel., Paderborn  
Jung, Ilse, Bonn  
Kälin, Edi, m. Frau, Zürich  
Kall, Helga, Remscheid  
Kau, Hilde, Pirmasens  
Keerl, Rob., Minden  
Keerl, Margar., Minden  
Keidel, Bärbel, Unna  
Kessling, Jos., m. Frau, Papenburg  
Kiehn, Brigitte, Remscheid  
Kiehn, Hilde, Remscheid  
Kimm, Raingard, Braunschweig  
Kirchhoff, Oskar, Ennigerloh  
Kirschbaum, Ursula, Erkrath  
Kissling, Leo, Dr., m. Frau, München  
Kleber, Karin, Frankfurt  
Kleist, Max, Düsseldorf  
Knoop, Irmgard, Bremen  
Koenen, Ursula, m. To. u. Sohn, Mülheim  
Koldehoff, Erika, Vechta  
Kolley, Lisbeth, Berlin  
Kracke, Heinrich, Quickborn  
Krämer, Karin, Emden  
Krause, Hans, m. Frau, Hbg.-Harburg  
Krüger, Hubert, Dr., m. Frau, Duisburg-M.  
Kunz, Irene, m. Tochter, Sprendlingen  
Labach, Karl, Lippstadt  
Lafontaine, Berta, Dortmund-Hörde  
Lander, Ely, Kaiserau  
Landwehrmann, Friedr., m. Frau, Bottrop  
Langwald, Manfred, Essen  
Lansberg, Vera, Werne  
Lehmann, Carl, m. Frau, Goslar  
Lemke, Liselotte, m. Ehemann, Cloppenburg  
Lindacker, Werner, m. Frau, Köln  
Lindner, Ella, m. Tochter, Gelsenk.-Buer  
Lohmann, K. H., m. Frau, Herdecke  
Luksch, Irmg., Münster  
Lungmus, Gertrud, Stadthagen  
Lyding, Irmg., Osnabrück  
Marik, Paul, Aachen  
Mattelat, Maria, Hamburg-Billstedt  
Mathies, Martha, Hamm  
Mayer, Luise, Hamburg

Tannenstr. 16  
Wedelstr. 4  
Haus Delang  
Benekestr. 11  
Seilerstr. 15b  
Goebenstr. 3  
Georgstr. 2  
Hotel Rhein. Hof  
Knyphausenstr. 22  
Kiefernweg 8  
Gartenstr. 7  
Heinrichstr. 4a  
Heinrichstr. 4a  
Strandhaus Atlantic  
Luisenstr. 22  
Hotel Rhein. Hof  
Haus Kleen  
Haus Meyerdrees  
Bundeswehr-Erholungsheim  
Damenpfad 18  
Damenpfad 18  
Hotel Rhein Hof  
Haus Kleen  
Haus Kleen  
Frisiastr. 15  
Haus Delang  
Damenpfad 18  
Damenpfad 18  
Schuchardts Hotel  
Winterstr. 8  
Haus Kleen  
Bundesw.-Erholungsh.  
Ellernstr. 10  
Haus Cornelius  
Damenpfad 28  
Kiefernweg 8  
Pension Kama  
Jann-Berghaus-Str. 79  
Hotel Rhein. Hof  
Hotel Rhein. Hof  
Janusstr. 9  
Wiedaschstr. 15  
Südstr. 2  
Seilerstr. 15b  
Heinrichstr. 4a  
J.-Bergh.-Str. 2  
Hotel Kaiser Fr. Josef  
Haus Cäcilie  
Haus Ulrichs  
Villa Felicitas  
Benekestr. 13  
J.-Bergh.-Str. 84  
Pension Kama  
Frisiastr. 6  
Richtofenstr. 5  
Bismarckstr. 7  
Ellernstr. 13  
Haus Delang  
Ellernstr. 16  
Strandhaus Atlantic

Meeussen, Theo, m. Frau, Bad Godesberg  
Mertens, Josef, m. Frau, Köln  
Meunier, Edith, Dr., Düsseldorf-Rath  
Meunier, Josef, m. Frau, Würselen  
Middendorf, Elis., Münster  
Mitscherlich, Heinr., m. Frau, Handorf  
Moch, Marceline, Düsseldorf  
Moch, Magdal., Düsseldorf  
Mork, Aenne, Witten  
Mrowald, Friedh., Gelsenkirchen  
Müller-Goerne, Hans, m. Frau, Seelze  
Müller, Horst, Münster  
Nachtigall, Adele, Hannover  
Nattkemper, Ulrike, Bergel  
Neitsch, Angelika, Eslohe  
Niehaus, Franz, m. Frau, Rheine  
Niemeyer, Rud., Münster  
Nierhaus, Hildegard, m. Schw., Frankfurt  
Noetzel, Rolf, Dr., m. Fam., Braunschweig  
Nolting, Rud., Bad Oeynhausen  
Nowack, Irmg., m. Kind, Osterode  
Ohm, Manfr., m. Frau, Wilhelmshütte  
Penk, Fritz, m. Frau, Düsseldorf  
Pennekamp, Sibylle, m. Enkel, Mülheim  
Peters, Elmar, Essen  
Philippi, Franz, Angelmodde  
Phillipps, Friedr., m. Frau, Letmathe  
Phillips, Hildegard, Letmathe  
Possekel, Maria, Hamburg  
Prume, Hartmut, Essen  
Pruschmann, Rixtine, Bremen  
Börgmann, Jannette, Bremen  
Reichwald, Max, Oberhausen  
Rexin, Willy, m. Frau, Gr.-Ilsede  
Rohde, Theodor, m. Fam., Bottrop  
Röhrig, Elfr., m. Tochter, Gelsenkirchen  
Knoop, Doris, Gelsenkirchen  
Röhrig, Elfriede, Kassel  
Roland, Anita, Bad Godesberg  
Roloff, Ingeb., Rheydt  
Roos, Hans, Koblenz  
Rothert, Gertr., Hannover  
Salzmann, Peter, Mainz  
Samuel, Esther, Emden  
Sassen, Matthias, m. Fam., St. Tönis  
Schaefer, Theo, m. Frau, Bielefeld  
Scharf, Waltr., Gelsenkirchen  
Scheerer, Maria, Dorsten  
Scheffler, Ruth, Hamm  
Scheufen, Paul, m. Frau, Essen  
Schiller, Otto, m. Frau, K.-Dellbrück  
Schippers, Karl, m. Frau, M.-Gladbach  
Schlipf, Werner, m. Fam., Waldbröl  
Schlüter, Josef, m. Frau, Sythen  
Schmedes, Hella, Münster  
Schmidt, Grete, Neukirchen  
Schmidt, Ursula, Gelsenkirchen  
Schmidt, Irmgard, m. 2 Kind., Darmstadt  
Schmitt, Helga, m. Tochter, Brebach  
Schmöle, Anni, Hemer  
Schnabel, Bernd, Kassel

Haus Cornelius  
Ellernstr. 13  
Benekestr. 11  
Benekestr. 11  
Haus Irma  
Wedelstr. 4  
Damenpfad 28  
Damenpfad 28  
J.-Berghaus-Str. 2  
An der Schanze  
Benekestr. 11  
Marienstr. 10  
Ellernstr. 16  
Luisenstr. 22  
Frisiastr. 16  
Hotel Rhein. Hof  
Hotel Rhein. Hof  
J.-Bergh.-Str. 2  
Damenpfad 18  
Bismarckstr. 7  
An der Schanze 6  
An der Mühle 11  
Benekestr. 12  
Knyphausenstr. 24  
Hotel Kais. Fr. Josef  
Hotel Rhein. Hof  
Damenpfad 18  
Damenpfad 18  
Nordhelmstr. 59  
Hotel Kais. Fr. Josef  
Luisenstr. 3  
Luisenstr. 3  
Frisiastr. 15  
Winterstr. 14a  
Mühlenstr. 13  
J.-Bergh.-Str. 30  
J.-Bergh.-Str. 30  
Goebenstr. 3  
Benekestr. 10  
Brunns Hotel  
Hotel Rhein. Hof  
Benekestr. 11  
Hotel Rhein. Hof  
Hotel Rhein. Hof  
Luisenstr. 1  
Benekestr. 13  
Luisenstr. 21  
Kreuzstr. 8  
J.-Bergh.-Str. 2  
Gartenstr. 31  
Haus Irma  
Tollestr. 5  
Feldhausenstr. 6  
Damenpfad 18  
Haus Irma  
Wiedaschstr. 15  
An der Schanze 5  
Seilerstr. 4  
Haus Cornelius  
Bogenstr. 11a  
Hotel Rhein. Hof

## Pension „Haus Meeresleuchten“

Heinrichstr. 6 - Tel. 2637 - Bes. Charlotte Ristow

100 Meter vom Meer entfernt - Nähe Nordstrand

Erstklassige Doppel- u. Dreibettzimmer  
mit Dusche u. WC - Ölheizung - Balkon  
Seeteilsicht - Geheizte Veranda - Ganz-  
jährig geöffnet - Fernsehen

Sehr günstige  
Vor- und  
Nachsaison-Preise

## MODERNE LEIHBÜCHEREI

Große Auswahl auch in neuzeitlicher  
Literatur

im Hause der Parfümerie

**H. L. Bartonitschek**

Friedrichstraße 14 · Telefon 2312

## MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE

Beratung und Behandlung durch  
ärztlich geprüfte Fußpflegerin  
**HÖHENSONNE** - Original Hanau

Anmeldung erbeten

**Salon Tuck**

Friedrichstr. 16      Telefon 2482

Mitglied des Zentralverbandes der Fußpfleger



Schnetgöke, Alfred, m. Frau, Rheine	Haus Cornelius
Schulte, Hildegard, m. Sohn, Affeln	Seilerstr. 11
Schulte, Willi, m. Frau, Affeln	Seilerstr. 11
Schulz, Hugo, Borken	Hotel Kais. Fr. Josef
Schütz, Alfred, m. Fam., Hagen-Haspe	Luisenstr. 22
Sczesny, Ria, m. 1 Pers., Bochum-Werne	Wedelstr. 4
Setzer, Hans, m. Frau, Hemer	Damenpfad 2
Siefken, Ortgies, Aurich	Pension Knigge
Sokoll, Gretel, Königslutter	Haus Elfriede
Spatzker, Luise, Celle	Wilhelmstr. 12
Sprenger, Marie, W.-Barmen	Benkestr. 18
Springborn, Maria, Saarbrücken	Kirchstr. 11
Stahlberg, Curt, Bochum	An der Schanze 4
Stahlhelm, Heinz, Rheinheim	Hotel Rhein. Hof
Stangl, Margarete, m. Ehemann, Frechen	Tollestr. 5
Steinbach, Karl, m. Frau, Bielefeld	Haus Hellmuth
Steenmann, Hanna, Witten	Haus Elfriede
Stendel, Wilhelm, m. Frau, Koblenz	Hotel Pique
Stepbach, Wolfg., Hamburg	An der Schanze 1
Stiller, Paul, Herten	Bismarckstr. 7
Storck, Hartm., Osnabrück	Kiefernweg 10
Snarez-Arnal, José, Emden	Hotel Rhein Hof
Thedieck, Hans, Dortmund	Roonstr. 4
Thummler, Emma, Emden	Mühlenstr. 3
Thomas, Renate, M.-Gladbach	Gartenstr. 31
Tietjen, Elsa, m. Tochter, Bremen	An der Schanze 4
Vogel, Erika, Köln	Knyphausenstr. 22
Vollbrecht, Margarete, Göttingen	Ellernstr. 8a
Voss, Charl., Köln	Strandv. Therese
Wacker, Reinh., Münster	Hotel Rhein. Hof
Waechter, Charl., Essen	Damenpfad 23
Waetzmann, Rud., m. Frau, Röttgen Bundesw.-Erholungsh.	Bismarckstr. 7
Wandelt, Siegfried, Senne	Damenpfad 18
Weers, Dieter, m. Frau, Delmenhorst	Friedrichstr. 16
Weidner, Magdal., Warburg	Haus Mietzner
Weiland, Dora, m. Schw.-Mutter, Popens	Hotel Rhein. Hof
Weinriefer, Sofie, Pirmasens	Seilerstr. 15b
Weiss, Marie-L., m. 2 Töcht., Lippstadt	Luisenstr. 21
Weitzel, Hedwig, Vechta	Haus Hellmuth
Wenthe, Rud., m. Frau, Wilten	Friedrichstr. 16
Werth, Elisabeth, Warburg	Gartenstr. 31
Westfalen, Elli, W.-Elberfeld	Jann-Bergh.-Str. 84
Westheide, Annel., Bielefeld	Gartenstr. 31
Wiesemann, Math., W.-Barmen	J.-Berghaus-Str. 84
Wildeboer, Burk., m. Frau, Hannover	Hotel Rhein. Hof
Will, Karlheinz, Mainz	Hotel Rhein. Hof
Zellhorn, Paul, Dr., Münster	Richthofenstr. 1a
Zimmer, Kurt, m. Frau, Schloß Holte	

Angemeldet bis zum 9. Juni 1964

Appelmann, Hans, m. Frau, W.-Barmen	Villa Norderney
Arndt, Hanna, Bad Nauheim	Rosenstr. 1
Arns, Käthe, Reetlingen	Hotel Germania
Ascheid, Irmg., Köln	Haus Hellmuth
Aßmus, Ingrid, Bielefeld	Luisenstr. 19
Assmus, Aug., Brackwede	Janusstr. 9

Ihr friseur auf norderney

# frisierkunst h. wolf

spezialität: form - farbe - naturdauerwellen  
hand-, fuß- und gesichtspflege · elite parfumerie · boutique  
unna/dortmund · norderney poststraße 11  
gegenüber dem Postamt

Blalo, Jürgen, Duisburg	Bäckerstr. 1
Bär, Fredi, m. Fam., Eick-Ost	Gartenstr. 53
v. Barga, Erna, Bremen	Kampstr. 11
Barner, Margar., Lünen	Haus Jacobs
Baustian, Carla, Hamburg	Wilh.-Aug.-Heim
Becker, Käthe, Bremen	Pension Irma
Beitmann, Hetty, Dortmund	Marienstr. 3
Biester, Gerda, Hamburg	Langestr. 14
Bilges, Günter, Köln	Haus Hartwig
Böbbis, Marlies, Lünen	Haus Westend
Bockholt, Gerda, Dortmund	Marienstr. 3
Böckmann, Philipp, Münster	Seilerstr. 1a
Böckmann, Trud., Münster	Seilerstr. 1a
Bode, Luise, Hagen	Benkestr. 46
Bönsch, Elly, Dortmund	Marienstr. 3
Borawski, Gerh., Gelsenkirchen	Parkhotel
Briese, Cläre, Herzberg	Gartenstr. 51
Bruns, Joh., Oldenburg	Haus Nordland
Busch, Wolf. R., Worms	Damenpfad 12
Chylla, Ingrid, Pforzheim	Benkestr. 46
Cieslar, Paola, München	Heinrichstr. 1
Cinque, Ciro, Hamburg	Haus Knigge
Clotofski, Else, m. Tochter, Berlin	Haus am Meer
Dammann, Karl, Dr., m. Frau, Berlin	Winterstr. 24
Diederich, Irma, Gelsenkirchen	Haus Cornelius
Dörendahl, Ingrid, Hamm	Luisenstr. 27
Dortmund, Karl, m. Frau, Bodenburg	Knyphausenstr. 6
Drolshagen, R., M.-Gladbach	Benkestr. 46
Dübbers, Rein., m. Frau, Essen	Hotel Germania
Ebert, Ferd., Osterspau	Haus Daheim
Eikel, Marianne, Paderborn	Nordhelmstr. 8
Eisele, Erich, m. Frau, Offenbach	Golfhotel
Elsner, Ursula, Meinerzhagen	Rosenstr. 1
Engel, Franz, m. Frau, Hagen	Herrenpfad 18a
Ertingshausen, Friedrich, Koblenz	Luisenstr. 19
Fahsl, Eduard, m. Frau, Hannover	Rheinstr. 6
Fehige, Wilhelm, Münster	Haus Cornelius
Fehige, Elfriede, Münster	Haus Cornelius
Fenselau, Otto, Wilhelmshaven Bundesw.-Erholungsh.	Hotel Germania
Fischer, Karl-Jos., m. Fam., Düsseldorf	Benkestr. 46
Fleischmann, Käte, Unna	Winterstr. 11
Forkel, Dorothee, m. 3 Kind., Coburg	Haus Westend
Frank, Walter, Osnabrück	Benkestr. 46
Franke, Cäcilie, m. Enkel, M.-Gladbach	Marienstr. 12
Freiberger, Johanna, Berlin	Nienburgstr. 1
Freund, Martha, Wuppertal-Vohwinkel	Winterstr. 11
Friese, Friedrich, m. Fam., D.-Huckingen	Strandhotel Belvedere
Freiherr v. Fürstenberg, Herm., m. Familie, Körtlinghausen	Haus Ruth
Gawenat, Harry, Düsseldorf	Hotel Germania
Genenger, Wilhelm, m. Frau, Viersen	Haus Sylvia
Gerlach, Fritz, Bielefeld	Gartenstr. 23
Götz, Max, m. Frau, Düsseldorf	Haus Cornelius
Graf, Ruth, m. Tochter, Köln	Kampstr. 11
Grams, Wilhelm, m. Frau, Hildesheim	Nienburgstr. 1
Groß, Wuppertal-Elberfeld	Haus Düro
Grothe, Christiane, Hagen-Vorhalle	Luisenstr. 11
Gruber, Ruth, Waldbröl	Marienstr. 3
Haake, Luise, D.-Oespel	Tannenstr. 3
Hagedorn, Lilo, Rheda	Haus Düro
Hagens, Toni, Bremen	Am Januskopf 6
Hahn, Hellmut, Dr., Frankfurt-Griesheim	Hotel Pique
Hahn, Karl, Kaiserslautern	Nienburgstr. 1
Hammacher, Wuppertal-Elberfeld	Haus am Meer
Hampe, Karl, m. Frau, Hannover Bundesw.-Erholungsh.	Haus Delang
Hans, Dora, Berlin	Haus Menssen
Harding, Ingeborg, Oldenburg	Villa Irene
Hartwig, Heike, Lobberich	An der Mühle 20
Hasekamp, Ines, Braunschweig	Nordhelmstr. 2
Hechtenberg, K. W., m. Fam., Plettenberg	J.-Berghaus-Str. 73
Hedtmann, Hilde, Witten	Tollestr. 1
Henke, Franz Josef, Münster	Haus Delang
Henninger, Hans, m. Frau, Hannover	Emsstr. 14
Hermanns, Annem., Neuß	Bremer Häuser
Hoff, Otfried, Oberhausen	Hotel Seeadler
Hoffmann, Margr., Lintorf	Mühlenstr. 13
Hoffmeister, Günter, Hannover	Seilerstr. 1a
Hoffmeister, Helm., m. Frau, Münster	Bogenstr. 6
Holtmann, Joh., Münster	Südstr. 11
Hönermann, Hildegard, Wetter	Villa Ilse
Hülskötter, Elfr., Greven	Südstr. 19
Huvendieck, Ulrich, Münster	Bundesw.-Erholungsh.
Jacob, Marianne, Schwetzingen	Wiedaschstr. 14
Jensen, Ursula, Flensburg	
Jesper, Paula, Dortmund	

Jüchter, Joh., m. Enkel, Leer  
 Kaiserling, Else, Siegen  
 Kalthof, H.-Karl, Hagen  
 Kalthoff, Essen  
 Kalthoff, Essen  
 Kienow, Hans, m. Frau, Wedel  
 Klages, Robert, Dortmund  
 Klein-Scheidt, Liesel., Wuppertal  
 Knothe, Ursula, Delmenhorst  
 Knufinke, Elly, Dortmund  
 Koch, Adolf, m. Fam., Gelsenkirchen  
 Koch, Annette, m. Schw., Gelsenkirchen  
 Koch, Annette, m. Schw., Hagen  
 Kocherscheid, Klaus, m. Frau, Wermelskirchen  
 Koertzo, Peter, m. Fam., Hannover  
 Koertzo, Peter, m. Fam., Hannover Bundesw.-Erhol.-H.  
 Kolipost, Hildegard, Berlin  
 Kolletzky, Werner, Erbach  
 Köper, Wilh., Neuenrade  
 Krall, Karl, m. Frau, Kirchbrombach  
 Kregel, Elis., Wattenscheid  
 Krug, Herm., m. Frau, Hannover  
 Krug, Ilse, Rheda  
 Krüll, Hermi, Düsseldorf  
 Kuckelberg, Margret, Lobberich  
 Kuckelberg, Leni, Lobberich  
 Kuhlmann, Amanda, Muckum  
 Kulawik, Wilh., m. Fam., Herten  
 Lambrecht, Ilse, Hannover  
 Lange, Armin, Flensburg Bundesw.-Erholungsheim  
 Langer, Emma, Bochum  
 Laubach, Eugen, m. Frau, Schlebusch  
 Lautenschläger, Gertr., Berlin  
 Leder, Harry, m. Fam., Lingen  
 Lehmann, Willi, m. Fam., Hannover  
 Lesch, Marlis, Hamburg  
 Limfeld, Anna, Dortmund  
 Lindt, Barbara, Bad Pyrmont  
 Lucas, Ada, Alfeld  
 Mangelmann, Johanna, m. Tochter, Herne  
 Mangelsen, Ernst, m. Frau, Hüllerup  
 Matheus, Berta, Dortmund  
 Meibert, Margret, Mehlen  
 Menke, Else, Dortmund  
 Menzel, Heinz-Jürgen, m. Frau, Berlin  
 Meyer, J. Christian, m. Frau, Uelzen  
 Michels, Annel., Hannover  
 Möller, Marlies, m. 2 Söhnen, Bramsche  
 Möller, Ilse, Bonn  
 Möllers, Gertr., Köln  
 Monecke, Angela, Hannover  
 Mosex, Oskar, Mainz  
 Müller, Elisabeth, Solingen-Ohligs  
 Müller, Elly, Dortmund  
 Müller, Helga, Mannheim  
 Nahrdrup, Liselotte, Bochum  
 Neben, Annem., Hannover  
 Neukötter, Heinr., Moers  
 Noldeke, Ingeb., m. Sohn u. Tochter, Kiel  
 Ohmstedt, H.-J., m. Fam., Oldenburg  
 Ortman, Jutta, Ebstorf  
 Päge-Strotzki, Anna, Hassel  
 Parschau, Franz, m. Frau, Lüdinghausen  
 Peimann, Carola, Bremen  
 Pelz, Irmg., Osterode  
 Plätke, H.-Dieter, Hagen  
 Polutta, Karin, Bochum  
 Priener, Renate, Diepholz  
 Prinz, Franz, m. Fam., Bochum  
 Püschel, Herb., m. Frau, München  
 Radschuweit, Klaus, Gelsenkirchen  
 Ranft, Wanda, Bochum  
 Rassmann, K. W., Wiesbaden  
 Recklitz, Marg., München  
 Rehse, Hans, m. Frau, Gelsenkirchen  
 Reincke, Erika, Bad Pyrmont  
 Reihmann, Maria, Ibbenbüren  
 Riehm, Wolfg., Prof. Dr., m. Fam., Münster  
 Rippe, Herm., Peiting Obb.  
 Roth, Heidi, Mehlen  
 Röhrig, Heinr., Köln  
 Roth, Gertr., Montabaur  
 Rutz-Jacobs, Edeltr., Dortmund  
 Schady, Max, m. Frau, Bottrop  
 Schalke, Hellm., m. Frau, Osterath  
 Schapp, Hinrich, Bremen  
 Haus Sandburg  
 Haus Düro  
 Janusstr. 9  
 Haus Joh. Catarina  
 Haus Joh. Catarina  
 Haus Hellmuth  
 Wiedaschstr. 14  
 Pension Matz  
 Frisiastr. 25a  
 Wiedaschstr. 14  
 Pens. Irma  
 Pens. Irma  
 Haus Hartwig  
 Haus Benekerstr. 46  
 Hannover Bundesw.-Erhol.-H.  
 Marienheim  
 Hotel Pique  
 Haus Daheim  
 Hotel Germania  
 Kreuzstr. 12  
 Nordhelmstr. 1  
 Tannenstr. 3  
 Heinrichstr. 10  
 Haus Menssen  
 Haus Menssen  
 Haus Delang  
 Schulzenstr. 45  
 Haus Sylvia  
 Bundesw.-Erholungsheim  
 Ellernstr. 28  
 Benekestr. 46  
 Haus Ruth  
 Damenpfad 18  
 Nordhelmstr. 10  
 Strandhotel Miramar  
 Marienstr. 3  
 Heinrichstr. 10  
 Wilhel-Augusta-Heim  
 A. d. Schanze 15  
 Hotel Seeadler  
 Haus Düro  
 Maybachstr.  
 Bremer Häuser  
 Benekestr. 16  
 Nordhelmstr. 2  
 Hotel Seeadler  
 Haus Hartwig  
 Haus Hartwig  
 Knyphausenstr. 21  
 Kiefernweg 4  
 Haus Sylvia  
 Haus Daheim  
 Marienstr. 3  
 Hotel Meeresstrand  
 Hotel Meeresstrand  
 Marienheim  
 Haus Nordland  
 Bw.-Erholungsh.  
 Haus Delang  
 An der Mühle 9  
 Luisenstr. 11  
 Haus Daheim  
 Pension Irma  
 Haus Delang  
 Janusstr. 9  
 Mainstr. 7  
 Haus Hartwig  
 Friedrichstr. 20  
 Haus Sylvia  
 Mainstr. 7  
 J.-Berghaus-Str. 45  
 Gartenstr. 33  
 Strandhotel Belvedere  
 A. d. Schanze 15  
 Heinrichstr. 10  
 Benekestr. 46  
 Haus Daheim  
 Janusstr. 9  
 Maybachstr.  
 Haus Hartwig  
 Haus Daheim  
 Heinrichstr. 10  
 Langestr. 14  
 Knyphausenstr. 4  
 Haus Jacobs

## Strandkonditorei CORNELIUS

inmitten des Korb- und Bade-  
 strandes am Nordstrand

## Seeterrasse und Café „Weiße Düne“

Inhaber: H. Flechtner  
 direkt am Ostbad

IM SPEZIAL-AUSSCHANK:



## DORTMUNDER ACTIEN-BIER

das Bier von Weltruf

Scherer, Emmy, Bern (Schweiz)	Kurhotel
Scheja, Eva, Berlin	Damenpfad 12a
Schipper, Theo, Oldenburg	Haus Nordland
Schlaeger, Helga, Berlin	Kurhotel
Schlicht, Georg, m. Frau, Braunschweig	Moltkestr. 11
Schmeing, Heinr., m. Frau, Fulda	Haus Antje
Schmidt-Ewig, Fr.-Wilh., Köln	Haus Daheim
Schmitz, Hein, m. Fam., Meckenhausen	Haus Cornelius
Schneider, Ingr., m. Tochter, Braunschweig	Villa Contessa
Schneider, Dietlinde, m. Tochter, Düsseldorf	Pens. Knigge
Thys, Herta, m. Tochter, Bielefeld	Gartenstr. 23
Verkoyen, Stefanie, Trier	Haus Ruth
Vetter, Helene, Düsseldorf	Wilh.-Augusta-Heim
Vietor, Luise, Frankfurt	Luciusstr. 4
Voges, Hildegard, Kassel	Villa Irene
Vökel, Anni, Arnsberg	Luisenstr. 24a
Waechter, Mimi, Herzberg	Gartenstr. 51
Wagner, Hanna, Bochum	Winterstr. 11
Walter, Friedr., m. Frau, Unna	Nienburgstr. 1
Walterscheid, Elisabeth, Bonn	Marienstr. 12
Waltner, Jutta, Münster	An der Mühle 3
Wenzel, Enno, m. Fam., Vettelschoß	Halemstr. 3
Wenzel, Paul, Vettelschoß	Halemstr. 3
Westheimer, Brigitte, Dr., Hamburg	Golfhotel
Wetzel, Edith, m. Sohn, Waakirchen	Luisenstr. 27
Wibbeke, Gertr., Grünsteinheim	Nordhelmstr. 8
Wirsig, Anne, Dortmund	Marienstr. 3
Wöhler, Dieter, m. Frau, Brake	Haus Nordland
Wolf, Charl., Hannover	Haus Sylvia
Zimmermann, Anna, Delmenhorst	Frisiastr. 25a
Zimmermann, Annel., Delmenhorst	Frisiastr. 25a
Zimmermann, Cläre, Düsseldorf	Haus Joh. Catarina

Die Fortsetzung dieser Kurliste finden Sie in Nr. 3 des  
 „BADE-KURIER“ am Sonnabend, dem 27. Juni 1964.

## sheer beauty

NEWYORK  
 LONDON  
 PARIS

Neuzeitliche Kosmetik  
 macht Ihnen die über-  
 raschenden Erfolge der  
 modernen bio-chemi-  
 schen Wissenschaft  
 dienstbar

LENTHERIC KOSMETIK  
 Der Weg zur eigenen Schönheit

DROGERIE

von Ohlen

PARFÜMERIE

Das große Fachgeschäft  
 Strandstraße am Weststrand

**Ameropa-Reisen:** Reiseleitung Norderney, Am Denkmal, Bismarckstraße 11, Ruf 2688.

**Amtliches Fundbüro:** Rathaus, Ecke Friedrich- und Poststraße, Sammelnummer 405.

**Apotheken:** Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588, Inh. Dr. Labudde

**Badeärzte:** Dr. med. Lampe, Gartenstraße 45, Ruf 2254; Dr. med. Hesse, Roonstraße 7, Ruf 2233, Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Bülow-Allee 4, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388.

**Casino-Lichtspiele:** Strandstraße, Ruf 2117.

**Deutsche Bundesbahn:** Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenverkauf, Gepäckabfertigung.

**Evangelische Kirche:** Kirchstraße, Pastor Drude, Ruf 2410; Pastor coll. Gähler, Ruf 447, Pfarrhaus Kirchstraße 13. Sonnabends 20 Uhr Abendgottesdienst, sonntags 10 Uhr Gottesdienst in der ev.-luth. Inselkirche in der Nähe der Post, im Sommer 8.30 Uhr Waldgottesdienst am Schwanenteich. Kurprediger: Christliches Hospiz (Evangelisches Gemeindehaus), Gartenstraße 20, Ruf 2337.

**Fachärzte:** Dr. med. Goedecke, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Heinrichstraße 2, Ruf 684; Dr. med. Winderlich, Facharzt für Chirurgie, Herrenpfad 23 (Volksbank), Ruf 2551; Dr. med. Menger, Privatdozent, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses Seehospiz „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestraße 27, Ruf 485. Dr. med. Heinz Mevenkamp, Obermedizinalrat, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen, Sprechstunden nach Vereinbarung, Kaiserstraße 25-26, Ruf 555; Dr. med. W. Pürschel, Facharzt für Hautkrankheiten, Chefarzt der Klimatherapeutischen Abteilung Hannover - Klinik für Asthma und Hautkrankheiten - Tannenstraße 15, Ruf 504; Dr. med. A. Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Kurplatz, Praxiseingang nur Wedelstraße, Ruf 404.

**Feuerwehr:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr, Ruf 2481; Stadtbrandmeister de Boer, Ruf 2440; Brandmeister Henning, Ruf 2261.

**filmstudio:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

**Golfplatz:** Neun-Löcher-Dünengolfplatz ca. 4 km vom Ort entfernt, Nähe Ostbad, Autobusverbindung, ganzjährig spielbereit, Clubhaus mit voller Restauration, Ruf 680.

**Gymnastik:** Atemschulung, Massage (BGM), E. Goeres, Gymnastiklehrerin, Jann-Berghaus-Straße 69. Anmeldungen erbeten am Dienstag, Donnerstag und Freitag von 11 - 12 Uhr.

**Helgoland-Büro** d. Reederei Kpt. Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 569.

**Hummel-Reise:** Reiseleitung Reiseagentur Jann Dorenbusch, Am Denkmal, Ruf 582

**Insel-Kino:** Friedrichstraße, Ruf 2507.

**Katholische Kirche:** Katholische Pfarrkirche am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor Rautenberg, Pfarrhaus am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

**Kinderkrankenhaus:** Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Privatdozent Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-wissenschaftliches Laboratorium, Kurzwelle.

**Krankswagen:** Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).

**Kurverwaltung:** Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden täglich 11 - 12 Uhr, außer sonntags, Ruf Sammelnummer 532. Kassenstunden im Verwaltungsgebäude am Kurhaus 9 - 12 Uhr. Kurkartenausgabe und Meldstellen für Kurgäste: Am Kurplatz täglich 8 - 12 Uhr und 15 - 17.30 Uhr, sonntags 9 - 11 Uhr, Ruf 532; am Nordstrand täglich 9 - 13 Uhr und 15 - 17 Uhr, sonntags 10 - 12 Uhr; in der Siedlung Nordhelm täglich 9 - 13 Uhr und 15 - 17 Uhr, sonntags 9 - 11 Uhr.

**Lande- und Startplatz** der Flugstation Norderney, Ruf 541, Buchungsstelle: Reisebüro am Kurplatz, Ruf 518.

**Meerwasser-Wellenschwimmbad:** Neben dem Kurhaus, mit neuerrichteter Freiluft-Liegeterrasse, Wassertemperatur 22 Grad und künstliche Meereswellen. Während des zur Zeit erfolgenden Neubaus eines modernen Kurmittelhauses werden die Norderneyer Kurmittel hier verabreicht, jedoch nur in beschränktem Umfang.

**Ostbadestrand:** Der Ostbadestrand „Weiße Düne“ ist bequem im Linienverkehr mit den roten VW-Gliederzügen zu erreichen. Zum reizvollen Ostland, zum Golfplatz und zum Leuchtturm verkehren private Bus-Linien vom Bus-Bahnhof an der Jann-Berghaus-Straße aus.

**Parkplätze:** Es stehen im Stadtgebiet zwei Hauptparkplätze zur Verfügung: an der Hafenstraße in der Nähe des Bundesbahnhofes und an der Knyphausenstraße südlich der verlängerten Roonstraße. Außerdem sind Parkmöglichkeiten beschränkterer Art vorhanden im Zuge der Verbindung Feldhausen - Luciusstraße, in der Wiedaschstraße, hinter dem Nordbadestrand beim Café Cornelius und bei der Endhaltestelle „Weiße Düne“. Auf öffentlichen Straßen und Wegen im Stadtgebiet selbst besteht ein generelles Parkverbot.

**Polizei:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

**Postamt:** Schalterstunden bis 30. Juni montags bis freitags 8.30 - 12.00 Uhr und 15 - 18 Uhr sonnabends 8.30 - 13.00 Uhr, sonntags 12 - 13 Uhr. Fernmündliche Telegrammaufgabe jederzeit über die Fernsprechnummer 0113. Aufgabe auch vom Münzfernsprecher 2 aus Tag und Nacht möglich. In der Hauptreisezeit Juli und August erweiterte Schalteröffnungszeiten. Fernmündliche Auskunft in allen Postangelegenheiten durch das Amtszimmer, Ruf 591.

**Rathaus** mit Ordnungsamt und Standesamt: Friedrichstraße - Ecke Poststraße; Bürgermeister Willy Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden 11 - 12.30 Uhr. Nachmittags und an Sonnabenden ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

**Reederei:** AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. — Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney und Norddeich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. Frisia-Großgaragen in Norddeich, Ruf 04931 - 4161.

**Reisebüro am Kurplatz:** Verkaufagentur Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH., Scharnow-Reiseleitung. Ruf Sammelnummer 518, geöffnet werktags 8 - 13 und 15 - 18 Uhr, sonnabends 10 - 12 Uhr. Telex 027 877.

**Rettungsbootstation:** Kapitän Raß, Am Weststrand, Ruf 2403; Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe, Ruf 2442.

## FAHRPLAN STADT - „WEISSE DÜNE“

Haltestelle „INSELKINO“		Haltestelle BUSBAHNHOF		Haltestelle OSTBAD	
Friedrichstraße		Jann-Berghaus-Straße		„Weiße Düne“	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
9.20	13.00	9.25	13.05	9.40	13.20
9.40	13.20	9.45	13.25	10.00	13.40
10.00	13.40	10.05	13.45	10.20	14.00
10.20	14.00	10.25	14.05	10.40	14.20
10.40	14.20	10.45	14.25	11.00	14.40
11.00	14.40	11.05	14.45	11.20	15.00
11.20	15.00	11.25	15.05	11.40	15.20
11.40	15.20	11.45	15.25	12.00	15.40
12.20	15.40	12.25	15.45	12.40	16.00
12.40	16.00	12.45	16.05	13.00	16.20
	16.20		16.25		16.40
	16.40		16.45		17.00
	17.00		17.05		17.20
	17.20		17.25		17.40
	17.40		17.45		18.00

**Fahrpreise:** Kurkarteninhaber Einzelfahrt ..... 0,40 DM

Für Kurkarteninhaber sind Zehnerfahrkarten zum Preise von 2,50 DM in der **Kartenvorverkaufsstelle Friedrichstraße 2** (Haltestelle „Inselkino“) von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 14.45 Uhr bis 17.30 Uhr erhältlich.

## STRANDEXPRESS

Pendelverkehr zwischen

Milchbar/**Kaiserwiese** und **Nordbadestrand/Café Cornelius** täglich von 9.30 bis 13.00 Uhr und von 14.30 bis 18.00 Uhr

**Fahrpreis:** Einzelfahrt ..... 0,25 DM

**Städtisches Krankenhaus:** Mühlenstraße 1, Ruf 477. Modern eingerichtet, Operationsräume, Röntgendiagnostik, EKG, Kurzwellen Isolierstation in besonderem Gebäude, Chirurg, Gynäkologe und Internist am Hause. Leitender Arzt: Dr. med. Goedecke. — Abteilung für Klimabehandlung, modernes Labor mit Grundumsatzgerät, Elektrophorese etc. Chefarzt: Dr. med. Hesse.

**Schulen:** Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419; Mittelschule, An der Mühle, Rektor Bandlow, Ruf 2402; Städtische Haushaltungsschule mit Internat für einjährige Ausbildung mit staatlicher Abschlußprüfung. Auskunft durch den Direktor, Ruf 2465.

**Sparkasse:** Hauptzweigstelle Norderney der Kreis- und Stadtsparkasse Norden, Poststraße 2, Ruf 552.

**Norderneyer Fischerhaus-Museum:** Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus, täglich geöffnet von 10 - 13 und 15 - 18 Uhr.

**Tierarzt:** Dr. med. vet. Pfeiffer, An der Mühle 9, Ruf 2472.

**Unterkunftsvermittlung und**

**Verkehrsamt der Kurverwaltung:** Am Kurplatz, täglich 8 - 12 Uhr und 15 - 18 Uhr und jeweils nach Ankunft eines Dampfers. Ruf 532. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,- DM.

**Wasserschutzpolizei:** Wasserschutzpolizeistation Norderney, An der Mühle 11, Ruf 2293.

**Wetterdienst:** Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georghöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf-Nr. 8 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

**Zahnärzte:** Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; G. Westenberger, Heinrichstraße 1a, Ruf 2290; Dr. Georg Kibath, Am Denkmal, Ruf 2324 (außerhalb der Sprechstunden Ruf 2525); Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

**Zollamt:** Hafenstraße 23, Ruf 2386, Dienststunden 7.30 - 19 Uhr, sonnabends 7.30 - 12.30 Uhr.



## Streifzug durch die Gastronomie



**STRANDHOTEL BELVEDERE.** Ideal in der Brandungszone des Weststrandes gelegenes Haus mit eigener Dünen-Liegewiese und Gäste-Parkplätzen. Modern und sehr kultiviert eingerichtet. Gästebetreuung nach Maßstäben gastronomischer Sonderklasse. Die hervorragende Belvedere-Küche steht nicht nur den Gästen des Hauses selbst zur Verfügung, sondern auch den Besuchern des

**STRAND-TERRASSEN-RESTAURANTS BELVEDERE,**  
aber bitte: testen Sie selbst!

**CENTRAL-CAFE.** Direkt am Kurplatz, also „zentral“ gelegen. Ein Name — ein Begriff nicht zuletzt dank seiner geschützten Dachterrasse mit dem netten Blick. Gemütlich, gediegen, preiswert: also eine rechte Stätte für gemütliche Stunden der Ferienzeit inmitten des flutenden Kurlebens.

**CAFE CORNELIUS.** Nicht zu verfehlen an der Endhaltestelle der „Strand-Expresse“, Mittelpunkt des sommerfrohen Lebens und Treibens am Nordbadstrand, reizvoller Blick auf das urlaubsfrohe Badegewimmel. Alle Konditorei-Erzeugnisse bestens in Auswahl und Qualität.

**HOTEL-PENSION COORDES.** Vor erst wenigen Monaten fertiggestellter Neubau in Nordstrandnähe. Ausstattung mit modernstem gastronomischen Komfort (Zimmer mit Telefon, Bad und Toilette), für ältere und gehbehinderte Gäste ein bequemer Lift. Ganzjahresbetrieb mit allen entsprechenden Einrichtungen.

**HAUS DELANG.** Von oben bis unten grundlegend modernisiertes und großzügig ausgebautes Haus. Eine rechte „Kurpension für jede Jahreszeit“ mit behaglich eingerichteten Zimmern und vorzüglicher Küche. Unter gleicher Leitung steht das ebenfalls renovierte Haus „Luisenhof“ in der Luisenstraße.

**CAFE DRÖST.** Beliebtes Strandcafé auf dem Weg zum Nordstrand, sehr gemütlich, preiswertes und reichhaltiges Angebot an Konditorei-Erzeugnissen, erwähnenswert auch für Kenner gepflegter Biere. — In unmittelbarer Nähe: Autobushaltestelle Stadt - Hafen.

**STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF.** Ein anerkannt sehr ruhiges Haus in bevorzugter Meereslage an der Kaiserstraße. Komfortzimmer fehlen ebensowenig wie ein bequemer Lift und die repräsentative Hotelhalle. Dem Gast des Hauses stehen Seebalkons zur Verfügung, eine geräumige Seeterrasse und nicht zuletzt das behagliche „Europa-Eck“ mit seinen Spezialitäten des Kontinents und seiner sonstigen exquisiten Küche.

**FLUGHAFEN-RESTAURANT.** Nicht allzugroßes, aber flott und zuvorkommend geführtes Lokal mit individueller Küchenleistung. Bequeme Lage am Ortseingang. Von hier aus braucht man nur wenige Minuten zum Hafen, und das insulare Herzstück, das Kurviertel, liegt praktisch vor der Tür.

**CAFE FRÖHLE.** Allabendlich viel Stimmung und Musik, Tanz, Sonderveranstaltungen mit bekannten und beliebten Künstlern. Auch während des ganzen Tages überaus gastlich, ruhig, immer im Dienst am Inselurlauber, wie übrigens schon seit vielen Jahrzehnten. Sehr bequem zu finden und zu erreichen, direkt gegenüber der Post.

**STRANDHOTEL GERMANIA.** Zusammen mit der unter gleicher Leitung stehenden sehr modernen „Strandvilla Germania“ Häuser, in denen Ruhe und Komfort absolute Selbstverständlichkeit sind. Ihre ausgezeichnete Lage direkt am Meer ist ebenso hervorzuheben, wie das Feinschmecker-Restaurant „Germania“ und die gemütliche Herrenbar.

**GIFTBUDE AM WESTSTRAND.** Trägerin eines für Norderney traditionsreichen Namens, geschützt oberhalb des Badestrandes gelegen, eindrucksvoller Fernblick auf die Nachbarinsel Juist und das bunt belebte Wattenmeer. Von aufmerksamer Bedienung werden erfrischende und stärkende Dinge aller Art ge-

reicht. Von der neuerstellten Bier-Bar aus kann man direkt auf das Strandleben blicken.

**STRANDHOTEL HAUS AM MEER.** Erneut modernisiert, erstklassiges Haus mit besonderer Atmosphäre, beneidenswert guter Lage direkt an der Seefront, nur durch die Grünanlagen der Kaiserstraße und die neuen Strandpromenaden vom Meer getrennt. Vorzügliches Spezialitäten-Restaurant mit vielen insularen Besonderheiten.

**SPEZIALITÄTEN-RESTAURANT „BEI HENRY“.** In diesem Jahre erstmals auf Norderney vertretener Gaststättenbetrieb im Hotel „Rixtine“, am Damenpfad gelegen, daher durchaus einfach und zeitsparend zu erreichen. Man sorgt hier für internationale Leckereien, aber auch für Weine und Spirituosen ausgesuchter Qualität.

**HOTEL AM KURPLATZ UND KUR-CAFE.** Einst hochherrschaftliches Gästehaus des Welfenhofs und heute modernes, innenarchitektonisch vorbildlich umgestaltetes Hotel, eine Art Insel zwischen den Parkflächen des lebhaften Kurplatzes und dem stillen, versonnenen Georgsgarten. Das Kurcafé im gleichen Hause zeigt sich „inwendig“ sehr anheimelnd ausgestattet und draußen als netter Aufenthaltsort inmitten farbenfroher Blumenrabatten. — Die

**HOTEL-PENSION IDERHOFF,** gleich vorne an der Benekestraße gelegen, steht unter gleicher Ökonomie. Schon äußerlich sehr ansprechend, erfüllt das Haus innen, nach den hier auch jetzt vorgenommenen Erneuerungen alle Erwartungen eines anspruchsvollen Gästepublikums.

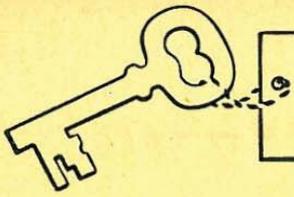
**RESTAURANT KLABAUTERMANN.** Nette, originelle Gaststätte in der Poststraße, erholsamer Aufenthalt, ausgezeichnete Getränke zu sehr realen Preisen, daher viel Stammkundschaft und Gäste, die in jedem Jahre hier während ihres Sommeraufenthaltes einkehren.

**RESTAURANT „ZUR KOGGE“.** Einer der ältesten gastronomischen Familienbetriebe auf Norderney, heute Bier- und Speiserestaurant von traditioneller Behaglichkeit. Man kann sich hier auch sehr nett die Zeit vertreiben an drei hochmodernen Miniatur-Bowling-Bahnen, ein Amüsement auch durchaus für Damen. Bis 3 Uhr nachts wird stets ein reichhaltiges kaltes Büfett beigefügt.

**CAFE MARIENHÖHE.** Für viele Menschen der reizvollste Punkt Norderneys, und sicherlich werden sich in diesem Jahre noch viele Besucher dieser, eigentlich erst durch die letzte hannoversche Königin, der Königin Marie, „en vogue“ gekommenen Aussichtsstätte mit ihrem seit vielen Jahrzehnten bekannten Café diesem Werturteil anschließen. Das ist um so verständlicher, wenn man die geschulte Bedienung berücksichtigt, die qualitativ hochwertigen Erzeugnisse des Hauses, die romantische Fernsicht, das Wissen um die erlauchten Geister früherer Generationen, die sich hier ein Stelldein gaben, kurz das gewisse „Etwas“, das es eben nur auf der Marienhöhe gibt.

**PENSION MEERESLEUCHTEN.** Sehr solider Ganzjahresbetrieb mit Doppel- und Dreibettzimmern bester Ausstattung, teilweise mit eigener Dusche und WC. Da nur 100 Meter vom Meer entfernt, bietet das Haus auch etwas Seesicht. Eine moderne Ölheizung und die gut temperierte Veranda bewähren sich an kühleren Tagen.

**RESTAURANT UND CAFE MEIEREI.** Man findet es linker Hand, wenn die VW-Gliederzüge oder die neuen Kleinbusse zum Ostbadstrand fahren. Es lohnt sich schon, auszusteigen. Besonders aber sollten sich Freunde des Pferdesports hier einfinden, denn von der Meierei aus besteht nicht nur die Möglichkeit, erlebnisreiche Ausritte durch Strand und Dünen zu unternehmen, hier kann auch das Reiterabzeichen erworben werden. Es steht erstklassiges Pferdmaterial zur Verfügung, ausgebildet in Spring- und Dressurdisziplinen.



## OFFNUNGSZEITEN DER KUREINRICHTUNGEN

### Meerwasser-Wellenschwimmbad mit 22° Wasserwärme

montags, dienstags	9.30 - 12.00 Uhr	16.00 - 17.00 Uhr
mittwochs	9.30 - 12.00 Uhr	15.30 - 17.00 Uhr
donnerstags, freitags	9.30 - 12.00 Uhr	16.00 - 17.00 Uhr
sonnabends	9.30 - 12.00 Uhr	15.30 - 17.00 Uhr
sonntags	9.30 - 12.00 Uhr	

Kassenschluß eine halbe Stunde vorher

### Inhalationen, Schlickanwendungen und Massagen im Wellenbad

montags - freitags	8.00 - 13.00 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends	8.00 - 13.00 Uhr	

Kassenschluß eine Stunde vorher

Schlickanwendungen u. Massagen auf Vorbestellung

### BIOMARIS-MeerestIEFWasser

#### Trinkkurhalle im Meerwasser-Wellenschwimmbad

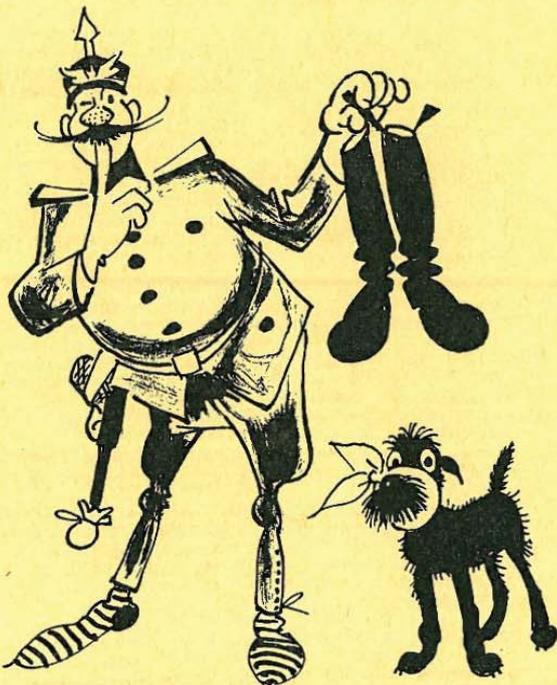
werktags	8.00 - 13.00 Uhr	16.00 - 19.00 Uhr
sonn- und feiertags	8.00 - 13.00 Uhr	

**STRANDHOTEL MIRAMAR.** Erstklassiges Haus an der Kaiserstraße, unmittelbar an der Strandkorb-Liegewiese und den neuen Strandpromenaden. Unbehinderte Seesicht von fast allen Zimmern aus, ausnahmslos modern und sehr komfortabel eingerichtet. Das große Seeterrassen-Restaurant hat den Ruf einer wirklich exquisiten Küche. Es wird hier nicht nur für die Hausgäste serviert, sondern auch für Passanten.

**NORDERNEYER SCHLEMMERECKE.** Schnellrestaurant modernen Stils mit gutem, reichlichem Mittags- und Abendtisch. Es gibt hier gepflegtes Bier, Spirituosen, aber auch alkoholfreie Getränke. Man findet das Lokal sehr leicht: an der Endhaltestelle der Dünen-Expresse und gegenüber dem Insel-Kino.

**PARKHOTEL AM KURPLATZ.** Beliebtes Restaurant gegenüber dem Kurhaus mit erstklassiger Küche und erlesenen Getränken. Allabendlich vermittelt viel Freude und Entspannung das internationale Spitzenduo Ferry Janko. Im Hause des Parkhotels befinden sich auch die volkstümlichen Dortmunder Bierstuben mit der Bierbar „Im D-Zug“.

**HOTEL PIQUE.** Ein in jeder Hinsicht empfehlenswerter Hotelbetrieb mit einem First-Class-Restaurant. Die Küche des Hauses ist täglich bis 22.30 Uhr geöffnet. Das Hotel Pique hat alle



Denken Sie bitte an Ihre ruhebedürftigen Mitmenschen und vermeiden Sie auf dem Heimwege Störungen der Nachtruhe!

Unsere Bitte ist bescheiden:  
Lärm vermeiden, Lärm vermeiden!

### Finnische Sauna im Meerwasser-Wellenschwimmbad

	Damen	Herren
montags	9.30 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.30 - 12.30 Uhr
freitags	9.30 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.30 - 12.30 Uhr

Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen

### Kurliegehalle am Meer / Weststrand

täglich	10.00 - 12.00 Uhr	13.00 - 16.00 Uhr
---------	-------------------	-------------------

### Badezeiten am Nord- und Westbadestrand

täglich	10.00 - 12.45 Uhr	15.00 - 16.45 Uhr
---------	-------------------	-------------------

### Badezeiten am Ostbadestrand „Weiße Düne“

täglich	10.00 - 12.45 Uhr	14.00 - 16.00 Uhr
---------	-------------------	-------------------

### Strandkorbvermietung

in den Umkleidehallen des Nord- und Westbades und auf der Kaiserwiese

täglich	9.00 - 12.00 Uhr	13.00 - 16.00 Uhr
---------	------------------	-------------------

in den Umkleidehallen des Ostbadestrandes

täglich	10.00 - 16.00 Uhr
---------	-------------------

### Minigolf an der Kaiserwiese

täglich	10.00 - 13.00 Uhr	15.00 - 18.00 Uhr
---------	-------------------	-------------------

### Leseräume im Staatlichen Kurhaus

täglich	10.00 - 22.00 Uhr
---------	-------------------

Vorzüge eines ausgesprochenen Ganzjahresbetriebes. Hinzu tritt eine sehr leichte Erreichbarkeit der wichtigsten Kuranlagen. Es ist als AvD-Clublokal anerkannt. Zu dem Haus gehören die Strandvillen Olga und Mathilde am Weststrand, zwei Ferienstätten mit herrlichem Blick auf das Wasser, so recht geeignet zur Erholung und Entspannung.

**RESTAURANT HAUS RHEINGOLD.** Vielseitiges Wein-, Bier und Speiserestaurant mit sehr annehmbaren Preisen. Ab 18 Uhr wird außerdem täglich eine Kalte Küche geboten. Die Getränkekarte kann sich durchaus sehen lassen. Neben der Gaststätte wird auch eine gleichnamige Hotel-Pension geführt. Sie befindet sich ebenfalls an der Ecke Herrenpfad/Langestraße.

**HOTEL RHEINISCHER HOF.** Familienhotel von bestem Ruf, schon seit vielen Generationen bekannt als solide und preiswert. Es empfiehlt sich darüber hinaus durch seine sehr günstige Lage in unmittelbarer Nähe von Kurhaus, Kuranlagen und Kurtheater. Leicht sind von hier aus auch die reizvollen Waldungen zwischen Kurgarten und Schwanenteich an der Napoleonenschanze zu erreichen. Die

**PENSION JANSSEN,** am Damenpfad gelegen, steht unter gleicher bewährter Leitung. Hier handelt es sich um ein modern gestaltetes Haus, das sich in durchaus ähnlicher Weise durch seine Weststrandnähe empfiehlt.

**SCHUCHARDTS HOTEL.** Auch hier wurde gastronomisch sehr viel modernisiert und ausgebaut. Das Haus steht in erster Linie der insularen Hotellerie; abends wird viel für ferienfrohe Unterhaltung getan. So tritt in den Siechen-Bierstuben Benny Byhlano auf, in der exklusiven Tanzbar „Frasquita“ herrscht stets Betrieb bis 4 Uhr früh und in der Hausbar „Kajüte“ spielt Werner Nawrocki. Die zahlreichen Sonderveranstaltungen des Hauses gestaltet als Komiker, Humorist und Conferéncier Erwin von Schmude.

**STAATLICHES KURHOTEL.** Das traditionsreiche frühere „Große Logierhaus“ der Norderneyer Welfenresidenz. Die ganze einstige Großzügigkeit wurde dem Haus auch nach seiner wiederholten grundlegenden Renovierung belassen. Es gibt hier sehr geräumige Appartements und überaus wohnliche Zimmer. Der neuzeitliche Komfort drückt sich in fast überall eingebauten Bädern, Duschen oder eigenen Toiletten aus. Das Haus liegt etwas außerhalb des ganz großen Kurbetriebs und doch auch wieder mitten drin. Man kann also hier sehr ruhig wohnen, ohne große Wege unternehmen zu müssen.

**HOTEL STADT HAMBURG,** in jüngster Zeit vollkommen renoviert, bekannt als echt gutbürgerliches Speiselokal. Es befindet sich in der Schmiedestraße, also mitten in der Stadt, bequem zu erreichen, richtig, um eine kräftige, preiswerte Stärkung zu nehmen, ohne allzulange das Strandleben entbehren zu müssen.

**HAUS SYLVIA.** Das Haupthaus liegt direkt am Weststrand, die Dependence mehr günstiger zum Nordbadestrand in der Knypshausenstraße. Beide Häuser sind modern eingerichtet und auch ganzjährig geöffnet. Den Gästen wird ausgezeichnetes Essen geboten (der Hausherr kocht selber). Es lohnt sich also, näheres Informationsmaterial anzufordern.

**HAUS WATERKANT.** Tadelloses Haus garni, Neubau, direkt an der Kaiserstraße, ausgezeichnete Zimmer, modernst eingerichtet, unbehinderter Seeblick, trotzdem in allem sehr preiswert. Als besondere Attraktion steht den Frühjahrs- und Herbstgästen des Hauses ein eigenes Seewasser-Hallenbad zur Verfügung, das eine ständige Wassertemperatur von 22° aufweist.

## HOTEL AM KURPLATZ

Inh. u. Dir.: Waltraud Möllenberg

Ruf 480

Sonnige und neugestaltete Zimmer  
mit fließendem warmen und kalten  
Wasser und Blick auf den Kurplatz  
Zentralheizung

Ganzjährig geöffnet

Als Treffpunkt des Tages empfiehlt sich  
das Café mit der eigenen Note

## DAS KUR-CAFÉ

mit dem reizvollen Kaminzimmer  
für besondere Anlässe

## HOTEL IDERHOFF PENSION

Inh. u. Dir.: Fred Möllenberg

Benekestr. 2 · Tel. 597 · 2 Minuten  
vom Nordstrand · Vollst. renoviert  
Balkons · Loggien · Bäder

## STADTRESTAURANT

## STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF



Die Oase der Ruhe direkt am Meer

Inh. u. Dir.: Fred Möllenberg

Kaiserstr. 12 · Telefon 543

Komfortable Zimmer mit Balkon zur See  
Appartements · Bäder · Lift · Repräsentative  
Hotelhalle · Hotelbar · Große Seeterrasse  
Exquisite Küche

**EUROPA-ECK** mit europäischen Spezialitäten

# haus waterkant

JÜRGEN UND LORE NIEMEYER  
NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9  
RUF 419



Das neuerstellte, moderne Haus garni direkt am  
Strand mit dem unbehinderten Blick auf das Meer  
Zentralheizung · Große Seeterrasse  
Ganzjährig geöffnet

### Seezimmer

Sommersaison DM 12,00 bis 14,00  
Frühjahr u. Herbst DM 10,00 bis 12,00

### Gartenzimmer

Sommersaison DM 8,00 bis 9,00  
Frühjahr u. Herbst DM 8,00

Frühstück DM 2,50

zuzüglich 10 Prozent Bedienungsgeld

**Für die Frühjahrs- und Herbst-Kurgäste  
unseres Hauses besonders  
empfehlenswert**



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad  
mit einer ständigen Wassertemperatur  
von 23 Grad Wärme

## Tanz: Kunst nur in der Gegenwart

Goethes Gedichte, Beethovens Sonaten, das römische Kolosseum, Rembrandts und Michelangelos Werke sind vor vielen, vielen Jahren entstanden, trotzdem kennen, bewundern und lieben heute mehr Menschen all diese Zeugnisse abendländischen Kulturschaffens, als zur Zeit ihrer Entstehung. Sie sind für uns lebendig und gegenwärtig. Wir können sie immer wieder erleben. Wie anders dagegen verhält es sich mit der zartesten aller schönen Künste, mit dem Tanz. Wir wissen nicht, wie die Griechen und Römer tanzten, von Lullys Balletten kennen wir nur die Musik, die Tänze einer Taglioni, einer Fanny Elßler sind uns unbekannt, ja selbst die Tanzschöpfungen lebender Choreographen und Tänzer sind uns nicht ohne weiteres ein „Begriff“. Der Tanz scheint sich einer Reproduktion zu entziehen, können doch auch weder Film noch Fernsehen dieser so subjektiven Kunst wirklich gerecht werden. Das Erlebnis des Tanzes ist gleichsam unwiederholbar mit der unmittelbaren Erscheinung des tanzenden Menschen verknüpft, und die bezwingende Faszination des Tanzes liegt wohl darin, daß wir im Wissen um die Unwiederbringlichkeit jeden seiner Schwünge und Drehungen, Raumwege und Gesten und deren Aussage um so gespannter verfolgen. In dieser gespannten Aufmerksamkeit liegt schon ein Weg zum Verständnis des Tanzes. Es ist gar nicht so schwer, Tanz zu „verstehen“. Das Klassische Ballett besitzt seinen überlieferten Formenkanon. Seine Ästhetik, seine technische Brillanz und seine oft bezaubernde Schönheit nehmen den Zuschauer schnell gefangen. Der moderne Tanz, schon längst kein Gegner des klassischen Tanzes mehr und mit dessen Technik genauso vertraut, wie das Ballett mit den Möglichkeiten des modernen Tanzes, wählt seine Themen aus den persönlichen Erlebnissen des Menschen, aus der Sphäre, die Geist und Seele beschäftigt. Aus diesen subjektiven Erlebnissen schöpft die moderne Tänzerin ihre Bewegungen. Sie ist gleichzeitig Schöpferin und Interpretin ihrer Tänze — so auch Jutta Ludewig (unser Bild), die Gestalterin des Tanz-Gastspielabends am Montag, dem 22. Juni. Jutta Ludewig gilt als eines der stärksten Talente des modernen Ausdruckstanzes. Wo immer sie im In- und Ausland auftritt, steht das Publikum ganz im Banne dieses ungewöhnlichen Talents, und ein Sonderlob erhalten ihre herrlichen Kostüme. Volker Hoffmann, ihr ebenbürtiger musikalischer Begleiter, wird als Pianist und am Schlagzeug sein großes Können zeigen.



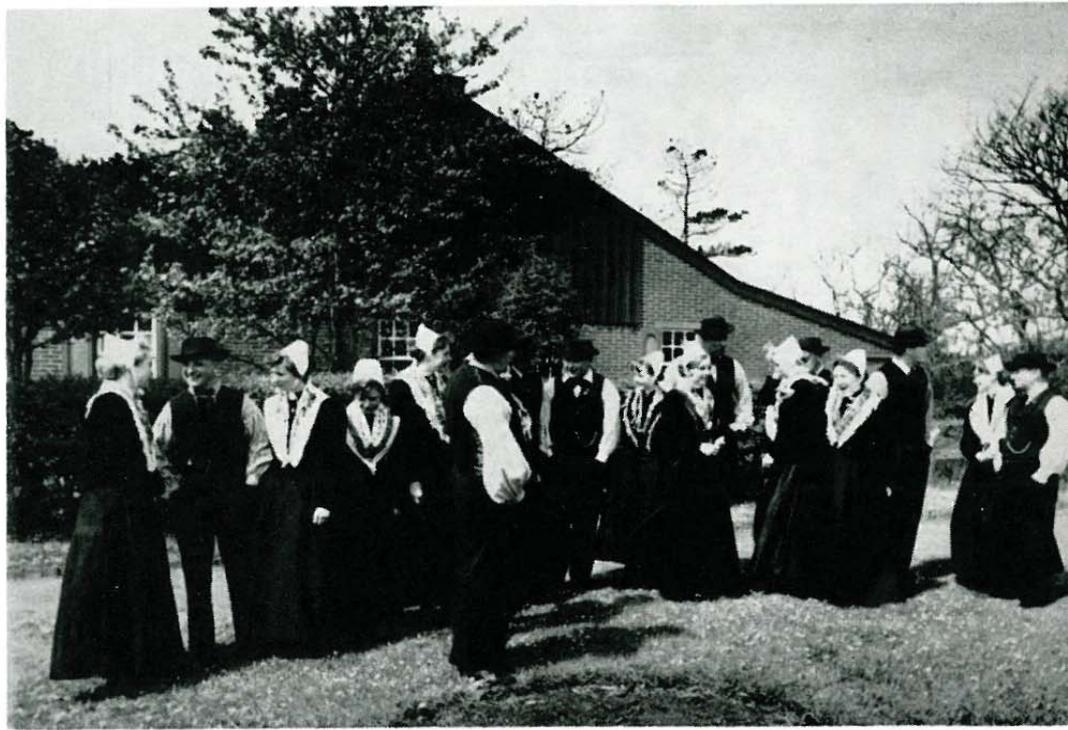
## Aus dem Konzertsaal: Symphonischer Sommeraufklang

Noch zwei sehr interessante symphonische Veranstaltungen wird der Monat Juni den zahlreichen Freunden anspruchsvollerer Musik bringen. Im vierten Symphonie-Konzert dieser Sommerspielzeit stellt sich als für Norderney neuer Künstlergast am 19. Juni Wladyslaw Kedra vor, dessen Persönlichkeit und künstlerischen Werdegang wir schon an anderer Stelle ausführlicher würdigten. Es bleibt hier nur noch zu erwähnen, daß der Abend beginnen wird mit der Aufführung eines hier wohl noch nie gegebenen Werkes, der Suite Nr. 1 C-Dur von J. S. Bach. Es steht noch heute nicht fest und wird auch wohl nie zu ergründen sein, ob dieses Stück in Köthen oder in Bachs erster Leip-

ziger Zeit entstand. Geistig gehört es jedenfalls den Jahren in Köthen an, wo Bach als Kammermusikdirektor diese Art der Orchester- und Konzertwerke gepflegt hat, wie es die Schaffung der berühmten „Brandenburgischen Konzerte“ erweist. Zu diesem Zyklus gehören insgesamt vier Kompositionen, die sich als Folge von Tanzweisen darstellen. Es sind also in der Tat „Suiten“. Damals hatten sie aber den Charakter von Einführungsstücken, und so kennzeichnete Bach seine Schöpfungen selbst als „Ouvertüren“. Die Art, wie er dem verhältnismäßig kleinen Streichkörper einige Bläser gegenübersetzt, und die Ausgewogenheit, mit der diese beiden Klanggruppen miteinander und

gegeneinander musizieren, kennzeichnet die Bachschen Ouvertüren, im Gegensatz zu Händels Ausdrucksmusik, als reine Spielmusik, dies allerdings natürlich in höchstem Sinne. Denn so schlicht und volksnah diese Stücke auch sind in ihrer Verwendung zeitbedingter Tanzformen und in ihrer freudigen Bewegtheit — dieses Spiel ist jederzeit gebunden an eine tiefe geistige Verantwortung vor der Kunst und an einen echten Gottesglauben. Oder von einer anderen Seite betrachtet: die Verwendung des Tanzes als Form ist an sich weder gut noch schlecht; eine Scheidung nach künstlerischen Gesichtspunkten läßt sich nur auf Grund der inneren Haltung vornehmen. Diese innere Haltung wiederum offenbart sich in der Besonderheit der „Melodie“, der Themen. Und die magische Kunst des großen Meisters sehen wir darin, daß es ihm gegeben war, diesen Keim zu finden und zu entwickeln. Nach der Pause wird man an diesem Freitag noch hören die Mozart-Symphonie in Es-Dur KV 543, in der der Meister des Rokoko und der Klassik alle Farben seiner instrumentalen Kunst und seiner lebensbejahenden Haltung aufleuchten läßt.

Das fünfte Norderneyer Symphoniekonzert am 26. Juni wird im Zeichen von Elise Cserfalvi stehen, jener Budapester Geigerin, die schon mit fünf Jahren ihr Instrumentalstudium begann, dann Schülerin wurde an der Musikakademie „Franz Liszt“ und schließlich schon im Kindesalter den Preis „Hubay and Remény“ davontrug. Ihre ersten regulären öffentlichen Konzerte, die sie zusammen mit dem Budapester Städtischen Orchester gab, wurden zu einem schlechthin eklatanten Erfolg. Nachdem Elise Cserfalvi ihr „Diplome de Virtuosité“ erworben hatte, wurde sie 1946 auch Preisträgerin des Internationalen Musikconcours in Genf. Später absolvierte sie mit gleichem überragenden Erfolge einen internationalen Musikwettbewerb in Scheweningen. Ihr Triumph bei den großen Musikfestspielen „Königin Elisabeth von Belgien“, in Brüssel abgehalten, bestätigte auch neuerdings wieder ihr großes Talent, dank dessen sie — nach dem Urteil der bedeutendsten Kenner unserer Musikwelt — mit zu den größten Solistinnen der jüngeren Generation gehört. Die Interpretation von Beethovens Violinkonzert, ein Standardwerk jedes Norderneyer Musiksummers und daher besonders geeignet, Maßstäbe zu setzen und Vergleiche zu ziehen, stellt sie vor eine Aufgabe, die das nur bestätigen kann. — Der Abend beginnt mit Webers „Oberon“-Ouvertüre, einem Werk, das mit seiner Märchenstimmung und Elfenseligkeit, mit seinem Waldesduft und dem versteckten Koboldscherz zu den unvergänglichsten Schöpfungen deutsch-romantischer Musik zählt — mag auch die Oper selbst, infolge ihres etwas zerfahrenen Textbuches verloren scheinen. — Zum Schluß wird die zweite Symphonie D-Dur von Beethoven erklingen. Wie in der ersten, lassen sich auch in dieser zweiten Symphonie mancherlei Züge erkennen, die für die Schaffensart des späten Beethovens durchaus entscheidend sind. Dies



Die Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins vor dem Fischerhausmuseum

gilt allerdings mehr für den geistigen Gehalt als die musikalische Anlage.

## Kurmusiken und Sonderveranstaltungen

Sie gehören zu dem Norderney-Geschehen ebenso wie die großen Orchesterveranstaltungen oder Solisten-Abende. Schon seit Monatsbeginn gibt das Göttinger Symphonie-Orchester, in diesem Jahre nun schon zum 13. Male auf Norderney, dreimal täglich Kurkonzerte. Sie werden ausnahmslos von Hanns Wilhelm Röntz dirigiert. Lediglich an allen Montagen, den sogenannten „orchesterfreien“ Tagen, finden keine Kurkonzerte statt. Sie fallen ferner nachmittags aus, wenn abends ein Symphoniekonzert gegeben wird. An allen Sonntagen werden die üblichen Frühkonzerte abgelöst von Festlichen Vormittagskonzerten, die Othmar M. F. Mága leitet. Ein derartiges Konzert findet auch am Vormittag des 17. Juni statt. Es ist in seinem symphonischen Charakter, u. a. wird man hierbei Schuberts h-moll-Symphonie, die „Unvollendete“ hören, dem ernsten Charakter dieses Tages angepaßt. Alle Freiluftkonzerte müssen bis zur Fertigstellung der neuen Konzertmuschel im Kurgarten auf dem Kurplatz stattfinden, bei ungünstiger Witterung werden sie in den Saal verlegt.

Doch es muß noch von zwei reinen Saalveranstaltungen gesprochen werden. Sie finden beide am Montag, dem 15. Juni, statt. Der Große Kurhaussaal wird an diesem Tage abermals Stätte eines Ostfriesischen Heimatabends „Sang, Klang und Tanz von der Watterkant“ sein. Wenn sich der Titel der Veranstaltung auch gegenüber früheren Jahren nicht änderte, das Programm ist durchweg neu. Statt der Bläserbesetzung der Göttinger Symphoniker wirkt jetzt eine Norderneyer Bläservereinigung mit.

Während also die Spielschar des insularen Heimatvereins mit Liedern und Tänzchen in das Norderney von einst führt, unternimmt Horst Welter, Dozent an der Musikhochschule zu Frankfurt, im Kleinen Kurhaussaal mit heiteren Plaudereien unter dem Titel „Vor der Rampe — hinter den Kulissen“ einen interessanten Ausflug in das Reich der Oper. Man wird zahlreiche amüsante Anekdoten hören, Selbsterlebtes, kleine Erzählungen aus der Theaterwelt, dazwischen aber vor allem berühmte Opernarien und beliebte Konzertstücke.

## Ferienfrohe Unterhaltung

In den Staatlichen Strandhallen hat auch in diesem Jahre wieder Werner Gebhardt das künstlerische Arrangement und die Conférence übernommen. Ihm zur Seite steht, wie ebenfalls schon seit einer ganzen Reihe von Sommern, das Heinz-Igel-Starquintett. Das Programm der kommenden Woche startet am 13. Juni mit einem großen Bunten Abend unter dem Motto „Norderney Ahoi“. Der Sonntag ist einem Bordfest auf der „Strandhallia“ vorbehalten, dem Bernhard Jakschat das besondere Gepräge gibt. Für den Montag ist ein großer Gesellschaftsabend angekündigt. Er heißt „Herzlich willkommen“ und gilt allen Kurgästen als Begrüßungsveranstaltung. Die Parole für den Dienstag nennt sich „Freie Fahrt für Fröhlichkeit“. Künstlergast des Abends ist als Parodist und Humorist Günter Fersh. Als besonders charmanter Urlaubsspaß kündigt das Haus für den 18. Juni eine Wahl der „Miß Südsee“ an. Das traditionelle Freitags-Gästekabarett soll am 19. 6. steigen. Über die weiteren Veranstaltungen werden Sonderausgänge informieren.

Ständig wiederkehrende Ereignisse, wie launige Quizabende, werden auch

# Des sächsischen Medicus Wildenhahn wilde Norderney-Abenteuer

Über das Baden schreibt im Sommer 1853 der sächsische Medicus Wildenhahn in einem Brief aus Norderney an seine Freundin in Leipzig:

„Beim ersten Bade dingt man sich einen der sogenannten Badeknechte, deren Arbeit und Dienst darin besteht, daß sie zunächst den Badekarren ins Meer hinein und wieder herausfahren, oder wenn sie das eine oder das andere nicht tun, den Badenden auf ihrem Rücken in den Karren hinein und wieder heraustragen, dann aber während des Badens selbst die nöthigen Dienste leisten, vor allem aber dafür besorgt sind, daß dem Badenden nicht etwa ein Unglück geschieht, welches zum Beispiel dann eintreten würde, wenn eine zu gewaltige Woge über ihn zusammenstürzte und ihn begrübe, daß er nicht wieder aufstehen könnte.

Hat man sich nun im nach drei Seiten und oben verschlossenen und nur nach der Seeseite offenen Karren entkleidet, so steigt man vier oder fünf Stufen ins Meer hinab, das gewöhnlich anfangs kaum bis zum Knie reicht, zuweilen auch kaum die Knöchel bedeckt. Da man aber zur Fluthzeit badet, schwillt natürlich das Wasser in wenigen Minuten so hoch an, daß es oft bis in das Badekarrenstüblein hineindringt. Dann muß der Karren etwas zurückgezogen werden. Steht man nun im Meere und hat in dem weichen glatten Sande eine feste Stellung gewonnen, so kommt der erste Schreck. Der Badeknecht wirft einem einen Eimer voll Wasser mit so wenig Umstände über den Kopf und Nacken, daß man zitternd zusammenfährt und versucht ist, dem unverschämten Mann Vorwürfe zu machen. Der arme Mann thut aber nur seine Pflicht. Hat man den Schreck überwunden und hat gesehen, daß man dabei nicht nur am Leben bleibt, sondern sich sogar von einem Wohlbehagen durchzogen fühlt, so wagt man sich zehn Schritte tiefer ins Meer.

Nun kommt freilich der zweite größere Schreck. Da kommen von draußen her gewaltige Wogen auf dich zu, etwa wie eine Räuberbande, die dich überfallen will. Ist eine der Wogen dir so nahe gekommen, daß sie zwei, ja drei Mal so groß, als du selber bist, sich vor dir in die Höhe hebt, so stellst du dich wie ein Faustkämpfer in Positur. Der Angriff dieses wandernden Wasserberges ist so heftig,

daß ich das erste Mal völlig zu Boden geworfen wurde. Blicke man unter diesem Berge nur eine Minute lang begraben, so müßte man unzweifelhaft ertrinken, aber dem ist zum Glück nicht so. Die an dir zer-



borstene Woge fließt hinter dir ruhig dem Strande zu, und du stehst, wenn auch niedergeschmettert, als ein wieder aufstehender Sieger da.

Die ersten Male darf man nicht länger als fünf Minuten bleiben und in dieser Zeit etwa eben soviel Wogen, oder eine oder zwei mehr über sich ergehen lassen. Länger als zehn Minuten darf selbst der stärkste Mann, und wenn er schon wochenlang gebadet hätte, nicht bleiben, weil die Kraft in diesem Kampf in solcher Masse aufgezehrt wird, daß man Gefahr läuft, ohnmächtig zu werden. Noch aber steht ein dritter Schreck bevor. Bist du nämlich aus dem Bereich der brandenden Wogen zurückgetreten, so beginnt der Badeknecht sein abscheuliches Bombardement. Er wirft dir mit raffinierter Kunst zwei oder drei Eimer Wasser so heftig über den Rücken, daß du meinst mit Feuer übergossen zu werden. Nach dieser Execution aber beginnt der angenehmste Teil des Bades. Du steigst in den Karren zurück, wirfst das große Linnen — je gröberen Stoffes es ist, desto wirksamer — über dich und beginnst dich zu frottieren. Bist du angekleidet, so ziehst du die Klingel. Es erscheint der Badeknecht und ladet den neuen Menschen auf seine breiten friesischen Schultern und trägt ihn an den Strand zurück, wo er ihn ähnlich der Art, wie etwa der Mühlbursche den Korn sack abwirft, zur Erde spedirt.

Der erste Gang ist dann zur Bude, um eine Tasse warmen Kaffee, Thee oder Bouillon, oder auch ein Glas Madeira oder Portwein zu trinken,

um die wiederkehrende Wärme zu unterstützen. Der zweite Gang ist dann die erquickliche Promenade am Strande, die etwa eine Stunde dauern mag. Auf dieser Promenade erzählen sich die Spaziergänger ihre Badeabenteuer, wie viele Wellen sie gehabt und wie stark sie gewesen, wie viele Male sie zu Boden geworfen sind und dergleichen.

Tritt man zuletzt in die Straßen des Dorfes zurück, so hat man auch Gelegenheit, die aus dem Bade zurückkehrenden Damen zu sehen. Oft ein curiöser Anblick. Mit aufgelöstem

Haar, dessen Fülle wie eine Mantille den Rücken umschließt, und über ein darunter gelegtes weißes Tuch sich ausbreitet, das Haupt unbedeckt, und sonst auch in ein langes dunkles Kleid eingehüllt, schreiten sie daher, wie wandelnde Nonnen, oder wie die Jungfrau von Orleans im letzten Acte der Schillerschen Tragödie. Eine Dame besonders, deren rabenschwarzes Haar wohl anderthalb Ellen lang glänzend herabfloß, zog die Blicke auf sich. Die Bosheit der neidischen Welt hatte sich aber erküht, zu behaupten, die fragliche Dame pflege auch dann noch ein wenig umherzuwandern, wenn das schöne Haar bereits vollständig wieder trocken geworden. Du siehst, wie die Welt immer noch im Argen liegt.

Ich muß dir meinen Badeknecht beschreiben. Rothe Filzbeinkleider, welche drei, vier Zoll über dem Knie ihr Ende erreichen, darüber eine kurze Filzjacke und auf dem Haupte eine blaue Filzmütze — das ist alles, was er auf der Haut trägt. Von einem Hemde ist natürlich keine Rede. Wenn dieser stämmige Mann mit seinem Eimer voll Meerwasser vor mir steht, so erscheint er mir wie ein Marterknecht, der gierig und satanisch lächelnd auf seine Opfer wartet. Den lächerlichsten Anblick, auf welchen die übrigen Badenden (es schien fast so) sich täglich freuten, gewährte ein Herr von ungewöhnlichem Embonpoint, der sich regelmäßig ein ziemlich elegantes weißes Damen-Nachthäubchen auf dem Kopf festband und dann gravitatisch ins Meer hineinschritt.“

in diesem Jahre im Kurhotel Kaiserhof abwechseln mit großen Stargastspielen, die vorwiegend den Wochenenden vorbehalten sind. Zu Tanz und Unterhaltung spielt allabendlich das Ensemble Bert Neumann, bekannt durch ausgezeichnete Musik- und Show-Arrangements. Conference und künstlerische Gesamtleitung hat der humorvolle Plauderer Heinz Eckner. Angelika Dunkar und Rita Doriace sind in internationalen Kostüm- und Schautänzen zu sehen.

## PENSION JANSSEN



Damenpfad 18 - Telefon 692

Die gemütliche, neuzeitlich eingerichtete Familienpension  
2 Minuten vom Weststrand  
In unmittelbarer Nähe der Kuranlagen gelegen

## HOTEL RHEINISCHER HOF



Herrenpfad 25 - Telefon 636

Zentrale, ruhige Lage, in nächster Nähe des Kurhauses  
und des Meerwasser-Wellenschwimmbades

## RESTAURANT KLABAUTERMANN

Das behagliche Lokal in der Poststraße  
Nähe Kurplatz

Wir bieten angenehmen Aufenthalt, gepflegte Getränke,  
reelle Preise.

Bei kühler Witterung sorgen zentralgeheizte Räume  
für das Wohlbefinden der Gäste.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

WICKÜLER

*König Pilsener*

## SPITZENLEISTUNG DER FRISIERKUNST

Gesichtspflege, Manicure und Pedicure (med.)

Mme.

*Huberte Quint*

Strandstraße 12 - Telefon 2202

vorm. Bruxelles et Knokke - Le Zoute

Depots: Revlon, Stendhal, Dr. Payot, Hermes, Lanvin, Dior,  
Raphael, Revillon, Millot, Knize ten, Dessés, Caron, Worth,  
Chanel, Bardot, Fath, Piguët, Cardin, Balmain, Lubin, Florel,  
Balenciaga, Givenchy u. a.

Auserwähltes Geschäft zu Diensten des Diplomatischen Corps

## HAUSHALTUNGSSCHULE MIT INTERNAT

im Nordseeheilbad Norderney

STAATLICH ANERKANNTE BERUFSFACHSCHULE

Neben zeitgemäßer hauswirtschaftlicher Aus-  
bildung in ein- oder zweijähriger Schulzeit  
(Fachschule) angenehmer Aufenthalt und gute  
Erholungsmöglichkeit. - Für Abiturientinnen  
verkürzte Sommerkurse. - Fremdsprachen und  
kaufmännische Fächer.

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY - POSTFACH 248

Ruf (049 32) 2465

## DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche  
Bes.: K. Meier · Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche  
Gepflegte Getränke  
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank:

**HAAKE-BECK-PILS**  
**DORTMUNDER UNION BIER**

## CAFÉ DRÖST

Benekestraße 1, Ecke Winterstraße  
Bes.: Frau H. Dröst · Telefon 2170



Das gemütliche Café  
mit den besten Konditoreierzeugnissen

Im Ausschank: **GERMANIA PILS** und **GERMANIA EXPORT**

Sie speisen gut bei uns!

# HOTEL PIQUE

STRANDVILLEN  
OLGA und MATHILDE

## DAS RESTAURANT

der gepflegten Gastlichkeit  
und der erstklassigen Küche  
Unsere Küche ist bis 22.30 Uhr geöffnet



Reichhaltige Getränkekarte  
Tägl. lebende Hummer - Fischspezialitäten

Im Ausschank

*Feinbräu*

Dortmunder Thier-Bräu



## RESTAURANT

Spezialitäten: **HUMMER**  
**WEINBERG-SCHNECKEN**  
**SEEZUNGEN**

## STRANDHOTEL HAUS AM MEER

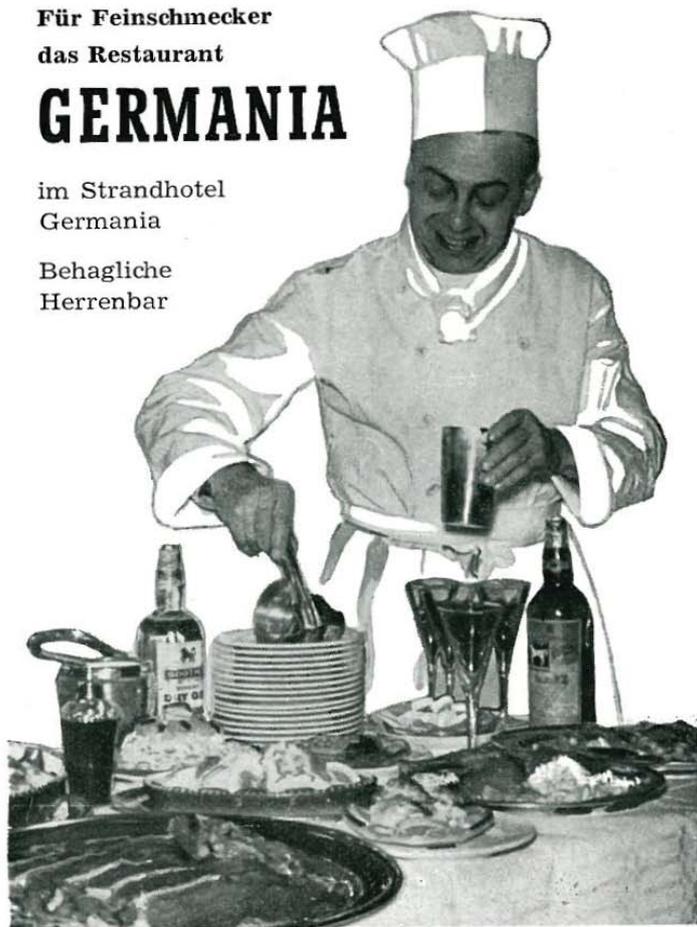
Tel. 0 49 32 / 462, 655, 656  
Behagliche Atmosphäre  
110 Betten, Bäder Duschen

Für Feinschmecker  
das Restaurant

## GERMANIA

im Strandhotel  
Germania

Behagliche  
Herrenbar



*Peter Beginnen \**

**JUWELIER**

An- und Verkauf von  
Brillanten aus Privatbesitz

Köln, Hohenstaufenring 63<sup>1</sup>  
Tel. 21 25 63  
Norderney, Strandstraße 14